PARLEMENT BRUXELLOIS
BRUSSELS PARLEMENT

Compte rendu intégral des interpellations et des questions

_____

Commission du développement territorial,

chargée de la rénovation urbaine, de l'urbanisme, de la politique foncière, du patrimoine et du tourisme

_____

RÉUNION DU

LUNDI 14 NOVEMBRE 2022

_____

SESSION 2022-2023

_____

Integraal verslag van de interpellaties en de vragen

_____

Commissie voor de Territoriale Ontwikkeling,

belast met de Stadsvernieuwing, de Stedenbouw, het Grondbeleid, het Erfgoed en het Toerisme

_____

VERGADERING VAN

MAANDAG 14 NOVEMBER 2022

_____

ZITTING 2022-2023

_____

Sigles et abréviations	*Afkortingen en letterwoorden*
PIB - produit intérieur brut	bbp - bruto binnenlands product
BECI - Brussels Enterprises Commerce and Industry	BECI - Brussels Enterprises Commerce and Industry
Cocof - Commission communautaire française	Cocof - Franse Gemeenschapscommissie
Siamu - Service d'incendie et d'aide médicale urgente	DBDMH - Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp
SPF - service public fédéral	FOD - Federale Overheidsdienst
Forem - Office wallon de la formation professionnelle et de l'emploi	Forem - Waals tewerkstellingsagentschap
Cocom - Commission communautaire commune	GGC - Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie
PME - petites et moyennes entreprises	kmo - kleine en middelgrote ondernemingen
STIB - Société de transport intercommunal bruxellois	MIVB - Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel
ONG - organisation non gouvernementale	ngo - niet-gouvernementele organisatie
SNCB - Société nationale des chemins de fer belges	NMBS - Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen
CPAS - centre public d'action sociale	OCMW - Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn
Inami - Institut national d'assurance maladie-invalidité	Riziv - Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering
ONEM - Office national de l'emploi	RVA - Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening
VDAB - Office flamand de l'emploi et de la formation professionnelle	VDAB - Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding
VGC - Commission communautaire flamande	VGC - Vlaamse Gemeenschapscommissie
ULB - Université libre de Bruxelles	VUB - Vrije Universiteit Brussel

Le **compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité de la direction des comptes rendus. La traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
Tél. : 02 549 68 00
E-mail : criv@parlement.brussels

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse www.parlement.brussels

Het **integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de directie Verslaggeving. De vertaling is een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie Verslaggeving
Tel. 02 549 68 00
E-mail criv@parlement.brussels

De verslagen kunnen geraadpleegd worden op www.parlement.brussels

SOMMAIRE

Demande d'explications de M. Mathias Vanden Borre 7

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé du Développement territorial et de la Rénovation urbaine, du Tourisme, de la Promotion de l'image de Bruxelles et du Biculturel d'intérêt régional,

concernant une évaluation de la saison touristique d'été.

Demande d'explications jointe de M. Geoffroy Coomans de Brachène 7

concernant le bilan du tourisme à Bruxelles durant les vacances d'été.

Discussion conjointe – Orateurs :

M. Gilles Verstraeten (N-VA)

M. Geoffroy Coomans de Brachène (MR)

M. Rudi Vervoort, ministre-président

Demande d'explications de M. Gaëtan Van Goidsenhoven 15

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé du Développement territorial et de la Rénovation urbaine, du Tourisme, de la Promotion de l'image de Bruxelles et du Biculturel d'intérêt régional,

concernant le blocage manifeste autour du PAD Midi.

Demande d'explications jointe de Mme Isabelle Pauthier 15

concernant l'abandon du PAD Midi.

Discussion conjointe – Orateurs :

INHOUD

Vraag om uitleg van de heer Mathias Vanden Borre 7

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van Gewestelijk Belang,

betreffende een evaluatie van het toeristische zomerseizoen.

Toegevoegde vraag om uitleg van de heer Geoffroy Coomans de Brachène 7

betreffende de balans van het toerisme in Brussel tijdens de zomervakantie.

Samengevoegde bespreking – Sprekers:

De heer Gilles Verstraeten (N-VA)

De heer Geoffroy Coomans de Brachène (MR)

De heer Rudi Vervoort, minister-president

Vraag om uitleg van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven 15

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van Gewestelijk Belang,

betreffende de duidelijke impasse rond het RPA Zuid.

Toegevoegde vraag om uitleg van mevrouw Isabelle Pauthier 15

betreffende de stopzetting van het RPA Zuid.

Samengevoegde bespreking – Sprekers:

M. Geoffroy Coomans de Brachène (MR)

Mme Isabelle Pauthier (Ecolo)

Mme Fadila Laanan (PS)

Mme Marie Nagy (DéFI)

M. Rudi Vervoort, ministre-président

Question orale de Mme Céline Fremault 24

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé du Développement territorial et de la Rénovation urbaine, du Tourisme, de la Promotion de l'image de Bruxelles et du Biculturel d'intérêt régional,

concernant la fin de l'occupation temporaire du site Usquare et l'avancée des travaux.

Question orale de M. Geoffroy Coomans de Brachène 27

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé du Développement territorial et de la Rénovation urbaine, du Tourisme, de la Promotion de l'image de Bruxelles et du Biculturel d'intérêt régional,

concernant le bilan 2022 du Brussels Health Safety Label.

Question orale de M. Kalvin Soiresse Njall 31

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé du Développement territorial et de la Rénovation urbaine, du Tourisme, de la Promotion de l'image de Bruxelles et du Biculturel d'intérêt régional,

concernant les contrats école et la démocratie scolaire.

Question orale de Mme Céline Fremault 34

De heer Geoffroy Coomans de Brachène (MR)

Mevrouw Isabelle Pauthier (Ecolo)

Mevrouw Fadila Laanan (PS)

Mevrouw Marie Nagy (DéFI)

De heer Rudi Vervoort, minister-president

Mondelinge vraag van mevrouw Céline Fremault 24

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van Gewestelijk Belang,

betreffende het einde van de tijdelijke ingebruikneming van de Usquare-site en de voortgang van de werkzaamheden.

Mondelinge vraag van de heer Geoffroy Coomans de Brachène 27

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van Gewestelijk Belang,

betreffende de balans 2022 van het Brussels Health Safety Label.

Mondelinge vraag van de heer Kalvin Soiresse Njall 31

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van Gewestelijk Belang,

betreffende de schoolcontracten en de schooldemocratie.

Mondelinge vraag van mevrouw Céline Fremault 34

à M. Pascal Smet, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'Urbanisme et du Patrimoine, des Relations européennes et internationales, du Commerce extérieur et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant le réaménagement de l'avenue de la Toison d'Or et du boulevard de Waterloo.

Question orale de Mme Céline Fremault 36

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé du Développement territorial et de la Rénovation urbaine, du Tourisme, de la Promotion de l'image de Bruxelles et du Biculturel d'intérêt régional,

et à M. Pascal Smet, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'Urbanisme et du Patrimoine, des Relations européennes et internationales, du Commerce extérieur et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant le nouveau stade pour l'Union Saint-Gilloise.

Question orale de Mme Isabelle Pauthier 40

à M. Pascal Smet, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'Urbanisme et du Patrimoine, des Relations européennes et internationales, du Commerce extérieur et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant l'installation de câbles par les opérateurs de téléphonie et le respect du patrimoine.

Question orale de Mme Ingrid Parmentier 44

à M. Pascal Smet, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'Urbanisme et du Patrimoine, des Relations européennes et internationales, du Commerce extérieur et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

aan de heer Pascal Smet, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Stedenbouw en Erfgoed, Europese en Internationale Betrekkingen, Buitenlandse Handel en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende de heraanleg van de Gulden-Vlieslaan en de Waterloolaan.

Mondelinge vraag van mevrouw Céline Fremault 36

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van Gewestelijk Belang,

en aan de heer Pascal Smet, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Stedenbouw en Erfgoed, Europese en Internationale Betrekkingen, Buitenlandse Handel en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende het nieuwe stadion voor Union Saint- Gilloise.

Mondelinge vraag van mevrouw Isabelle Pauthier 40

aan de heer Pascal Smet, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Stedenbouw en Erfgoed, Europese en Internationale Betrekkingen, Buitenlandse Handel en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende de installatie van kabels door telefoonoperatoren en de eerbiediging van het erfgoed.

Mondelinge vraag van mevrouw Ingrid Parmentier 44

aan de heer Pascal Smet, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Stedenbouw en Erfgoed, Europese en Internationale Betrekkingen, Buitenlandse

Handel en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

concernant la demande de permis concernant le site boisé de « Ten Reuken » en lisière de la forêt de Soignes.

betreffende de vergunningsaanvraag voor het beboste terrein Tenreuken aan de rand van het Zoniënwoud.

Question orale de Mme Isabelle Pauthier 48

Mondelinge vraag van mevrouw Isabelle Pauthier 48

à M. Pascal Smet, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'Urbanisme et du Patrimoine, des Relations européennes et internationales, du Commerce extérieur et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

aan de heer Pascal Smet, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Stedenbouw en Erfgoed, Europese en Internationale Betrekkingen, Buitenlandse Handel en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

concernant l'avenir du site de la villa Dewin.

betreffende de toekomst van de site van de Villa Dewin.

Question orale de M. Kalvin Soiresse Njall 50

Mondelinge vraag van de heer Kalvin Soiresse Njall 50

à M. Pascal Smet, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'Urbanisme et du Patrimoine, des Relations européennes et internationales, du Commerce extérieur et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

aan de heer Pascal Smet, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Stedenbouw en Erfgoed, Europese en Internationale Betrekkingen, Buitenlandse Handel en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

concernant le suivi dans le plan d'action du gouvernement de la résolution relative à la décolonisation structurelle et inclusive de l'espace public bruxellois dans le cadre d'un travail de dialogue et de mémoire.

betreffende de follow-up in het actieplan van de regering van de resolutie betreffende de structurele en inclusieve dekolonisering van de Brusselse openbare ruimte in het kader van een werk van dialoog en herinnering.

Question orale de M. Tristan Roberti 53

Mondelinge vraag van de heer Tristan Roberti 53

à M. Pascal Smet, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'Urbanisme et du Patrimoine, des Relations européennes et internationales, du Commerce extérieur et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

aan de heer Pascal Smet, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Stedenbouw en Erfgoed, Europese en Internationale Betrekkingen, Buitenlandse Handel en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

concernant la réforme du Cobat.

betreffende de hervorming van het BWRO.

1103 Présidence : Mme Isabelle Emmery, présidente.

1109 **DEMANDE D'EXPLICATIONS DE M. MATHIAS VANDEN BORRE**

1109 **à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé du Développement territorial et de la Rénovation urbaine, du Tourisme, de la Promotion de l'image de Bruxelles et du Biculturel d'intérêt régional,**

1109 **concernant une évaluation de la saison touristique d'été.**

1111 **DEMANDE D'EXPLICATIONS JOINTE DE M. GEOFFROY COOMANS DE BRACHÈNE**

1111 **concernant le bilan du tourisme à Bruxelles durant les vacances d'été.**

1111 **Mme la présidente.-** En l'absence de M. Mathias Vanden Borre, sa demande d'explications est lue par M. Gilles Verstraeten.

1115 **M. Gilles Verstraeten (N-VA)** *(en néerlandais).- Après deux étés catastrophiques, le secteur touristique a de nouveau le vent en poupe. La reprise est due dans une large mesure à de nombreux événements musicaux, qui ont eu lieu notamment à Bruxelles. Cette année, le gouvernement bruxellois n'a mené aucune campagne pour soutenir le secteur, contrairement aux deux étés précédents.*

Ainsi, à l'été 2020, la campagne médiatique censée attirer le public à Bruxelles n'a pas eu les résultats escomptés, bien qu'elle ait coûté plusieurs millions d'euros. Elle avait d'ailleurs été critiquée par le secteur.

En 2021, le gouvernement avait instauré le visit.brussels pass, un chèque cadeau de 40 euros à échanger auprès d'un opérateur touristique. Cette initiative s'est aussi soldée par un échec. Seuls 71.276 chèques sur 100.000 ont été utilisés. Les autres ont pu être échangés contre des bons à valoir dans un nombre limité d'hôtels - de chaînes internationales, qui plus est.

Voorzitterschap: mevrouw Isabelle Emmery, voorzitter.

VRAAG OM UITLEG VAN DE HEER MATHIAS VANDEN BORRE

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van Gewestelijk Belang,

betreffende een evaluatie van het toeristische zomerseizoen.

TOEGEVOEGDE VRAAG OM UITLEG VAN DE HEER GEOFFROY COOMANS DE BRACHÈNE

betreffende de balans van het toerisme in Brussel tijdens de zomervakantie.

Mevrouw de voorzitter.- Bij afwezigheid van de heer Mathias Vanden Borre wordt de vraag om uitleg voorgelezen door de heer Gilles Verstraeten.

De heer Gilles Verstraeten (N-VA).- Na twee horrorzomers heeft de toeristische sector nu weer de wind in de zeilen en komt hij steeds dichter in de buurt van de situatie van voor de pandemie. Volgens de toerismebarometer van visit.brussels bedroeg de bezettingsgraad in juli 2022 al 70%, tegenover 78% in juli 2019. De Brussels Hotels Association heeft het dan weer over een bezettingsgraad van 66% in juli 2022 en 60% tijdens de eerste drie weken van augustus 2022. De heropleving is in grote mate te danken aan de talrijke muziekevementen in en buiten Brussel. In tegenstelling tot de twee vorige zomers voerde de Brusselse regering afgelopen zomer geen plan of campagne ter ondersteuning van de toeristische sector.

Zo kwam de regering voor de zomer van 2020 op de proppen met een weinig begeesterende mediacampagne onder de titel 'No Br sels without us' om volk naar Brussel te lokken. Die campagne kostte enkele miljoenen euro's, maar leverde niet de verhoopte resultaten op. Dat was deels te wijten aan de strengere gezondheidsmaatregelen die midden in die zomervakantie opgelegd werden. De toeristische sector uitte echter ook kritiek op de campagne, vooral op de inhoud.

Voor het toeristische hoogseizoen van 2021 voerde de regering de visit.brussels pass in, een cadeaucheque van 40 euro die bezoekers konden inruilen bij een toeristische partner. Ook dat initiatief was geen succes. Aanvankelijk werden er 100.000 cadeaucheques ter beschikking gesteld, maar de bonnen waarvan de geldigheidsduur was verstreken, werden opnieuw aan het publiek aangeboden. Uiteindelijk werden er slechts 71.276 gebruikt. Ongebruikte bonnen konden plots worden ingeruild voor een waardebon voor een hotelovernachting. Terwijl aanvankelijk 56 hotels, 10 bed and breakfasts en 3 jeugdherbergen de kans hadden deel te nemen aan het initiatief van de visit.brussels pass, werd de waardebon voor een

1117 *Ces hôtels, dont onze sur quatorze sont situés sur le territoire de la Ville de Bruxelles, ont profité d'un effet d'aubaine, alors que le pass avait été conçu comme une large mesure de soutien. Cela entre en contradiction avec l'objectif gouvernemental visant à répartir les visiteurs sur l'ensemble de la Région.*

Cet été, rien n'a été fait pour mettre Bruxelles en valeur, alors que son image avait été ternie, les mois précédents, par des faits de violence armée. La saleté de l'espace public, les dépôts clandestins et l'insécurité font également fuir les touristes.

Une campagne de soutien au secteur touristique a-t-elle été menée à l'approche de l'été ?

Quel bilan le gouvernement peut-il dresser du tourisme de loisirs pour la période estivale ? Visit.brussels parle d'une « formule hybride » censée remédier à l'atonie du tourisme d'affaires : qu'en est-il ?

Quelles mesures ont-elles été prises pour mieux répartir les touristes sur l'ensemble du territoire régional ?

L'avant-projet d'ordonnance remplaçant l'ordonnance relative à l'hébergement touristique a-t-il été soumis au secteur et aux communes ? Pourquoi n'a-t-il pas encore été adopté en première lecture par le gouvernement ?

1119 **M. Geoffroy Coomans de Brachène (MR)**.- Comme vous le savez, la pandémie de Covid-19 a précipité l'économie du tourisme dans une crise sans précédent. L'année passée, face aux restrictions et au risque de contagion, de nombreux touristes se

hotelovernachting beperkt tot 14 hotels van 11 internationale hotelketens.

De visit.brussels pass evolueerde plots van een brede steunmaatregel tot een financiële meevaller voor een zeer beperkte groep hotels. Van de veertien hotels in kwestie bevinden zich er trouwens elf op het grondgebied van Brussel-Stad, waarvan zeven in de Vijfhoek.

Dat strookt niet met de beleidsdoelstelling van de Brusselse regering om bezoekers over het gewestelijke grondgebied te spreiden met als doel de druk op het centrum te verminderen en de andere gemeenten te promoten. De visit.brussels pass heeft de belastingbetaler meer dan 3 miljoen euro gekost, waarvan 240.000 euro voor de ontwikkeling van het platform, dat niet naar behoren werkte, en voor de communicatiecampagne. Er was met andere woorden gewoon geen coherente visie of plan.

We hoopten dat de regering voor deze zomer met een beter plan zou komen om Brussel in de kijker te zetten, maar het bleef onrustwekkend stil. Ofwel werd er niet gecommuniceerd, ofwel viel er niets te communiceren. Nochtans heeft het imago van Brussel in de maanden voor de zomervakantie door vuurwapengeweld nog maar eens een flinke deuk gekregen. Ook chronische stadsproblemen zoals zwerfvuil, sluikstorten en onveiligheid houden toeristen weg.

Was er voor deze zomer een campagne ter ondersteuning van de toeristische sector? Welke maatregelen of acties ondernamen de Brusselse regering en visit.brussels om meer bezoekers te lokken of om Brussel in de kijker te zetten? Is er een actieplan?

Hoe evalueert de Brusselse regering het vrijetijdstoerisme van de voorbije zomer? Hoeveel overnachtingen waren er in juli en augustus? Hoe zit het met het zakentoerisme? Volgens visit.brussels hinkt dat segment achterop en wordt er om die reden gewerkt aan een hybride formule. Mijnheer de minister-president, kunt u dat toelichten?

Hoe zit het met de beleidsdoelstelling om bezoekers over het gewestelijke grondgebied te spreiden met als doel de druk op het centrum te verminderen en de andere gemeenten te promoten? Welke maatregelen werden op dat vlak genomen?

Begin mei kregen we te horen dat de laatste hand werd gelegd aan een voorontwerp van ordonnantie om de ordonnantie van 8 mei 2014 betreffende het toeristisch logies te vervangen. Is het voorontwerp aan de sector en de gemeenten voorgelegd? Wat zijn hun opmerkingen?

Het was ook de bedoeling om het voorontwerp in eerste lezing voor te leggen aan de regering, maar bij mijn weten is dat niet gebeurd. Wat zijn de obstakels?

De heer Geoffroy Coomans de Brachène (MR) *(in het Frans).- Na twee ongeziene crisisjaren als gevolg van de pandemie veert de toeristische sector in Brussel dit jaar weer op. De*

sont finalement décidés à voyager localement. Cela a parfois été l'occasion, pour eux, de redécouvrir leur pays, voire leur Région.

Pour autant, Bruxelles a été la plus grande perdante en 2021 et au début de l'année 2022. J'ai pu vous alerter à maintes reprises du manque de compensation du tourisme international par le tourisme local, mais avec la fin de la pandémie et des restrictions, voilà que Bruxelles semble rayonner cette année. Selon les premiers chiffres, le secteur affichait un taux d'occupation de 66,6 % en juillet, soit beaucoup plus qu'en 2020 (20 %) et 2021 (24 %). Ce chiffre se rapproche petit à petit de la très bonne année de 2019 (74,8 %). La tendance se révèle surtout positive pour les week-ends, où le taux d'occupation grimpe à 71 %, contre 76,5 % en 2019.

Pour autant, nous savons que ce résultat est dû à l'offre de concerts (Coldplay, Rolling Stones, Ed Sheeran, etc.) et de festivals comme Tomorrowland, mais pas réellement à l'efficacité d'un plan de visit.brussels d'envergure à l'instar de visitwallonia.be.

(Remarques)

Dès que l'on critique un peu Bruxelles, on parle de lynchage. Il faut reconnaître qu'une série de concerts ont été reportés à 2022 - ce qui est une très bonne chose. Il apparaît toutefois que les résultats obtenus par visit.brussels n'ont pas été très bons, contrairement à ceux de visitwallonia.be.

1123 Disposez-vous déjà d'une évaluation du taux d'occupation des hôtels de la capitale ? Quels enseignements avez-vous pu en tirer ?

Disposez-vous d'un bilan des aides reçues par le secteur hôtelier bruxellois de la part du gouvernement bruxellois, notamment en ce qui concerne la taxe d'hébergement touristique, le précompte immobilier et l'éventuel report de son paiement, l'accès aux emprunts par l'intermédiaire de finance.brussels et le chômage pour force majeure ?

Il y a quelques semaines, visit.brussels a lancé un nouveau plan de communication avec un nouveau graphisme sur les réseaux sociaux. Quel est le calendrier du plan de communication ? Pouvez-vous préciser le coût de ce nouveau graphisme ?

Quelle est la stratégie adoptée afin de continuer à promouvoir l'image de Bruxelles par visit.brussels sur les réseaux sociaux ainsi que dans la presse, chez nos voisins français, néerlandais ou allemands ?

À l'instar de visitwallonia.be, une campagne de promotion de Bruxelles a-t-elle été réalisée en Région flamande et en Région wallonne ? Dans l'affirmative, quels en sont le coût et les objectifs ?

Les activités touristiques toujours proposées sont-elles suffisamment mises en valeur sur les sites et réseaux sociaux afin de permettre aux touristes - essentiellement belges - de découvrir

bezettingsgraad van hotels komt stilaan in de buurt van die van het uitstekende jaar 2019.

Dat is niet zozeer te danken aan een groot en efficiënt plan van visit.brussels als wel aan het grote aanbod aan concerten en festivals, waarvan sommige met uitstel in 2022 plaatsvonden.

(Opmerkingen)

Zodra er kritiek op Brussel weerklinkt, spreken sommigen van een lynchpartij. We moeten erkennen dat de resultaten van visit.brussels niet fameus zijn, in tegenstelling tot die van visitwallonia.be.

Beschikt u al over een evaluatie van de bezettingsgraad van de hotels? Wat leert u eruit?

Beschikt u over een overzicht van de steun die het gewest aan de hotelsector verstrekt heeft via de city tax, eventueel betalingsuitstel voor de onroerende voorheffing, leningen via finance.brussels en het stelsel van werkloosheid wegens overmacht?

Visit.brussels heeft onlangs een nieuw communicatieplan gelanceerd, met een nieuw design. Wat zijn de planning en de kostprijs daarvan?

Hoe gaat visit.brussels het imago van ons gewest verder versterken in onze buurlanden?

Heeft Brussel een promotiecampagne gevoerd in Vlaanderen en Wallonië? Zo ja, met welke doelstellingen en tegen welke kostprijs?

Worden onze toeristische activiteiten voldoende gepromoot bij onze andere landgenoten, zodat zij hun hoofdstad kunnen (her)ontdekken? Zo ja, welke middelen zijn daarvoor vrijgemaakt?

Zijn er voor dit jaareinde originele, mediatieke acties gepland zoals de "Brussels Pyjamas' Nights" na de lockdown in 2016?

ou redécouvrir leur capitale ? Si tel est le cas, quels budgets ont-ils été dégagés à cette fin ?

Des actions originales et médiatiques comme la « Brussels Pyjama's Night » de 2016 à la suite du confinement ont-elles été étudiées pour la fin 2022 ?

1125 **M. Rudi Vervoort, ministre-président**.- Deux campagnes de promotion ont bien été menées par visit.brussels cet été : une première sur l'offre estivale et une seconde sur la rentrée culturelle.

La campagne « Summer 2022 » avait pour objectif principal d'inciter les visiteurs à séjourner à Bruxelles, destination incontournable de citytrip pour l'été. Étant donné l'offre importante de festivals de renommée internationale et de spectacles d'artistes mondialement connus, visit.brussels avait décidé d'intégrer ces éléments festifs au concept créatif de la campagne. La Belgique, la France et l'Espagne ont ainsi été ciblées du 27 juin au 31 juillet 2022 au moyen d'un investissement médias de 140.000 euros.

Cet investissement a permis de varier les points de contact et de décliner la campagne sur deux supports, à savoir la publicité extérieure numérique (digital out-of-home) et les réseaux sociaux (Meta et Google). En outre, 145.000 euros ont été alloués à la production visuelle, des séances photos et des vidéos en l'occurrence.

1127 *(poursuivant en néerlandais)*

L'autre campagne porte sur la rentrée culturelle, qui s'étend du 29 août au 10 octobre. Elle vise un public belge et promeut toutes les formes de culture. Bruxelles y est présentée comme une destination incontournable.

1129 *(poursuivant en français)*

Le budget de cette campagne est de 45.000 euros pour toute la Belgique. Elle est majoritairement numérique, avec 11.000 euros d'affichage digital out-of-home pour Bruxelles, et 10.000 euros supplémentaires pour une présence dans Bruzz et les suppléments culturels de La Libre et du Soir.

Globalement, nous constatons une reprise soutenue au niveau des taux d'occupation hôteliers, en constante augmentation depuis janvier 2022. Les taux d'occupation de juin, juillet et août se rapprochent fortement de ceux de 2019, année record : 74 % en juin, soit dix points de moins qu'en 2019 ; 70 % en juillet, soit huit points de moins ; et 63 % en août, soit quatre points de moins.

Les grands événements ont favorisé cette reprise estivale : 91 % de taux d'occupation le samedi 23 juillet, pour le deuxième

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).- Visit.brussels heeft deze zomer twee promotiecampagnes gevoerd: een over het zomeraanbod en een over het nieuwe culturele seizoen.*

De campagne "Summer 2022" richtte zich via een media-investering van 140.000 euro op België, Frankrijk en Spanje om mensen te overtuigen in Brussel te overnachten, onder meer door ze warm te maken voor de festivals en het artistieke aanbod.

Bovendien hebben we 145.000 euro besteed aan fotosessies en video's.

(verder in het Nederlands)

De campagne voor de start van het culturele seizoen mikt op het nieuwe culturele seizoen dat van 29 augustus tot 10 oktober 2022 op gang kwam. De nationale campagne is gericht op het Belgische publiek en betreft de volledige cultuuragenda: bioscopen, kunst, tentoonstellingen, theater enzovoort. Het doel is het culturele aanbod van Brussel onder de aandacht van de Belgen te brengen en Brussel als een niet te missen cultuurbestemming te positioneren.

(verder in het Frans)

Deze campagne heeft een budget van 45.000 euro voor heel België, waaronder 11.000 euro voor digitale reclame in Brussel en 10.000 euro voor extra ruimte in Bruzz en de cultuurbijlagen van La Libre en Le Soir.

De hotelbezettingsgraad is inderdaad sinds begin 2022 aan een gestage opmars bezig en evenaarde in juni, juli en augustus bijna die van 2019. Grote culturele events zoals Tomorrowland of het bloementapijt hebben daartoe bijgedragen.

week-end de Tomorrowland, 81 % de moyenne lors des concerts de Coldplay, ou encore 80 % le samedi 13 août, pour le tapis de fleurs.

1131 *(poursuivant en néerlandais)*

Pour ce qui est de l'évolution par rapport à 2019, Bruxelles se situe dans la moyenne européenne.

Visit.brussels ne dispose pas encore de données précises pour calculer le nombre de nuitées en fonction du motif du séjour.

(verder in het Nederlands)

Als we met soortgelijke Europese bestemmingen vergelijken, blijkt Brussel qua evolutie ten opzichte van 2019 perfect aan te sluiten bij het Europese gemiddelde. Onze stad doet het weliswaar minder goed dan Barcelona, maar beter dan bijvoorbeeld Parijs of Madrid.

Voorlopig beschikt visit.brussels nog niet over exacte gegevens om het aantal overnachtingen afhankelijk van de reden van het verblijf te kunnen berekenen. De FOD Economie bezorgt ons de maandelijkse cijfers immers met minstens drie maanden vertraging.

1133 *(poursuivant en français)*

Les données Forwardkeys, qui analysent le trafic aérien, indiquent qu'entre juin et mi-septembre le nombre de réservations aériennes vers Bruxelles pour raison d'affaires est de 32 % inférieur à celui d'avant la crise. Aussi, pour ce début septembre, les taux d'occupation en semaine - assimilables au tourisme d'affaires - s'élèvent à 73 %, à seulement huit points sous le niveau de 2019, ce qui indique une reprise également pour ce secteur.

Visit.brussels poursuit l'objectif d'étalement du flux de touristes sur l'ensemble du territoire de la Région, en travaillant directement avec les dix-neuf communes bruxelloises. Celles-ci ont toutes été interviewées en 2021 et 2022 et une analyse du potentiel touristique de chaque commune a déjà été finalisée pour quinze d'entre elles. Onze communes ont d'ailleurs déjà été rencontrées pour la remise de leur rapport.

Ce projet permettra à visit.brussels de mieux structurer ses actions à venir et de définir une stratégie de décentralisation du tourisme. Visit.brussels organise également des tables rondes deux fois par an afin d'informer les communes de l'actualité touristique et de présenter ces projets de décentralisation.

(verder in het Frans)

Hoewel het aantal zakenvluchten naar Brussel tussen juni en midden september 32% lager lag dan voor de crisis, lag begin september de hotelbezetting op weekdagen (dus grotendeels voor zaken) met 73% maar 8 procentpunt lager dan in 2019. Ook die sector veert dus op.

Wat de spreiding van de toeristen over het hele gewest betreft is visit.brussels sinds 2021 systematisch bezig om met de gemeenten te analyseren hoe hun toeristisch potentieel beter benut kan worden. Het organiseert ook twee keer per jaar een rondetafel om de gemeenten op de hoogte te houden van de toeristische actualiteit en van de spreidingsprojecten.

1135 *(poursuivant en néerlandais)*

Le site web de visit.brussels promeut en permanence l'offre culturelle des dix-neuf communes. Dix d'entre elles ont signé une convention pour intégrer la plateforme dans leur propre site web.

(verder in het Nederlands)

Het culturele aanbod van de negentien gemeenten wordt voortdurend aangevuld en gepromoot op de website van visit.brussels, op voorwaarde dat de activiteiten aansluiten bij de redactionele lijn. Visit.brussels zet ook de gesprekken met de gemeenten voort om het platform in hun eigen website te integreren. Tot nu toe hebben tien gemeenten daarvoor een overeenkomst ondertekend.

1137 *(poursuivant en français)*

En même temps, d'autres projets pilotes ont été réalisés ou sont en cours d'élaboration. Ainsi, la célébration du centenaire des cités-jardins a permis de créer des collaborations entre des

(verder in het Frans)

communes, des organismes d'intérêt public, des associations de guides et d'autres parties prenantes. Une collaboration de décentralisation a également été réalisée dans le cadre du festival Bright Brussels et de l'initiative 't Licht zien/Voir la lumière.

Er lopen of liepen ook andere proefprojecten, zoals bij het eeuwfeest van de tuinwijken, het festival Bright Brussels en het initiatief 't Licht zien/Voir la lumière.

1139 *(poursuivant en néerlandais)*

Les quartiers dignes d'intérêt sont signalés sur le site de visit.brussels.

(verder in het Nederlands)

Wat promotie betreft, worden wijken die een bezoek waard zijn voorgesteld op de website van visit.brussels, meer bepaald onder de rubriek 'Ontdek de Brusselse wijken'.

1141 *(poursuivant en français)*

Notez également que, d'ici la fin de l'année, Bruxelles disposera de son propre réseau à points-nœuds vélo, qui est en cours de balisage. Ce réseau récréatif s'étend sur 220 kilomètres, compte plus de 65 points-nœuds et est connecté à celui du Brabant flamand. Les cyclotouristes pourront planifier des itinéraires à l'infini, en passant par des points d'intérêt des dix-neuf communes. Visit.brussels est chargée du balisage et a également conçu huit balades thématiques qui sillonnent la Région bruxelloise.

En ce qui concerne votre question sur la refonte de l'ordonnance du 8 mai 2014 relative à l'hébergement touristique, celle-ci a été abondamment présentée et concertée avec les différents acteurs du secteur. Elle a par ailleurs été présentée à tous les organismes d'intérêt public et administrations concernés. La première lecture au sein du gouvernement a eu lieu le 29 septembre dernier et l'avant-projet d'ordonnance a été envoyé chez Brupartners et Brulocalis pour avis avant de repasser en deuxième lecture et d'être envoyé au Conseil d'État.

Pour ce qui est des aides économiques, des emprunts ou du précompte immobilier, je vous invite à adresser vos questions à mes collègues Barbara Trachte et Sven Gatz, compétents en la matière.

(verder in het Frans)

Bovendien zal het gewest vanaf eind 2022 zijn eigen fietsknooppuntennetwerk hebben, met meer dan 65 knooppunten over 220 kilometer, verbonden met dat van Vlaams-Brabant. Zo kunnen recreatieve fietsers interessante plekken in de negentien gemeenten ontdekken. Visit.brussels zorgt voor de bewegwijzering en tekent ook acht thematische fietstochten uit.

De herziening van de ordonnantie van 8 mei 2014 betreffende het toeristisch logies is uitvoerig met alle betrokken spelers besproken. Het voorontwerp van de nieuwe ordonnantie is nu voor advies bij Brupartners en Brulocalis, komt daarna voor tweede lezing op de regeringstafel en gaat dan naar de Raad van State.

Voor de steun aan de hotelsector verwijs ik u naar de bevoegde ministers Trachte en Gatz.

1143 *(poursuivant en néerlandais)*

Le nouveau site web de visit.brussels ne répond pas à un nouveau plan de communication mais fait suite à la mise à jour de son écosystème numérique.

(verder in het Nederlands)

De nieuwe website van visit.brussels, die sinds 1 augustus online is, houdt geen verband met een nieuw communicatieplan of een nieuw grafisch ontwerp. De look-and-feel werd gewoon opgefrist naar aanleiding van de update van het digitale ecosysteem van visit.brussels.

1145 *(poursuivant en français)*

Tous les points de contact seront progressivement harmonisés. Cette approche progressive a été adoptée pour éviter des surcoûts. Le studio interne de visit.brussels adapte les nouveaux projets à ce nouveau « look and feel » au fur et à mesure des besoins. Le coût de l'opération se limite à l'accompagnement par une agence externe, d'un montant de 115.000 euros.

En ce qui concerne la promotion de la destination sur les réseaux sociaux, il existe une page Facebook et Instagram « visit.brussels » (environ 540.000 abonnés) qui s'adresse

(verder in het Frans)

Nieuwe projecten worden geleidelijk aan die nieuwe look-and-feel aangepast. De kostprijs daarvan beperkt zich tot 115.000 euro voor externe begeleiding.

De Facebook- en Instagrampagina's van visit.brussels promoten ons gewest als toeristische trekpleister bij zo'n 540.000 vooral buitenlandse volgers. De pagina's "Agenda by visit.brussels" daarentegen richten zich vooral tot Belgen en hebben 70.000 volgers.

principalement à un public international en présentant les incontournables de Bruxelles. Cette page se veut une source d'inspiration et est alimentée par des posts en français, néerlandais et anglais.

Il existe également une page Facebook et Instagram « Agenda by visit.brussels » (70.000 abonnés) qui s'adresse en premier lieu aux Bruxellois et aux Belges en proposant un contenu plus « lifestyle » et des idées de sorties.

Pour nos voisins en France, aux Pays-Bas et en Allemagne, des dizaines de communiqués de presse ont été envoyés à une large sélection de journalistes sur des thématiques différentes, afin de promouvoir la Région dans la presse des pays en question. Cette année, 48 voyages de presse ont d'ailleurs été organisés et ont attiré 221 journalistes français, néerlandais et allemands à Bruxelles.

La valeur publicitaire des retombées médiatiques des voyages de presse pour le premier semestre de 2022 était de 136,4 millions d'euros, avec 77,5 millions de personnes atteintes, principalement en Europe. Les activités touristiques sont mises en avant tout au long de l'année. Il est impossible d'être exhaustif sur ce point, vu l'ampleur du travail des équipes de visit.brussels.

Daarnaast promoten we ons gewest via tientallen persberichten in onze buurlanden. Veertig persreizen hebben dit jaar al 221 Franse, Nederlandse en Duitse journalisten naar Brussel gelokt, goed voor een publicitaire waarde van 136,4 miljoen euro aan media-aandacht en 77,5 miljoen bereikte mensen.

1147 *(poursuivant en néerlandais)*

Toute une série de campagnes spécifiques ont été menées sur divers supports, notamment Bruzz.

(verder in het Nederlands)

Er zijn tal van specifieke campagnes op sociale netwerken, advertenties in Bruzz, de nieuwsbrieven Cultuur & Life en Expat, agenda.brussels, de schermen van Belgian Posters, alle informatie die in de kantoren van visit.brussels beschikbaar is en mediapartnerschappen (radio, tv, lastminutetickets, Tootbus enzovoort).

1149 *(poursuivant en français)*

Enfin, aucune action originale et médiatique comme les Brussels Pyjamas' Nights de 2016 ne sont à l'ordre du jour pour la fin 2022, déjà extrêmement fournie en activités en tous genres.

(verder in het Frans)

Acties zoals de Brussels Pyjamas' Nights zijn nu niet aan de orde.

1151 **M. Gilles Verstraeten (N-VA)** *(en néerlandais).- Je m'étonne qu'une campagne de promotion soit menée auprès du lectorat de Bruzz, qui habite Bruxelles ou sa périphérie et n'envisage donc pas de séjour touristique dans la capitale. On dilapide ainsi les deniers publics.*

Quelles sont ces dix communes dont vous parlez ? Pourquoi les autres ne les ont-elles pas imitées ? En quoi consiste ce projet ?

De heer Gilles Verstraeten (N-VA).- Het is vreemd dat visit.brussels een promotiecampagne voert in Bruzz, want het lezerspubliek van Bruzz bestaat voornamelijk uit Brusselaars en inwoners van de Rand. Het zijn niet die mensen die een toeristisch verblijf in Brussel zullen boeken. Het is een goede zaak dat het cultuuraanbod in de kijker wordt gezet in Bruzz, maar Brussel als toeristische stad promoten bij mensen die er al wonen, lijkt mij niet erg zinvol en niet de beste besteding van de middelen.

De cijfers zal ik aan collega Vanden Borre bezorgen.

Voorts heb ik nog enkele vragen over het decentralisatieproject. Welke tien gemeenten hebben al een overeenkomst gesloten? Waarom willen de andere gemeenten niet deelnemen aan het project? Kunt u het project toelichten? Gaat het enkel om het opsommen van de activiteiten die in de andere gemeenten dan in

het historische stadscentrum worden georganiseerd, of heeft het project meer om het lijf?

1153 **M. Rudi Vervoort, ministre-président** *(en néerlandais).- Je communiquerai la liste au secrétariat de la commission. La campagne s'adresse aussi aux navetteurs.*

De heer Rudi Vervoort, minister-president.- Ik zal de lijst met de gemeenten bezorgen aan het secretariaat van de commissie.

De campagne is ook gericht op de honderdduizenden pendelaars die in Brussel werken.

1155 *(poursuivant en français)*

C'est comme Metro, l'un des journaux les plus lus, notamment par les navetteurs.

Je pense que visit.brussels souhaite parvenir à un résultat similaire, mais je tâcherai de demander davantage d'informations.

(verder in het Frans)

Daarover zal ik nog eens extra bij visit.brussels informeren.

1157 **M. Gilles Verstraeten (N-VA)** *(en néerlandais).- Vous dépensez de l'argent pour convaincre des personnes qui connaissent déjà Bruxelles. Soit les navetteurs finissent par s'y établir, soit ils viennent y travailler chaque jour à contrecœur.*

Que prévoit le plan de décentralisation ?

De heer Gilles Verstraeten (N-VA).- Pendelaars zijn hoe dan ook mensen die al een band met Brussel hebben. Ofwel gaan ze na verloop van tijd heel erg van de stad houden, ofwel haten ze de stad en zien ze er elke dag tegenop om in Brussel te komen werken.

U betaalt hoe dan ook om mensen te bereiken die misschien niet overtuigd hoeven te worden, omdat ze al een band met of een beeld van Brussel hebben.

Welke acties staan er in het decentralisatieplan?

1159 **M. Geoffroy Coomans de Brachène (MR)**.- Je relirai vos réponses avec beaucoup d'intérêt parce qu'elles comportent beaucoup de chiffres et de détails, en raison notamment de la complexité de nos questions. Nous désirions en effet obtenir des éléments concrets.

Je regrette de ne pas avoir eu de réponse à mes questions relatives à la taxe d'hébergement touristique et au précompte immobilier pour les hôtels bruxellois.

De heer Geoffroy Coomans de Brachène (MR) *(in het Frans).- U hebt ons veel details verstrekt, die ik zeker nog eens zal nalezen. Ik betreur dat u geen antwoord gegeven hebt over de steun aan de hotelsector.*

1159 **M. Rudi Vervoort, ministre-président**.- Je vous ai renvoyé au ministre Gatz pour tout ce qui concernait la taxe d'hébergement touristique et les données chiffrées.

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).- Daarvoor kunt u bij minister Gatz terecht.*

1163 **M. Geoffroy Coomans de Brachène (MR)**.- Très bien. Je regarderai cela dans le détail, car c'est important.

Comme vous l'avez dit tout à l'heure, nous parlons de moyenne européenne. À mon sens, la Région de Bruxelles-Capitale a souffert davantage que la moyenne européenne. Le secteur du tourisme, qui peut apporter énormément à notre Région, a besoin d'une aide qui soit à la hauteur, car il peut apporter beaucoup à notre Région. Aujourd'hui, le tourisme de loisirs compense en partie la baisse drastique du tourisme d'affaires, qui restera sans doute encore marquée pendant quelques mois.

De heer Geoffroy Coomans de Brachène (MR) *(in het Frans).- Het toerisme heeft in het Brussels Gewest meer onder de crisis geleden dan gemiddeld in Europese hoofdsteden het geval was. De steun aan de sector moet navenant zijn. Het zakentoerisme zal waarschijnlijk nog enkele maanden op een lager pitje draaien.*

Over de grenzen van meerderheid en oppositie heen moeten we de heropleving van het gewest ondersteunen.

Naast Facebook en Instagram zouden we best ook Twitter, TikTok en LinkedIn inzetten.

J'espère donc que la majorité et l'opposition vont collaborer sur ce dossier. Contrairement à ce qui est parfois exprimé, il ne me semble pas y avoir de dénigrement systématique de Bruxelles. Nous aimons tous notre Région et espérons son redémarrage. Il s'agit donc de donner les impulsions nécessaires.

Enfin, concernant les réseaux sociaux, il me semblerait intéressant, outre Facebook et Instagram, de développer l'utilisation de Twitter, mais aussi de TikTok et LinkedIn, qui peuvent certainement aider en la matière.

J'encourage également à relancer des initiatives coûtant relativement peu mais qui marquent bien les esprits, positivement, comme les Brussels Pyjamas' Nights. Nous en avons vraiment besoin aujourd'hui.

Ik bepleit ook het opzetten van opvallende, maar goedkope initiatieven zoals de Brussels Pyjamas' Nights.

1163 **M. Rudi Vervoort, ministre-président**.- Je ne me souviens plus bien du concept. Quand on arrivait en pyjama, on gagnait quelque chose ?

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).- Hoe werkte dat ook weer? Kon je iets winnen als je in pyjama kwam?*

1163 **M. Geoffroy Coomans de Brachène (MR)**.- Il y avait une ristourne.

De heer Geoffroy Coomans de Brachène (MR) *(in het Frans).- Je kreeg een korting.*

1163 **M. Rudi Vervoort, ministre-président**.- C'était bien le concept.

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).- Zo werkte dat dus.*

1163 **M. Geoffroy Coomans de Brachène (MR)**.- Le retour presse était génial. D'ailleurs, six ans plus tard, nous en parlons encore.

De heer Geoffroy Coomans de Brachène (MR) *(in het Frans).- De pers was lovend. Zes jaar later praten we er nog altijd over.*

1163 **M. Rudi Vervoort, ministre-président**.- Concernant la décentralisation, nous allons poser la question à visit.brussels et joindrons cela au dossier.

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).- De vraag over de decentralisatie zal ik aan visit.brussels stellen.*

- Les incidents sont clos.

- De incidenten zijn gesloten.

1173

DEMANDE D'EXPLICATIONS DE M. GAËTAN VAN GOIDSENHOVEN

VRAAG OM UITLEG VAN DE HEER GAËTAN VAN GOIDSENHOVEN

1173 **à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé du Développement territorial et de la Rénovation urbaine, du Tourisme, de la Promotion de l'image de Bruxelles et du Biculturel d'intérêt régional,**

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van Gewestelijk Belang,

1173 **concernant le blocage manifeste autour du PAD Midi.**

betreffende de duidelijke impasse rond het RPA Zuid.

1175 **DEMANDE D'EXPLICATIONS JOINTE DE MME ISABELLE PAUTHIER**

TOEGEVOEGDE VRAAG OM UITLEG VAN MEVROUW ISABELLE PAUTHIER

1175 **concernant l'abandon du PAD Midi.**

betreffende de stopzetting van het RPA Zuid.

1175 **Mme la présidente.-** En l'absence de M. Gaëtan Van Goidsenhoven, sa demande d'explications est lue par M. Geoffroy Coomans de Brachène.

Mevrouw de voorzitter.- Bij afwezigheid van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven wordt de vraag om uitleg voorgelezen door de heer Geoffroy Coomans de Brachène.

1179 **M. Geoffroy Coomans de Brachène (MR)**.- Voilà maintenant quelque temps déjà que le plan d'aménagement directeur (PAD) Midi, dossier brûlant et clivant, fait parler de lui au sein et

De heer Geoffroy Coomans de Brachène (MR) *(in het Frans).- Het richtplan van aanleg Zuid doet al geruime tijd heel wat stof opwaaien, zowel in het parlement als daarbuiten.*

en dehors du Parlement. Ayant fait l'objet de vives critiques de la part des riverains lors de l'enquête publique, rejeté par la commune de Saint-Gilles notamment, manquant d'ambition et de vision, selon un avis rendu par la Commission régionale de développement, présentant un risque de surdensification et engendrant un manque flagrant d'espaces verts, le PAD Midi n'est définitivement pas avare de défauts. Force est donc de constater que ce PAD est une réelle épine dans le pied pour le gouvernement actuel.

À la suite du conseil des ministres du jeudi 15 septembre, votre cabinet a publié un communiqué de presse annonçant la conclusion d'un accord concernant le programme du contrat de rénovation urbaine relatif à la gare du Midi (CRU 7). Il indique que le quartier bénéficiera de 22 millions d'euros d'investissement, complétés par d'autres investissements publics et privés. À cet égard, il figure sur le site de perspective.brussels, que : « ce programme financera certaines ambitions régionales du plan d'aménagement directeur (PAD) "Midi" en travaillant de manière prioritaire sur le maillage, l'amélioration et la verdurisation des espaces publics. »

Parallèlement, vous expliquez dans le communiqué de presse que le gouvernement compte bien poursuivre l'élaboration du PAD Midi. Cependant, il s'agira d'un « travail de fond à mener en dehors de l'urgence imposée par les dynamiques immobilières ». Si un allongement des délais pour son adoption est mentionné, aucune date limite précise n'est indiquée. On peut également y lire que le secrétaire d'État chargé de l'Urbanisme et vous-même appuierez sur des « balises » et des « objectifs » adoptés lors du conseil des ministres du 15 septembre concernant les demandes de permis d'urbanisme déposées pour cette zone.

Ce procédé n'est pas sans rappeler la situation du PAD Loi, abandonné par la Région. Le développement urbain de ce quartier sera finalement mis en œuvre selon les réglementations déjà en vigueur du plan régional d'affectation du sol et du règlement régional d'urbanisme, par un groupe d'experts régionaux chargé de veiller au respect des principes d'aménagements.

1181 Je souhaiterais vous interroger sur les suites de ce dossier. Premièrement, pourriez-vous nous éclairer davantage sur le contenu des balises et objectifs que vous avez adoptés au sein du conseil des ministres ?

Deuxièmement, dans la mesure où il est manifestement prévu d'encadrer les futures demandes de permis uniquement sur la base de ces balises et objectifs, le fondement juridique sur lequel ceux-ci reposent est-il jugé suffisamment solide par votre cabinet ?

Ne risquons-nous pas de tomber dans une forme d'arbitraire concernant la délivrance des permis au vu du procédé utilisé et, partant, de nous exposer à un certain nombre de recours concluants ? Ce procédé étant similaire à ce qui a été fait pour le PAD Loi - qui a été abandonné -, pouvez-vous confirmer la

De omwonenden hadden er behoorlijk wat kritiek op, de gemeente Sint-Gillis keurde het af en volgens de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie houdt het een groot risico op een te sterke verdichting in. Het is dus met andere woorden een lastig vraagstuk voor de regering.

Na de ministerraad van 15 september 2022 kondigde u aan dat er een akkoord was over het programma voor het stadsvernieuwingscontract betreffende het Zuidstation. De wijk krijgt daarvoor een budget van 22 miljoen euro, waar nog andere overheids- en privémiddelen bovenop komen.

Daarnaast wil de regering doorgaan met de uitwerking van het richtplan van aanleg Zuid. De goedkeuring ervan wordt uitgesteld, maar een precieze datum wordt niet gegeven. Voor de stedenbouwkundige vergunningen die voor de zone worden aangevraagd, zullen staatssecretaris Smet en u steunen op de richtlijnen en doelstellingen die de ministerraad op 15 september goedkeurde.

De procedure doet denken aan wat er gebeurde met het richtplan van aanleg Wet, dat het gewest heeft laten schieten.

Wat houden de door de ministerraad goedgekeurde richtlijnen en doelstellingen precies in?

Het is blijkbaar de bedoeling om de toekomstige vergunningsaanvragen uitsluitend op basis van die richtlijnen en doelstellingen toe te kennen. Is de juridische basis waarop ze steunen degelijk genoeg?

Dreigt er geen willekeur bij de toekenning, wat tot rechtszaken kan leiden? Is de regering nog steeds van plan om het richtplan van aanleg Zuid uit te voeren?

Hoe ziet het nieuwe tijdschema voor de goedkeuring van het richtplan van aanleg eruit? Wanneer wordt het nieuwe openbaar onderzoek gevoerd?

volonté de votre gouvernement de poursuivre la mise en œuvre du PAD Midi ?

Vous évoquez un allongement des délais pour l'adoption de ce PAD sans préciser de réelles perspectives temporelles. Une nouvelle enquête publique est même prévue. Quel est le calendrier quant aux suites de ce dossier ? Quand doit se tenir la nouvelle enquête publique en question ?

Vu la stagnation du dossier du PAD Midi, dans quelle mesure le nouveau contrat de rénovation urbaine pourra-t-il s'inscrire dans le cadre de ce dernier ? Des projets ou ambitions de ce contrat de rénovation urbaine risquent-ils d'être compromis par la mise au frigo du PAD Midi ?

Hoe past het nieuwe stadsvernieuwingscontract in het richtplan van aanleg Zuid, dat nu stilligt? Heeft die stilstand invloed op het stadsvernieuwingscontract?

1183 **Mme Isabelle Pauthier (Ecolo)**.- Le 15 septembre, L'Écho annonçait que le plan d'aménagement directeur (PAD) Midi, approuvé en première lecture en mai 2021, était mis au frigo.

Si, dans un communiqué de presse, vous affirmez poursuivre l'élaboration du PAD Midi, aucun horizon n'est pourtant fixé. La Région en garderait les balises et objectifs et entendrait traiter les demandes de permis en cours, dans le cadre de la législation existante.

Il s'agit d'un retour au point de départ, c'est-à-dire l'application du règlement régional d'urbanisme et du plan régional d'affectation du sol et les difficultés à justifier des demandes de dérogations.

Cependant, le gouvernement est parvenu à s'accorder sur le programme du contrat de rénovation urbaine, qui est évalué à près de 68,5 millions d'euros et comprend une quarantaine d'opérations. Celui-ci financera le projet à hauteur de 22 millions d'euros, et des financements sont recherchés pour le solde.

Le quartier du Midi est un pôle stratégique pour notre Région, puisqu'il abrite la gare du Midi qui est la porte d'entrée de celle-ci. Pourtant, chacun conviendra ici que cette porte d'entrée fait aujourd'hui pâle figure, et laisse aux habitants le sentiment de vivre dans un quartier en spéculation depuis plus de vingt ans.

Il est regrettable d'abandonner un cadre global qui reflète la vision des autorités, fût-elle critiquée, au bénéfice du retour à la gestion au coup par coup des demandes de permis, encommissionnée dans des réunions de projet sans publicité, qui ont fait la preuve de leur complaisance à l'égard de la promotion immobilière dans d'autres dossiers, comme ceux de la place de Brouckère et de la rue Lebeau.

Pourquoi, après le quartier Loi, abandonner l'outil PAD et donc toute velléité d'encadrement de la promotion immobilière dans le développement du quartier du Midi ? Est-ce à dire que vous considérez que les dérogations sollicitées au RRU pour les permis d'urbanisme délivrés - le siège de la SNCB - et à l'instruction - le siège d'Infrabel - sont défendables sur la base du cadre réglementaire actuel ?

Mevrouw Isabelle Pauthier (Ecolo) *(in het Frans).- Op 15 september 2022 werd bekend dat het richtplan van aanleg Zuid voorlopig niet wordt uitgevoerd. U liet wel weten dat u eraan blijft werken, maar een deadline is niet bekend.*

Daarmee zijn we weer bij het begin aanbeland, waarbij de Gewestelijke Stedenbouwkundige Verordening en het Gewestelijk Bestemmingsplan van toepassing zijn en het moeilijk wordt om uitzonderingen aan te vragen.

De regering werd het wel eens over het programma voor het stadsvernieuwingscontract, dat op bijna 68,5 miljoen euro wordt geraamd en een veertigtal operaties omvat. Daaruit gaat 22 miljoen euro naar het project, naar de rest van de financiering wordt nog gezocht.

De Zuidwijk is van strategisch belang voor het gewest, maar ze is er vandaag slecht aan toe. Het is dan ook jammer dat het gewest een algemeen kader laat schieten en de vergunningen weer afzonderlijk wil gaan bekijken. Er is al eerder gebleken dat vooral de vastgoedontwikkelaars daar beter van worden.

Waarom voert u het richtplan van aanleg en dus de omkadering voor de vastgoedontwikkeling in de Zuidwijk af? Bent u van mening dat de gevraagde uitzonderingen verdedigbaar zijn op basis van het huidige reglementaire kader?

1185 Par exemple, comment justifieriez-vous un gabarit de 60 mètres de haut pour l'éventuel futur siège d'Infrabel, rue de France ?

Comment définiriez-vous le bon aménagement des lieux dans le quartier du Midi ?

Pourquoi le cadre et les gabarits de référence seraient-ils différents selon qu'il s'agit de projets de bureaux ou de projets résidentiels, puisqu'il est confirmé qu'aucune émergence n'est prévue sur les sites à reconvertir ?

Sachant qu'une modification du PRAS serait nécessaire pour implanter des commerces dans les quadrilatères, pouvez-vous nous confirmer que cette option est écartée ? Quel est le calendrier relatif à la décision portant sur l'affectation des quadrilatères ?

Pouvez-vous confirmer que la démolition-reconstruction de l'îlot Horta-Bara n'est plus à l'ordre du jour ?

En mars 2021, vous avez déclaré devant notre commission que vous étiez favorable à l'imposition d'une part de logements publics sur les espaces libérés par la SNCB. Je rappelle qu'il s'agit actuellement de terrains publics et que la déclaration de politique régionale impose un minimum de 50 % de logements à finalité sociale sur ce type de terrains.

Dans son article, le journal L'Écho précise : « Pour la typologie des logements, un objectif de 25 % de logements sociaux et assimilés sera désormais visé et soutenu par urban.brussels dans les projets immobiliers d'une certaine ampleur. » Dans d'autres articles, il est question de 30 %. Quel est votre objectif dans ce domaine et quel levier sera utilisé pour l'atteindre ?

Dans le projet de PAD, l'immeuble Atrium était démoli-reconstruit, principalement en logements. Alors que la conception architecturale de cet immeuble a été fortement contestée dès son avènement, une étude architectonique a-t-elle été réalisée afin d'évaluer ses potentialités d'évolution en logements du point de vue de sa profondeur, de sa hauteur sous plafond et de son emprise au sol ?

Quelle est la liste des équipements dont l'implantation est confirmée dans le quartier du Midi par le contrat de rénovation urbaine ?

La proposition de la Commission régionale de développement, formulée dans son avis sévère sur le projet de PAD Midi, de phaser le développement est-elle envisagée ?

La mise à jour du rapport sur les incidences environnementales du projet de PAD est-elle prévue dans le projet amendé ?

1187 **Mme Fadila Laanan (PS)**.- Le plan d'aménagement directeur (PAD) Midi fait en effet l'objet de nombreuses discussions dans cette commission. Nous nous en excusons, Monsieur le Ministre-Président, mais l'ampleur de ce projet nous incite à vous interroger régulièrement sur la suite de la procédure. Par

Hoe rechtvaardigt u een bouwhoogte van 60 m voor het Infrabelgebouw?

Hoe ziet voor u een goede inrichting van de Zuidwijk eruit?

Waarom zouden de bouwprofielen verschillen naargelang het gaat om kantoren of woningen?

Kunt u bevestigen dat er geen winkels komen in de ruimten onder het Zuidstation, omdat daar een wijziging van het Gewestelijk Bestemmingsplan voor nodig is?

Klopt het dat de afbraak en wederopbouw van het huizenblok Horta-Bara niet langer aan de orde is?

In maart 2021 verklaarde u dat u positief stond tegenover een verplichting om van een deel van de woningen die op de voormalige NMBS-site komen, openbare woningen te maken. Die grond is in overheidshanden en daar moeten volgens de beleidsverklaring minstens 50% sociale woningen op komen. In de pers was er echter sprake van lagere percentages. Wat is uw doelstelling op dat gebied en via welke hefboom wilt u het bereiken?

In het ontwerp van richtplan van aanleg werd het Atriumgebouw afgebroken en werden er hoofdzakelijk woningen in de plaats gebouwd. Er was echter van bij het begin protest tegen het ontwerp. Liet u een architecturale studie uitvoeren naar het potentieel om het tot woningen te transformeren?

Van welke voorzieningen is de bouw in de Zuidwijk in het kader van het stadsvernieuwingscontract bevestigd?

Neemt u het voorstel van de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie om de ontwikkeling gefaseerd aan te pakken, in overweging?

Wordt het milieueffectenrapport van het ontwerp van richtplan van aanleg in het aangepast ontwerp bijgewerkt?

Mevrouw Fadila Laanan (PS) *(in het Frans).- Het richtplan van aanleg Zuid is een veel besproken enorm project waarvan een aantal doelstellingen in de beleidsverklaring staan zoals*

ailleurs, le statut international du quartier et le renforcement de la qualité de vie du quartier avaient été inscrits dans la déclaration de politique générale.

Les objectifs du PAD Midi étaient le renforcement de la mixité fonctionnelle du quartier au profit de la fonction de résidence et des équipements, de l'ouverture de la gare du Midi sur son environnement, d'espaces publics de qualité animés, d'un plan de mobilité qui garantit l'accès à la gare en apaisant les différents quartiers, et du renforcement de la perméabilité et de la visibilité de la gare.

Monsieur le Ministre-Président, les enquêtes successives, les enquêtes publiques, l'avis de la Commission régionale de développement, les avis des communes de Saint-Gilles et d'Anderlecht ont rappelé la nécessité de cet équilibre des fonctions, d'un équilibre entre les bureaux et les logements, le type de logements à créer, le type d'équipements et de commerces souhaitables ou le maintien d'activités productives. Les communes de Saint-Gilles et d'Anderlecht plaidaient aussi pour une répartition équitable des différentes affectations.

Je regrette que ce PAD soit mis en suspens, car notre capitale doit faire face à une explosion démographique. En commission du Logement, il est tout le temps question, à raison, du manque d'habitations et du nombre élevé de familles en attente d'un logement. Ce projet aurait pu en partie y répondre.

Cela fait des décennies que les habitants de ce quartier attendent un engagement de la part des pouvoirs publics pour moderniser cet endroit et en faire une porte d'entrée accueillante pour tous ceux qui rejoignent Bruxelles, mais aussi un quartier mixte et vivant.

La volonté politique est-elle toujours de réaliser ce PAD en visant un équilibre des fonctions et une amélioration et une transformation radicales des espaces publics ?

1189 **Mme Marie Nagy (DéFI)**.- Une grande inquiétude règne aujourd'hui, non seulement au sein du groupe DéFI, mais aussi dans tous les milieux concernés par le développement urbain : habitants, associations, architectes ou investisseurs immobiliers. On se retrouve en effet avec des normes urbanistiques qui ne sont pas ou plus d'application.

Le plan d'aménagement directeur (PAD) était, au départ, un instrument censé permettre une réflexion sur un territoire, avec des objectifs, mais aussi la possibilité de modifier les affectations, les gabarits ou la densité. Il permettait également de fixer des implantations. Il autorisait aussi beaucoup de dérogations, ce qui a été fortement critiqué à l'époque, mais c'est la direction qui avait été choisie.

Aujourd'hui, dans ce que j'espère être un geste de sagesse, après le PAD Loi, le gouvernement a abandonné le PAD Midi. C'est donc la réglementation en vigueur, c'est-à-dire le règlement régional d'urbanisme (RRU) et le plan régional d'affectation du sol (PRAS), qui sera appliquée. Cela implique une série de

een verbetering van de levenskwaliteit van de wijk en het internationaal statuut ervan.

Andere doelstellingen zijn de functionele mix versterken door meer woningen en voorzieningen aan te bieden, het station verbinden met de omgeving en levendige openbare ruimtes en een mobiliteitsplan uitvoeren voor de omliggende wijken.

Uit opeenvolgend onderzoek en de adviezen van de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie en de gemeenten Sint-Gillis en Anderlecht blijkt hoe belangrijk het evenwicht is tussen de functies, de soorten woningen, voorzieningen en handelszaken en het behoud van productiecapaciteit. De gemeenten pleitten bovendien voor een gelijke spreiding van de bestemmingen.

Ik betreur dat het richtplan in een impasse zit. De hoofdstad moet een bevolkingsexplosie opvangen. Er zijn te weinig woningen en te veel gezinnen op een wachtlijst. Dit project had voor een deel een antwoord op die problemen kunnen bieden.

De Zuidwijk wacht al decennialang op overheidsinspanningen. Neemt u zich nog steeds voor om het richtplan uit te voeren?

Mevrouw Marie Nagy (DéFI) *(in het Frans).- Dat stedenbouwkundige normen niet of niet meer worden toegepast,is erg verontrustend.*

Het richtplan van aanleg was bedoeld als instrument om stedenbouwkundige bestemmingen, bouwprofielen of de dichtheid te wijzigen en om voorzieningen te installeren. Het plan liet ook veel afwijkingen toe, ondanks de vele kritiek op dat idee.

Nu heeft de regering het richtplan van aanleg Zuid laten vallen. Dat betekent dat de Gewestelijke Stedenbouwkundige Verordening en het Gewestelijk Bestemmingsplan van kracht zijn. Deze regelgeving houdt een reeks beperkingen in op bouwprofielen, dichtheid en bestemmingen.

Afwijkingen zijn ook mogelijk, maar daarvoor moeten de criteria worden vastgelegd. Richtlijnen en doelstellingen zijn essentieel.

contraintes, notamment en matière de gabarits, de densité et d'affectation.

Nous pouvons aussi travailler selon le principe des dérogations, mais dans ce cas, il faut définir sur la base de quels critères. Les balises et objectifs sont en effet essentiels pour savoir où nous allons. Il ne faudrait pas entretenir le sentiment - exprimé par certains - que les permis sont octroyés en fonction du poids ou de l'influence du demandeur.

1191 Je pense que les exemples à cet égard sont nombreux. En l'occurrence, nous sommes face à un projet d'une ampleur énorme, dans le cadre duquel Infrabel et la SNCB ne visent pas toujours l'intérêt général, mais plutôt celui de leur propre institution. Comment réguler cet aspect en faveur des Bruxellois également ?

Il ne faudrait pas que, sous cette question des hauteurs et des gabarits, se cache la possibilité pour certains de faire beaucoup, et pour d'autres l'obligation d'appliquer la législation à la lettre, dans toute sa rigidité.

Monsieur le Ministre-Président, je pense donc qu'il est intéressant de clarifier la question des balises et objectifs que s'est fixés le gouvernement. Concrètement, que cela signifie-t-il ? Comment définissez-vous le bon aménagement des lieux par rapport aux objectifs du PAD tels qu'énoncés dans la déclaration de majorité ?

1193 **M. Rudi Vervoort, ministre-président**.- Tout d'abord, il n'a jamais été question d'abandonner définitivement l'outil PAD pour le développement du quartier Midi. Le 15 septembre dernier, le gouvernement a chargé perspective.brussels d'actualiser la vision territoriale et, le cas échéant, le cadre planologique répondant aux évolutions structurelles et contextuelles du quartier en vue d'une nouvelle approbation. La nécessité d'une mise à jour du rapport sur les incidences environnementales sera évaluée à l'aune de l'actualisation de ce cadre planologique.

Le gouvernement a également approuvé des principes d'aménagement pour le développement du quartier Midi, tenant notamment compte des réclamations faites lors de l'enquête publique du projet de PAD en 2021. Ces principes s'inscrivent dans le droit fil des ambitions poursuivies par la Région, comme le renforcement de la mixité des fonctions, une densité raisonnée, ainsi que la qualité et l'accessibilité des espaces publics. Ils clarifient également les contours du bon aménagement des lieux dans le cadre réglementaire en vigueur pour les demandes de permis d'urbanisme en cours ou à venir, en attendant l'actualisation du cadre planologique.

Concernant spécifiquement la question des gabarits et émergences, les principes d'aménagement proposés sont notamment la diminution des gabarits dans le cadre du règlement régional d'urbanisme existant, parallèlement à la volonté de diminuer la densité. Il s'agit de garantir la qualité des espaces publics et espaces ouverts existants et à créer, de diminuer les

We mogen niet de indruk in stand houden dat vergunningen worden afgegeven naargelang van de invloed van de aanvrager.

Infrabel en de NMBS werken aan een enorm project waarbij ze hun eigen belangen weleens laten voorgaan op het algemeen belang. Hoe zorgt u ervoor dat het project ook aan de Brusselaars ten goede komt?

We moeten opletten dat sommigen de wetgeving over bouwhoogte en bouwprofielen tot op de letter moeten volgen, terwijl anderen met heel veel wegkomen.

Welke doelstellingen streeft de regering na? Wat houdt goed ruimtelijk beheer volgens u in?

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).- Het richtplan van aanleg Zuid is niet definitief afgeschreven. Sinds 15 september past perspective.brussels de plannen aan aan de ontwikkelingen in de wijk. Vervolgens zullen ze opnieuw worden goedgekeurd en wordt indien nodig het milieueffectenrapport bijgewerkt.*

De regering heeft vastgelegd volgens welke principes de Zuidwijk zal worden ingericht, rekening houdend met de eisen die naar boven zijn gekomen tijdens het openbaar onderzoek van 2021. We zetten in op een functioneel gemengde wijk met een gepaste dichtheid en met toegankelijke openbare ruimte. Deze richtsnoeren leggen het kader voor vergunningsaanvragen vast, in afwachting van de bijgewerkte plannen.

De principes sluiten aan bij de Gewestelijke Stedenbouwkundige Verordening. De bouwprofielen moeten kleiner en de dichtheid moet omlaag. Zo garanderen we een aangename openbare ruimte en verkleinen we overlast veroorzaakt door hoge gebouwen zoals wind en schaduw. Door gebouwen beter in te plannen, behouden we een visuele uitsparing vanaf de bovenstad van Sint-Gillis.

Op 15 september heeft de regering het ontwerpprogramma van stadsvernieuwingscontract 7 (SVC 7) goedgekeurd. Het programma voorziet in de bouw van sport- en gezondheidsvoorzieningen in de kleine vierhoek. De NMBS wil van in de grote vierhoek een busstation en een fietsparking. Op die manier ontstaat een grote openbare ruimte. De MIVB

nuisances que pourrait créer le développement de bâtiments élevés (vent, ombrage, etc.) et de définir les meilleures implantations du bâti afin de maintenir une percée visuelle depuis le haut de Saint-Gilles.

Le projet de programme du contrat de rénovation urbaine 7, également approuvé par le gouvernement le 15 septembre, financera l'implantation d'équipements de proximité, tels qu'un pôle de sport urbain et un pôle de soins dans le petit quadrilatère. Par ailleurs, la STIB et Bruxelles Mobilité ont déposé une candidature dans le cadre de la demande d'informations de la SNCB pour transformer le grand quadrilatère en gare de bus et parking vélos, libérant ainsi une grande partie de l'espace public. Ces projets d'équipement s'inscrivent dans le cadre de l'affectation actuelle des quadrilatères en zones de chemin de fer puisque, selon la prescription 7 du PRAS, les équipements sont autorisés dans toutes les zones.

Par ailleurs, de petits commerces accessoires aux équipements pourraient également s'y implanter, selon la prescription 9.1 du PRAS, qui prévoit que « la modification de la destination d'immeubles existants peut être autorisée dans les limites prévues par les prescriptions particulières applicables aux zones de forte mixité après que les actes et travaux auront été soumis aux mesures particulières de publicité ».

Le commerce est une fonction admise dans les zones de forte mixité, selon les prescriptions 4.1 et 4.2 du PRAS, avec des limites de surface de plancher par projet et par immeuble. Il existe également la possibilité d'augmenter lesdites surfaces de plancher moyennant des mesures particulières de publicité ou un plan particulier d'affectation du sol.

1195 Le premier projet d'équipement financé partiellement par le contrat de rénovation urbaine 7 devra se réaliser à l'horizon 2028-2030. En attendant, ce contrat de rénovation urbaine financera une occupation temporaire du petit quadrilatère par une halte maraude.

Enfin, les charges d'urbanisme seront mises à contribution pour le développement du quartier. Il est en effet primordial de tenir compte de l'impact environnemental des développements proposés dans le quartier du Midi. À ce titre, de manière générale, nous encouragerons la reconversion plutôt que la démolition-reconstruction dans l'actualisation de la vision territoriale, sur la base d'une étude du potentiel de reconversion de certains îlots, dont les îlots Horta-Bara et Russie-Mérode, vers une affectation différente, notamment de bureaux en logements. Il faudra trouver un équilibre entre réutilisation, introduction de nouvelles fonctions et degré de réversibilité.

L'îlot Horta-Bara ne fait l'objet d'aucun projet concret. Nous en prenons acte. La SNCB, propriétaire de l'espace hébergeant autrefois la brasserie Midi Station, souhaiterait toutefois prochainement y aménager un équipement. Conformément aux conditions de l'octroi du permis d'urbanisme, cet espace devra garantir le lien entre la place Victor Horta et la rue Bara et

en Brussel Mobiliteit hebben hun interesse laten blijken om het project vorm te geven.

Voorschrift 7 van het Gewestelijk Bestemmingsplan (GBP) bepaalt dat zulke voorzieningen in elk bestemmingsgebied zijn toegelaten. Kleine handelszaken mogen zich er ook vestigen krachtens voorschrift 9.1 van het GBP.

Volgens voorschriften 4.1 en 4.2 zijn handelszaken zijn toegelaten in sterk gemengde gebieden. Hun vloeroppervlakte is beperkt. Onder voorwaarden zijn grotere vloeroppervlakten mogelijk.

Tegen uiterlijk 2030 zal de eerste voorziening klaar zijn die gedeeltelijk met geld uit het SVC 7 tot stand komt. In de tussentijd financiert het SVC een straathoekhalte in de kleine vierhoek.

Het is cruciaal dat de milieu-impact van de wijkontwikkelingsprojecten in rekening wordt gebracht. Daarom verkiest de regering reconversie boven afbreken en opnieuw bouwen. Die keuze is gebaseerd op een studie naar de omschakeling van de blokken Horta-Bara en Rusland-Merode van kantoren naar woningen. Het is zoeken naar een evenwicht tussen hergebruiken, nieuwe functies aanbrengen en de omkeerbaarheid van stedenbouwkundige ingrepen.

Het blok Horta-Bara maakt van geen enkel project deel uit, maar de NMBS wil een voorziening onderbrengen in de ruimte waar vroeger brasserie Midi Station was. De ruimte zal de verbinding tussen het Victor Hortaplein en de Barastraat moeten behouden. Dat past bij ons voornemen om het station opnieuw te verbinden met Kuregem. De regering steunt de reconversie van de kantoren in het blok Rusland-Merode en werkt daarvoor nauw samen met de bouwmeester.

Grootschalige projecten moeten voor minstens 30% uit woningen bestaan. Die richtlijn garandeert de functionele mix. Bij grotere projecten streeft urban.brussels naar 25% sociale

soutenir notre volonté de reconnecter la gare avec le quartier de Cureghem.

Plus spécifiquement, la reconversion des bureaux de l'îlot Russie-Mérode en logements est, dans la mesure du possible, soutenue par le gouvernement, en étroite collaboration avec le maître-architecte de la Région de Bruxelles-Capitale.

Comme évoqué précédemment, le gouvernement a approuvé les principes d'aménagement pour le développement du quartier du Midi, tout en insistant sur la nécessité de disposer de minimum 30 % de logements dans les projets d'envergure déployés dans le périmètre. Ce pourcentage a été souligné pour garantir la mixité des fonctions et, plus spécifiquement, l'équilibre bureaux/logements au sein du périmètre.

Par ailleurs, l'objectif visé de 25 % de logements sociaux et assimilés sociaux sera soutenu par urban.brussels dans les projets d'une certaine ampleur, sans préjudice de l'application des charges d'urbanisme, afin de veiller à l'accessibilité financière aux logements et limiter l'impact d'une hausse des loyers.

Le contrat de rénovation urbaine confirme l'implantation des équipements suivants dans le quartier du Midi :

- un pôle de sport urbain de type skatepark, parkour ou salle de bloc, dans le petit quadrilatère ;

- un pôle de soins proposant des douches et toilettes publiques, ainsi qu'une laverie, dans le petit quadrilatère ;

- un hébergement pour les mineurs étrangers non accompagnés, boulevard du Midi, avec un accueil de jour au rez-de-chaussée ;

- un petit équipement lié au futur parc, à l'emplacement de l'ancienne pompe à essence, rue des Vétérinaires.

Le contrat de rénovation urbaine 7, dont le projet de programme a été approuvé le 15 septembre 2022, répondra en grande partie à la proposition d'organiser le développement du quartier par phases. En effet, il s'inscrit dans la vision stratégique du projet de plan d'aménagement directeur (PAD) et a pour objectif de rendre certains des enjeux opérationnels à moyen terme.

Le contrat de rénovation urbaine 7 propose :

- la requalification des espaces publics situés autour de la gare du Midi, afin d'offrir des espaces qualitatifs aux modes actifs et de relier les quartiers via la rue Couverte, l'esplanade de l'Europe, la place Victor Horta, la rue de France et les carrefours avec la rue Bara et la rue des Vétérinaires ;

- la création d'un nouvel espace public vert sur l'îlot des Deux Gares, le long de la Senne à ciel ouvert, dont l'entrée principale sera située rue des Vétérinaires ;

en met sociale huisvesting gelijkgestelde woningen. Zo blijft er voldoende betaalbare huisvesting beschikbaar.

Het SVC voorziet voorts in de installatie van voorzieningen in de Zuidwijk.

Het SVC verdeelt de ontwikkeling van de wijk in fases en past in de strategische visie van het ontwerp van richtplan van aanleg. De bedoeling is om op middellange termijn een aantal doelen te behalen.

De vernieuwde openbare ruimte zal aantrekkelijk zijn voor actieve weggebruikers en zal wijken met elkaar verbinden. Op het blok Twee Stations wordt een nieuwe groenvoorziening aangelegd langs de opengelegde Zenne. Tussen 2023 en 2028 zullen we voorzieningen installeren en de sociale cohesie bevorderen om ervoor te zorgen dat de omwonenden zich de nieuwe voorzieningen eigen maken. Tot slot zetten we in op de sociale en economische heropleving van de wijk.

- l'implantation d'équipements de proximité et des actions de cohésion sociale et de vie collective, de 2023 à 2028, afin, d'une part, d'accompagner les habitants et usagers du quartier dans l'appropriation des nouveaux lieux de vie, des équipements et des espaces publics créés, via l'occupation temporaire de l'ancienne pompe à essence, et, d'autre part, de favoriser la revitalisation sociale et économique du quartier en s'articulant autour de plusieurs thématiques telles que le sans-abrisme, le marché du Midi ou la propreté publique.

1197 **M. Geoffroy Coomans de Brachène (MR)**.- Je vous remercie pour ces réponses partielles. Je regrette de ne pas avoir reçu plus de détails sur les balises et objectifs. Les gens qui nous écoutent, qu'ils soient promoteurs, investisseurs, participants, architectes ou riverains, veulent savoir à quoi correspondent ces balises et objectifs. Ils me semblent essentiels pour déterminer la direction dans laquelle nous voulons aller.

Sans cela, nous risquerons par ailleurs d'autant plus de recours. Dans de nombreux cas - environ un sur deux en Région bruxelloise -, un recours est intenté contre une demande de permis d'urbanisme. Cette proportion est colossale ! Nous devons dès lors éviter de laisser le champ libre à tout un chacun qui souhaiterait entamer une telle procédure. Le fait d'être clair, transparent et participatif pourrait permettre d'éviter les risques en amont.

Ce n'est pas la dernière fois que nous aurons ce débat qui n'a malheureusement pas encore abouti. Je ne partage pas certains propos très rassurants des membres de la majorité. En effet, il subsiste de véritables craintes, légitimes, de la part de personnes qui se sentent oubliées depuis des dizaines d'années dans ce quartier. Je peux les comprendre et, si j'habitais ce quartier, je serais honteux d'être Bruxellois. La responsabilité de la Région bruxelloise à cet égard est grande.

J'espère que nous obtiendrons plus de réponses la prochaine fois.

1199 **Mme Isabelle Pauthier (Ecolo)**.- Vos réponses sont encourageantes, notamment s'agissant des équipements énumérés qui visent à répondre aux besoins du quartier. Vous apportez cette fois une réponse claire concernant l'objectif assez volontariste d'imposer 25 % de logements sociaux ou assimilés dans les grands développements. Quant aux leviers que la Région devra activer dans ce dossier, votre engagement politique sera essentiel.

À Bruxelles, quel que soit le projet, il faut trouver un consensus avec l'ensemble des parties prenantes. Nous y sommes parvenus pour les plans d'aménagement directeurs Anciennes casernes d'Ixelles, Heyvaert et Herrmann-Debroux. Les difficultés rencontrées dans le cadre du plan d'aménagement directeur Midi s'expliquent par le fait que les ambitions de départ en matière de superficie, de démolition, de reconstruction et de gabarit étaient trop grandes. La Région les a revues et adaptera, à raison, certains travaux, car ils sont extrêmement problématiques pour les quartiers d'Anderlecht situés à proximité.

De heer Geoffroy Coomans de Brachène (MR) *(in het Frans).- Ik had graag meer gehoord over de richtlijnen en doelstellingen. Voor niemand zijn ze echt duidelijk, terwijl ze cruciaal zijn om te begrijpen in welke richting het project evolueert.*

Door ons niet transparant op te stellen, lopen we het risico dat er meer bezwaren worden ingediend. Tegen zowat de helft van de aanvragen voor een stedenbouwkundige vergunning wordt bezwaar aangetekend!

De meerderheid sust, maar wijkbewoners die zich al decennialang verwaarloosd voelen, maken zich terecht zorgen. Het gewest draagt een enorme verantwoordelijkheid.

Mevrouw Isabelle Pauthier (Ecolo) *(in het Frans).- Ik heb veel bemoedigende antwoorden gehoord. Uw politieke inzet wordt cruciaal voor het welslagen van het dossier.*

In het Brussels Gewest moet voor elk project een consensus worden bereikt. Bij andere richtplannen van aanleg is dat gelukt. Tegenstanders van het richtplan van aanleg Zuid vonden dat het te ambitieus was. Het gewest zal daarom terecht enkele aanpassingen aanbrengen.

De rechtsgrondslag van de afwijkingen blijven onopgehelderd. We zullen bekijken hoe urban.brussels zijn aanvragen motiveert.

De regering moet nu snel een nieuwe visie op het project uittekenen, zodat alle betrokken partijen snel een zicht krijgen op een betere toekomst voor de wijk. Grote delen van het stadsvernieuwingscontract zijn alvast goed nieuws.

Reste la question de la base juridique des dérogations. Nous examinerons comment urban.brussels motivera ses demandes et verrons si elles résisteront à la suite du parcours que leur réserveront les parties prenantes.

Enfin, concernant la question démocratique, vous avez fourni nombre d'éléments pour distinguer les projets à mettre en œuvre, à revoir, voire à abandonner. Il convient, à relativement brève échéance, que la Région décide d'une vision « 1bis » du projet afin que les Bruxellois, les associations, les développeurs et les différentes parties prenantes entrevoient enfin un avenir meilleur pour ce quartier. Je suis convaincue que de nombreux aspects du contrat de rénovation urbaine sont positifs, notamment la liste des équipements et la rénovation des espaces publics.

1201 **Mme Marie Nagy (DéFI)**.- Votre réponse, Monsieur le Ministre-Président, contient des éléments essentiels pour ce quartier, qui sont évoqués depuis de très nombreuses années : amélioration de l'espace public, offre d'équipements, gare d'autobus, création de logements, dont des logements accessibles, etc.

La question de la base réglementaire reste un objet d'incertitude. Quelle est votre définition d'une « densité raisonnée », dans un quartier qui en jouxte un autre parmi les plus denses de la Région, à savoir Cureghem ? Cela signifie-t-il que la densité sera encore augmentée ? Pourquoi à cet endroit et selon quel principe ? Comment objectiver la notion de « densité raisonnée » ? Pour garantir la sécurité juridique du projet de développement de ce quartier, des précisions s'imposent.

- *Les incidents sont clos.*

1205 **QUESTION ORALE DE MME CÉLINE FREMAULT**

1205 **à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé du Développement territorial et de la Rénovation urbaine, du Tourisme, de la Promotion de l'image de Bruxelles et du Biculturel d'intérêt régional,**

1205 **concernant la fin de l'occupation temporaire du site Usquare et l'avancée des travaux.**

1207 **Mme Céline Fremault (Les Engagés)**.- Après près de quatre années, l'occupation temporaire du site des casernes d'Ixelles, mieux connue sous le nom de See U, a pris fin. Durant cette longue période dite de prétravaux destinée, à terme, à transformer les casernes Fritz Toussaint en une cité internationale étudiante, See U a été la plus grande occupation temporaire de la Région, et même du pays.

Au vu de la qualité et de la variété des activités proposées, nous pouvons nous réjouir de cette réussite et nous demander s'il ne serait pas intéressant de développer ce type de projets.

Mevrouw Marie Nagy (DéFI) *(in het Frans).- Uw antwoord bevat cruciale ingrepen die al jarenlang op tafel liggen.*

Wat is volgens u een "gepaste dichtheid" in een wijk die naast Kuregem ligt, een van de meest dichtbebouwde wijken van het gewest? Gaat de dichtheid dan nog omhoog? Wat zijn uw redenen? Om de rechtszekerheid van het ontwikkelingsproject te garanderen moet u preciezer zijn.

- *De incidenten zijn gesloten.*

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW CÉLINE FREMAULT

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van Gewestelijk Belang,

betreffende het einde van de tijdelijke ingebruikneming van de Usquare-site en de voortgang van de werkzaamheden.

Mevrouw Céline Fremault (Les Engagés) *(in het Frans).- Na bijna vier jaar is er op de site USquare een einde gekomen aan See U, de langste tijdelijke ingebruikname van een site ooit in het gewest.*

See U was een succes met diverse, kwaliteitsvolle activiteiten. Moeten we dat soort projecten niet vaker ontwikkelen?

Hoe evalueert u dat collectieve project? Zult u de initiatiefnemers een nieuwe tijdelijke stek aanbieden en ervoor

Quel bilan tirez-vous de cette occupation temporaire ? Vu son succès, comptez-vous proposer aux organisateurs un nouveau lieu temporaire ? Autrement dit, comment est assuré le suivi de ceux qui ont été parties prenantes à ce projet collectif ? Existe-t-il une cellule de réorientation ? Outre le développement des différents projets, des liens se sont créés. Comme vous le savez, je suis très attentive au secteur associatif, lequel peut trouver place dans des occupations temporaires.

Pouvez-vous nous présenter une liste des projets actuels qui quittent les lieux et de ce qui se dessine pour eux dans le futur ?

Enfin, sachant que l'occupation a duré plus longtemps que prévu, du fait de la pandémie, pouvez-vous me présenter un état des lieux précis des travaux du projet Usquare ainsi que les étapes à venir ? L'inauguration de la cité internationale est-elle toujours prévue en 2028 sachant que l'ouverture de la maison de l'autisme est également prévue dans cette configuration ?

zorgen dat het project en de sociale banden die ontstaan zijn, een vervolg krijgen? Bestaat er een heroriëntatiecel?

Kunt u ons een lijst bezorgen van de projecten die daar nu wegtrekken? Hoe ziet hun toekomst eruit?

Wat is de stand van zaken van het Usquareproject? Wat zijn de volgende stappen? Is de inhuldiging nog steeds gepland voor 2028?

1209 **M. Rudi Vervoort, ministre-président**.- La Région est, comme vous le savez, propriétaire de l'ancienne caserne d'Ixelles depuis 2018. Dès le début, à l'initiative de la Société d'aménagement urbain (SAU), la Région a tenu à mettre en œuvre un grand projet de gestion transitoire. C'est ainsi qu'au printemps 2019, la SAU a été en mesure d'ouvrir ce site de quatre hectares à de nombreux porteurs de projets et au grand public. Il est vrai que la durée initialement prévue pour ce projet était de deux ans, les premiers travaux devant en principe être réalisés en 2021.

Le projet See U a finalement pu se poursuivre pendant trois ans et demi. Cette prolongation a pu avoir lieu, non pas en raison d'un retard des premiers travaux, mais grâce au déménagement définitif de la police fédérale, qui a rendu disponibles de nouveaux espaces qui ne l'étaient pas lors du lancement du projet See U.

Au printemps 2021, la SAU a donc proposé aux occupants des bâtiments concernés par ces premiers travaux d'investir les locaux supplémentaires. Certains gestionnaires de projets ont décidé de quitter le site car ils disposaient d'autres occasions, les autres se sont redéployés sur le site, permettant de donner un souffle nouveau au projet : nouvelles activités, nouvelles collaborations et aménagement de nouveaux espaces extérieurs proposant une multitude d'activités ouvertes au quartier.

Comme vous l'indiquez, ce projet a été un réel succès, tant pour les occupants que pour les visiteurs. La commune d'Ixelles et les autorités académiques étaient également très satisfaites de cette gestion transitoire du site. Depuis fin août, le projet tel que les Bruxellois l'ont connu a pris fin et de nouveaux travaux ont débuté sur le site.

Forte du succès de cette expérience et malgré les chantiers en cours, la SAU a tenu à poursuivre - sur une emprise forcément plus contrainte et plus réduite - la dynamique conférée par son projet See U. Les quelques bâtiments qui ne sont pas encore

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).- Sinds het gewest in 2018 eigenaar geworden is van de voormalige kazerne in Elsene, heeft het op voorstel van de Maatschappij voor Stedelijke Inrichting (MSI) een groot overgangsproject willen opzetten. Zo kon de site vanaf de lente van 2019 allerlei projecten herbergen onder de noemer See U, initieel tot begin 2021. Dankzij de definitieve verhuizing van de federale politie en de ruimtes die daardoor vrijkwamen, werd het project verlengd en kreeg het zelfs een nieuwe adem.*

Sinds eind augustus werkzaamheden op de site zijn begonnen, kwam aan het project in de bestaande vorm een einde, maar de MSI wilde de dynamiek van het project See U laten voortleven. Ze heeft daarom de activiteiten op het deel van de site waar nog niet gewerkt wordt, behouden en werkt aan een nieuwe programmatie die op de wijk gericht is: kinderactiviteiten, workshops, markten, tentoonstellingen, lezingen en vooral een permanentie en geleide bezoeken aan de werf met zijn innovatieve projecten inzake circulaire economie en energie.

De tijdelijke activiteiten hebben uitwisselingen aangemoedigd en echte projectgemeenschappen gecreëerd. We zullen daarom trachten om bepaalde activiteiten op permanente basis te behouden door ze in het definitieve project op te nemen. Bovendien kan de sluiting van See U worden gecompenseerd door nieuwe locaties te openen voor tijdelijke projecten.

Onlangs zijn meerdere nieuwe projecten gestart. Zo werkt Pali Pali, de organisator van See U, aan het Grootgodshuisproject. In Sint-Jans-Molenbeek worden geleidelijk tijdelijke activiteiten opgezet in Lion City. De Allee du Kaai gaat dicht, maar de vzw Toestand werkt aan een nieuwe exploitatie in de buurt van het Weststation. Bovendien worden de gebouwen aan de Manchesterstraat 13-15 en 17-19 en de Bodega in de Birminghamstraat tijdelijk bezet in afwachting van de bouwwerkzaamheden die begin 2024 zijn gepland in het kader van het stadsvernieuwingscontract.

concernés par les travaux prévus dans les prochains mois restent donc actifs et accueillent encore des porteurs de projets.

La SAU souhaite ainsi - certes, sur un périmètre plus réduit - continuer à laisser ce site ouvert. Elle travaille actuellement à une nouvelle programmation visant notamment à continuer à proposer des activités ouvertes au quartier : stages pour enfants, ateliers, divers marchés, expositions, conférences et, surtout, une permanence et des visites ouvertes à tous les publics permettant de suivre l'évolution du chantier qui accueille de nombreuses innovations en matière d'économie circulaire et d'énergie. Sur toute la durée du projet, See U a accueilli en son sein plus de 200 porteurs de projets actifs dans des domaines divers.

En définitive, il va sans dire qu'un projet d'une telle ampleur a pu contribuer positivement à la mise en œuvre de certains projets. Il a eu le mérite de favoriser les échanges et de constituer, dans certains cas, de réelles communautés de projets.

L'occupation temporaire est, par nature, limitée dans le temps. Dans la mesure du possible, nous chercherons à conserver certaines activités de manière permanente en les incluant dans le projet final. La fermeture de See U et la fermeture prochaine de CityGate impliquent la perte de lieux pour de nombreux utilisateurs. Ces fermetures peuvent être compensées par l'ouverture de nouveaux lieux susceptibles de faire l'objet d'occupations temporaires.

Plusieurs nouveaux projets ont vu le jour récemment, l'objectif étant de créer une sorte d'écosystème du temporaire. Ainsi, Pali Pali, l'organisateur de See U, travaille actuellement sur le projet de grand hospice. Lion City, à Molenbeek-Saint-Jean, est progressivement activé par des occupations temporaires. L'Allée du Kaai de l'ASBL Toestand fermera également ses portes mais travaille actuellement à une nouvelle opération près de la gare de l'Ouest.

Par ailleurs, les sites Manchester 13-15 et Manchester 17-19, de même que le site de la Bodega, rue de Birmingham, accueillent actuellement une occupation temporaire dans l'attente du chantier prévu début 2024 dans le cadre du contrat de rénovation urbaine 5.

1211 Concernant le projet Usquare, les travaux avancent bien : différents chantiers sont en cours et d'autres débuteront dans les prochains mois. D'abord, il y a l'opération visant à accueillir le pôle d'activités académiques. Le chantier a débuté en 2021 et devrait s'achever début 2024. Ce projet, financé par le Fonds européen de développement régional, vise à reconvertir les bâtiments situés le long du boulevard Général Jacques pour y accueillir des équipements universitaires (laboratoires, centre de recherche, maison d'accueil des étudiants internationaux, logements pour chercheurs internationaux, espace muséal, etc.). La restauration de l'ancien manège, qui sera transformé en halle alimentaire, est également en cours depuis septembre. Ces travaux s'achèveront à l'automne 2023.

Het project Usquare vordert goed. De werken met betrekking tot de academische hub zijn in 2021 gestart en zullen begin 2024 zijn afgerond. De gebouwen langs de Generaal Jacqueslaan worden geleidelijk aan omgevormd tot universitaire voorzieningen: laboratoria, onderzoekscentrum, studentenhuis voor buitenlandse studenten, accommodatie voor buitenlandse onderzoekers, museumruimte, enzovoort.

Sinds september is ook de restauratie van de oude manege gestart, die zal worden omgevormd tot een voedingshal. De werken zullen in het najaar 2023 klaar zijn.

De MSI heeft voorts de vergunning gekregen voor de herinrichting van de openbare ruimte. De aanbestedingen zijn uitgeschreven en de werken zullen in het eerste kwartaal van

La SAU a par ailleurs obtenu le permis pour entamer les travaux de réaménagement de l'espace public. Les premières procédures d'appel d'offres sont lancées et les marchés de travaux devraient débuter d'ici le premier trimestre 2023. Les travaux de désamiantage et de déconstruction de certains bâtiments destinés à accueillir deux nouveaux accès et un espace vert de pleine terre, comme le prévoit le PAD, ont débuté au printemps dernier et s'achèveront au printemps 2023.

Concernant la construction des logements familiaux, une première phase est déjà en cours. La Société du logement de la Région de Bruxelles-Capitale finalisera dans les prochaines semaines son dossier de demande de permis d'urbanisme pour la reconversion de l'ancien clos des Mariés qui accueillera, à terme, 33 nouveaux logements sociaux. L'objectif est d'entamer ces travaux d'ici 2024.

Concernant les logements étudiants, la SAU et les universités sont en procédure d'appel d'offres en vue de désigner l'adjudicataire du marché, qui sera chargé de concevoir, construire, financer et entretenir les biens pour le compte des universités pour une période de 30 ans.

Notre objectif est de livrer l'ensemble du nouveau quartier Usquare, à savoir les équipements universitaires, les logements étudiants, les logements familiaux, l'écopôle dans son ensemble, mais aussi la halle alimentaire, la maison de l'autisme et le réaménagement complet des espaces publics, en 2028.

2023 van start gaan. In het voorjaar is al gestart met de verwijdering van asbest en de afbraak van bepaalde gebouwen om plaats te maken voor twee nieuwe ingangen en een groene ruimte. Die werken zullen in het voorjaar van 2023 voltooid zijn.

Daarnaast is de eerste fase van de woningbouw aan de gang. De Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij bereidt de bouwvergunningsaanvraag voor de verbouwing van de voormalige Clos des Mariés voor, waarin 33 sociale woningen zullen komen. Het is de bedoeling dat de werken in 2024 van start gaan.

Tot slot hebben de MSI en de universiteiten een aanbesteding voor de studentenhuisvesting uitgeschreven.

Het doel is om de hele nieuwe wijk Usquare in 2028 op te leveren.

1213 **Mme Céline Fremault (Les Engagés)**.- Monsieur le Ministre-Président, je vous remercie pour vos réponses précises. Je vous interrogerai à nouveau sur le nombre très élevé (200) de porteurs de projet. En s'inscrivant dans ce programme, certains ont pu vérifier la solidité de leur projet sans devoir louer de bureaux onéreux.

Quels ont été les profils retenus ? Quelle aide ont-ils reçue au quotidien ? Quelles ont été leurs contributions financières ?

Le projet Usquare devant aboutir en 2028, le chantier durera plusieurs années, avec son lot de désagréments.

Je reviendrai sur l'occupation temporaire. Selon moi, c'est un beau succès et un signal fort envoyé aux associations, qui peuvent ainsi s'ancrer en un lieu et créer des liens entre elles.

- L'incident est clos.

Mevrouw Céline Fremault (Les Engagés) *(in het Frans).- Ik zal een nieuwe vraag indienen over de keuze van de projecten.*

De tijdelijke bezetting was een groot succes en gaf de verenigingen de kans om zich lokaal te verankeren, onderlinge banden te smeden en hun projecten uit te testen.

- Het incident is gesloten.

1217 **QUESTION ORALE DE M. GEOFFROY COOMANS DE BRACHÈNE**

1217 **à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé du Développement territorial et de la Rénovation urbaine, du Tourisme, de la Promotion de l'image de Bruxelles et du Biculturel d'intérêt régional,**

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER GEOFFROY COOMANS DE BRACHÈNE

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van Gewestelijk Belang,

1217 **concernant le bilan 2022 du Brussels Health Safety Label.**

1221 **M. Geoffroy Coomans de Brachène (MR)**.- Le 4 octobre dernier, je vous interrogeais sur le bilan du Brussels Health Safety Label, à la suite de la proposition de résolution du groupe MR d'instaurer un Covid Safe Label dans les établissements recevant du public, notamment afin d'aider et soutenir les secteurs de l'horeca, du tourisme et du marché des réunions, congrès, conventions et voyages de gratification (MICE).

Mon groupe politique souhaitait instaurer ce label afin d'offrir une sérénité accrue aux clients et de rétablir une certaine confiance entre les consommateurs et les services proposés dans notre ville-région alors que la crise se prolongeait.

À la suite de ma question parlementaire, nous avions pu dresser un deuxième bilan du Brussels Health Safety Label avec vous. Il était alors question de 158 établissements labellisés, dont 49 hôtels, 36 attractions et musées, 29 théâtres et centres culturels, un traiteur, 4 restaurants et bars, 14 visites guidées et 25 sites. Ce bilan est hautement insatisfaisant au regard du budget de près de 45.000 euros alloué pour la mise en place de la procédure, l'analyse et la validation des dossiers.

En effet, sur les 1.500 restaurants de notre ville-région, pas un de plus n'avait été labellisé depuis le premier bilan. Les 200 hôtels n'étaient même pas tous repris dans votre liste. Nous avions la possibilité de labelliser 3.000 personnes et nous en étions à 158 fin 2021, selon vos derniers chiffres.

Personnellement, j'en attendais beaucoup de la part du gouvernement bruxellois quant à la valorisation d'un tel label au sein de notre Région. En tant que député bruxellois, je me dois de tirer la sonnette d'alarme, même si le pire semble derrière nous, et surtout de dresser le bilan de cette période.

Il y a peu, notre institution est repassée en code orange à la suite d'une hausse de contamination de 48,6 % en une semaine dans notre ville-région. À l'heure de rédiger cette question parlementaire, la conférence interministérielle de la Santé publique annonçait préparer une nouvelle campagne de vaccination.

Comment expliquez-vous ce faible taux d'établissements labellisés ? Pourriez-vous actualiser le nombre d'institutions labellisées à ce jour ? Pourriez-vous le ventiler pour chaque secteur ?

Sachant que visit.brussels était en discussion avec la société Socotec afin de mettre en place la procédure de reconduction du label en 2022 pour ces établissements, des nouvelles campagnes de sensibilisation en vue d'augmenter leur nombre ont-elles été mises en place ? Quelles sont les initiatives prises récemment pour relancer l'intérêt pour un tel label, mais aussi pour lui donner plus de notoriété et de reconnaissance ?

betreffende de balans 2022 van het Brussels Health Safety Label.

De heer Geoffroy Coomans de Brachène (MR) *(in het Frans).- Op 4 oktober deelde u mee dat 158 locaties het Brussels Health Safety Label ontvingen, waaronder 49 hotels, 36 attracties en musea, 29 theaters en culturele centra, een traiteur, 4 restaurants en bars, 14 rondleidingen en 25 sites. Dat is betreurend weinig, gezien het budget van 45.000 euro. Ik had veel meer van de Brusselse regering verwacht inzake de promotie van een dergelijk label.*

Het ergste van de gezondheidscrisis lijkt achter de rug, maar onlangs werd opnieuw code oranje afgekondigd na een toename van de coronabesmettingen met 48,6% in een week tijd. Toen ik mijn parlementaire vraag opstelde, kondigde de interministeriële conferentie Volksgezondheid net aan dat zij een nieuwe vaccinatiecampagne aan het voorbereiden was.

Hoe komt het dat maar zo weinig locaties het label kregen? Kunt u de jongste cijfers geven en per sector opsplitsen?

Visit.brussels was in gesprek met Socotec over de verlenging van het label in 2022. Zijn er bewustmakingscampagnes opgezet om het aantal locaties met een label te verhogen en het label meer bekendheid te geven?

Hoeveel controles zijn er uitgevoerd nadat het label werd toegekend in 2021 en 2022?

Hoe heeft het gewest het Brussels Health Safety Label gepromoot in 2022? Hoeveel mensen werden voor die taak ingezet? Wat was het promotiebudget?

Zijn er nieuwe budgetten vrijgemaakt om het label uit te breiden?

Quel est à ce jour le budget pour la reconduction de ce label, ainsi que pour l'ensemble des contrôles effectués ?

Combien de contrôles ont-ils été effectués après l'octroi du label aux établissements certifiés en 2021 et 2022 ?

Quels outils la Région a-t-elle mis en œuvre pour faire la promotion du Brussels Health Safety Label auprès des établissements et institutions bruxelloises en 2022 ? Le cas échéant, combien de personnes ont-elles été affectées à cette tâche et quels ont été les budgets de promotion ?

De nouveaux budgets ont-ils été mis à disposition pour prolonger et intensifier ce label ?

1223 **M. Rudi Vervoort, ministre-président**.- Pour rappel, le Brussels Health Safety Label été lancé pendant le confinement, en pleine pandémie, une période durant laquelle presque tous les établissements ciblés se sont vus contraints de rester fermés.

Dès son lancement, le label a connu le succès dans le secteur hôtelier qui, lui, était resté partiellement ouvert.

Alors que les confinements et les restrictions de liberté touchaient à leur fin, d'autres secteurs ont commencé à utiliser ce label. Ces autres secteurs – culture, salles de congrès, traiteurs, etc. - étaient eux aussi restés longtemps inactifs. Par conséquent, leur réouverture, comme cela a été le cas de celle des restaurants et des cafés, a dû être organisée très rapidement au moyen d'équipes et de ressources limitées.

Nous connaissons tous les soucis de recrutement auxquels ces secteurs font face actuellement. Occupés par l'organisation opérationnelle de leur ouverture, ils n'ont pas eu le temps de se consacrer aux formalités administratives associées au Brussels Health Safety Label. Actuellement, 26 restaurants et bars supplémentaires ont été labellisés, en plus des 158 lieux qui l'étaient déjà.

Si visit.brussels n'a pas mené de campagne de sensibilisation au moment de la réouverture des différents secteurs afin de laisser ceux-ci se concentrer sur la relance, elle finalise actuellement une vidéo de promotion à destination des partenaires visant à convaincre de nouveaux lieux de se labelliser. La promotion de cette vidéo sera lancée cet automne par une campagne d'envoi de courriers électroniques promotionnels, une activation au travers des réseaux sociaux et avec l'aide des différentes fédérations.

Visit.brussels a organisé les « visit.brussels days » ces 28 et 29 septembre pour ses partenaires. Il s'agissait d'une occasion de sensibiliser les 236 participants inscrits à l'importance de ce label.

Une vidéo à destination du grand public est aussi en cours de production. Elle sera diffusée au sein des établissements labellisés et au travers de leurs réseaux sociaux afin d'accroître la notoriété du label.

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).- Het Brussels Health Safety Label werd ingevoerd tijdens de lockdown, toen bijna alle zaken dicht moesten blijven.*

Vanaf het begin was het label een succes in de hotelsector, die gedeeltelijk open bleef. Naarmate er een einde kwam aan de beperkingen van de vrijheid, begonnen ook andere sectoren het label te gebruiken, zoals de cultuur-, congres- en horecasector.

Omdat de restaurant- en caféhouders druk bezig waren met de heropening van hun zaak en moeite hadden om personeel te vinden, hadden ze geen tijd om zich bezig te houden met de administratieve formaliteiten voor het Brussels Health Safety Label. Momenteel hebben 26 extra restaurants en bars het label ontvangen.

Visit.brussels bereidt een video voor om nieuwe zaken te overtuigen het label aan te vragen. De video zal dit najaar worden verspreid en gepaard gaan met een promotiecampagne via e-mail, de sociale netwerken en de federaties. Er wordt ook een video voor het grote publiek gemaakt.

De analyse van de aanvragen, het platform voor het beheer van de aanvragen, het toezicht op de zaken en de opleiding van het personeel van visit.brussels hebben tot nu toe ongeveer 50.000 euro gekost.

Het certificeringsbureau Socotec controleerde de 158 locaties waarvan het label in 2022 en 2023 werd verlengd. Bij een schending van de procedures biedt visit.brussels ondersteuning om de problemen te verhelpen.

Voor de promotiecampagne is geen extra budget nodig. De video's worden intern bij visit.brussels ontwikkeld en de promotie gebeurt via de bestaande kanalen.

Er is een budget van 2.000 euro beschikbaar voor de stickers en het materiaal. Een persoon is belast met de coördinatie. De communicatieteams helpen met het creëren van het materiaal en het verspreiden van de boodschappen.

À ce jour, un budget de l'ordre de 50.000 euros a été dédié à la mise en place de la procédure, à l'analyse, à la validation des dossiers, à la mise à disposition d'une plateforme de gestion des dossiers ainsi qu'au contrôle des établissements. Ce budget vise également à financer la formation du personnel interne de visit.brussels dans le suivi des dossiers et l'accompagnement des partenaires.

L'agence de certification Socotec a procédé à l'inspection des 158 établissements dont le label a été reconduit en 2022 et 2023. En cas de violation des procédures applicables, un soutien est apporté par visit.brussels pour aider les établissements à remédier à la situation.

La campagne de promotion 2021 du label couvrait les premiers mois d'hiver de 2022. La future campagne que je viens d'évoquer ne nécessite pas de budget complémentaire.

Les vidéos sont développées en interne chez visit.brussels et la promotion se fera par le biais des canaux existants. Un budget de 2.000 euros a été dédié à la création d'autocollants et de matériel pour les labellisés. Une personne est dédiée à la coordination et les équipes de communication viennent en soutien pour la création du matériel et la diffusion des messages.

Pour répondre à votre dernière question, un budget d'action annuel est bien prévu, au sein du budget de visit.brussels, pour continuer à faire vivre le label de manière pérenne.

De begroting van visit.brussels bevat een jaarlijks budget om het label duurzaam te maken.

1225 **M. Geoffroy Coomans de Brachène (MR)**.- Aujourd'hui, la crise sanitaire semble derrière nous et nous ne pouvons que nous en réjouir et espérer que nous n'en traverserons jamais d'autre de ce type. Il s'agit maintenant de prendre la mesure de ce qui nous a échappé et de travailler pour l'avenir.

Les enseignements de ce label sont multiples : outre une certaine forme d'humilité, il nous apprend la difficulté de travailler avec certains acteurs, qui sont parfois dans l'urgence. Il est alors très difficile de les sensibiliser, alors même qu'il y avait un degré d'urgence, une importance à obtenir ce label pour ce secteur particulièrement touché, et que l'impact était très lourd pour notre ville-région.

Nous devons apprendre à rebondir, en analysant avec humilité les manières de mieux faire connaître, à terme, ce genre d'initiatives.

Le développement du Brussels Health Safety Label n'a plus beaucoup d'importance, désormais. Qu'il se poursuive en 2023, 2024 ou même au-delà, peu importe. Il finira par mourir de sa belle mort. D'ici trois ou quatre ans, plus personne ne se souviendra à quoi il correspond. Cette crise sera vite oubliée, mais il s'agit de voir comment, à l'avenir, entrer en communication directe avec ces acteurs pour permettre une réaction plus aisée en cas de crise, afin que la prochaine fois, il n'y ait pas 158 participants, mais 1.500, voire peut-être la totalité des acteurs.

De heer Geoffroy Coomans de Brachène (MR) *(in het Frans).- Het was blijkbaar moeilijk om de zaken te overtuigen, ook al hadden ze belang bij het label. We moeten daar de nodige lessen uit trekken en nagaan hoe dit soort initiatieven beter bekend kan worden gemaakt.*

Het maakt niet uit of het Brussels Health Safety Label wordt verlengd in 2023, 2024 of zelfs daarna. Het zal uiteindelijk een natuurlijke dood sterven. Over drie of vier jaar weet niemand meer wat het is. De vraag is echter hoe we beter met de zaken in contact kunnen treden, zodat er de volgende keer geen 158, maar 1.500 deelnemers zijn.

- Het incident is gesloten.

- L'incident est clos.

1229 **QUESTION ORALE DE M. KALVIN SOIRESSE NJALL**

1229 **à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé du Développement territorial et de la Rénovation urbaine, du Tourisme, de la Promotion de l'image de Bruxelles et du Biculturel d'intérêt régional,**

1229 **concernant les contrats école et la démocratie scolaire.**

1229 **Mme la présidente.-** En l'absence de M. Kalvin Soiresse Njall, sa question orale est lue par Mme Isabelle Pauthier.

1233 **Mme Isabelle Pauthier (Ecolo)**.- L'environnement physique et social dans lequel évoluent les élèves joue un rôle important dans leur épanouissement et leur réussite. Le bien-être lié à l'environnement a un effet sur le bien-être pédagogique des élèves et la motivation des équipes. La qualité des apprentissages s'améliore également.

Dans cette perspective, la mise en œuvre des contrats école est essentielle. Le renforcement des relations entre l'école et son environnement socioculturel, ainsi que son quartier, est aussi une donnée essentielle. Les espaces verts, la sécurité aux abords des établissements, les activités culturelles sont autant de bénéfices apportés par ces contrats. Le choix de quartiers fragilisés sur le plan socioéconomique contribue à lutter contre les inégalités en général, et notamment contre les inégalités scolaires, qui les touchent durement.

La phase d'étude de la troisième série de ces contrats école, allant de 2022 à 2026, vient de se terminer. Elle concernait l'Institut des Ursulines à Koekelberg, l'école fondamentale Scheutplaneet à Molenbeek et l'Institut De Mot-Couvreur à la Ville de Bruxelles.

La concordance du contenu des projets avec les besoins des écoles et de leurs acteurs est un élément qui ne peut être négligé. Leur avis est un élément de réussite important. Comme pour le projet de rénovation des bâtiments, nous estimons que la démocratie scolaire est un outil dont l'utilisation doit être systématique.

Pouvez-vous détailler le déroulement du processus de participation ayant pris place dans le cadre de ces projets ? Quels ont été les acteurs consultés ? Comment la participation a-t-elle été organisée ?

Les instances de participation telles que le conseil de participation, les associations de parents d'élèves et les conseils d'élèves au sein des écoles ont-elles été consultées ?

Comment les élèves ont-ils été consultés, et leurs avis intégrés ?

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER KALVIN SOIRESSE NJALL

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van Gewestelijk Belang,

betreffende de schoolcontracten en de schooldemocratie.

Mevrouw de voorzitter.- Bij afwezigheid van de heer Kalvin Soiresse Njall wordt de mondelinge vraag voorgelezen door mevrouw Isabelle Pauthier.

Mevrouw Isabelle Pauthier (Ecolo) *(in het Frans).- De fysieke en sociale omgeving speelt een belangrijke rol in de ontwikkeling en het succes van leerlingen.*

De schoolcontracten moeten die omgeving verbeteren door de relatie tussen de school en de wijk te versterken, groene ruimtes te creëren, de veiligheid rond scholen te verbeteren en culturele activiteiten voor te stellen. De keuze voor sociaal-economisch zwakke wijken draagt bovendien bij tot de bestrijding van ongelijkheden.

De studiefase van de derde reeks schoolcontracten, die betrekking hebben op de periode 2022-2026, is net afgerond. Het afstemmen van de projecten op de behoeften van de scholen is een belangrijk element van succes. Schooldemocratie is een instrument dat systematisch moet worden gebruikt.

Hoe is het participatieproces verlopen? Werden de medezeggenschapsorganen, zoals de participatieraden, oudervereningen en leerlingenraden, geraadpleegd? Hoe werden de leerlingen bij het contract betrokken?

1235 **M. Rudi Vervoort, ministre-président**.- Le 9 décembre 2021, le gouvernement a sélectionné la troisième série de contrats école pour la période allant de 2022 à 2026. L'Institut De Mot-Couvreur à la Ville de Bruxelles, l'Institut des Ursulines à Koekelberg et l'école fondamentale Scheutplaneet à Anderlecht ont été retenus.

Dans la foulée de la sélection du gouvernement régional, la mission d'étude pour l'élaboration de programmes d'actions et d'investissements a débuté. Le service école de perspective.brussels a désigné le collectif, composé du bureau d'architectes 51N4E Acte, du collectif Yakafokon et du bureau Simply Community.

Le contrat école, programme régional de rénovation urbaine, a l'ambition d'améliorer l'environnement scolaire et de renforcer les relations entre l'école et son quartier.

La phase de diagnostic et d'élaboration du programme inclut dès lors un processus participatif permettant d'identifier les besoins et les attentes des différents publics concernés par le contrat, à savoir les élèves, les professeurs, les pouvoirs organisateurs, les habitants, les associations, les commerçants et acteurs économiques ainsi que les services communaux.

Le collectif a fonctionné selon une approche horizontale dans laquelle la diversité est centrale. Différents cas et situations ont été envisagés afin de considérer l'école et le quartier sous différents angles. Ainsi, il y eu d'une part une approche « spatiale » des futurs projets, mais aussi une approche « anthropologique » qui se concentre sur la vie quotidienne de l'école et permet d'envisager la façon dont les différents acteurs de l'école et des environs perçoivent l'école et le quartier, via des conversations informelles avec les éducateurs, les enseignants, le concierge, mais aussi avec les élèves et les associations locales.

C'est la direction de l'école qui a fait le lien et informé les instances participatives. À noter qu'aucune des écoles de la troisième série ne bénéficie d'association de parents.

Pour récolter les besoins et idées, le collectif a ainsi mis en place des moments de participation via des outils variés :

- une enquête en ligne diffusée dans les écoles ;

- des rencontres bilatérales avec des acteurs clés du quartier, tant citoyens qu'associations et acteurs économiques locaux ;

- des ateliers à l'école avec les membres de l'équipe éducative et avec les élèves.

En petits groupes, les participants ont évalué la pertinence des propositions issues du diagnostic et défini les actions prioritaires. Ces ateliers ont permis d'alimenter les propositions de projets du programme et de recenser des partenaires potentiels ;

- une mini-exposition de « préprogramme » organisée dans l'école. Les éléments issus du diagnostic, la maquette et

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).- Op 9 december 2021 selecteerde de regering de derde reeks schoolcontracten voor de periode 2022-2026: het Institut De Mot-Couvreur in Brussel-Stad, het Institut des Ursulines in Koekelberg en de basisschool Scheutplaneet in Anderlecht.*

Na die selectie is de studieopdracht voor de actie- en investeringsprogramma's van start gegaan. De dienst Scholen van perspective.brussels stelde het collectief aan, bestaande uit het architectenbureau 51N4E Acte, het collectief Yakafokon en het bureau Simply Community.

Het schoolcontract is een gewestelijk stadsvernieuwingsprogramma dat tot doel heeft de schoolomgeving te verbeteren en de relatie tussen de school en de buurt te versterken.

De diagnose- en ontwikkelingsfase omvat een participatief proces om de behoeften en verwachtingen van de betrokken partijen vast te stellen: leerlingen, leerkrachten, inrichtende machten, buurtbewoners, verenigingen, winkeliers, ondernemingen en gemeentelijke diensten.

Het collectief werkte volgens een horizontale aanpak waarin diversiteit centraal staat en waarin de school en de buurt vanuit verschillende invalshoeken werden bekeken. De schooldirectie vormde de brug tussen de betrokkenen en lichtte de medezeggenschapsorganen in. In geen van de drie scholen was er evenwel een oudervereniging.

Het collectief organiseerde de participatie via een online enquête in de scholen, bilaterale ontmoetingen met de bewoners, verenigingen en bedrijven in de buurt en workshops op school met de leerkrachten en leerlingen. De deelnemers beoordeelden in kleine groepen de voorstellen, stelden prioritaire acties vast en identificeerden potentiële partners. Daarna werd in de scholen een minitentoonstelling van het ontwerpprogramma georganiseerd voor de leerkrachten, leerlingen en lokale verenigingen. Dankzij die uitwisselingen konden de voorstellen worden versterkt en verrijkt.

Voorts werd er continu samengewerkt met de schooldirecteuren.

Tot slot werd voor elk schoolcontract een begeleidingscomité opgericht dat driemaal is samengekomen. In maart-april 2022 werd de diagnose voorgesteld, in juni-juli 2022 werd een eerste lijst van projecten voorgesteld en eind oktober 2022 werden de investerings- en actieprogramma's voorgesteld.

De drie programma's zijn goedgekeurd door de begeleidingscomités en zullen in december voor definitieve goedkeuring aan de regering worden voorgelegd. Daarna kan de operationele fase beginnen.

les fiches actions ont été exposés dans chaque école. Les professeurs, les élèves et les associations locales ont été invités à découvrir l'évolution du processus et à s'exprimer sur le préprogramme. Les échanges ont notamment permis de conforter et d'enrichir les propositions ;

- des rencontres et un travail en continu avec les directions d'écoles participant au projet.

Enfin, un comité d'accompagnement est organisé pour chaque contrat école pour suivre ce processus. Il est composé de représentants du service école de perspective.brussels, du bureau d'études, de représentants de l'administration communautaire concernée – Fédération Wallonie-Bruxelles, Communauté flamande ou VGC –, de représentants des services communaux et régionaux impliqués, des acteurs de l'école dont la direction et son pouvoir organisateur et quelques acteurs clés du quartier.

Trois réunions du comité d'accompagnement ont été organisées pour chaque contrat école :

- en mars-avril 2022 a eu lieu la présentation du diagnostic ;

- en juin-juillet 2022, la proposition d'une première liste de projets ;

- fin octobre 2022, l'avis sur la proposition du programme d'investissements et d'actions.

Les trois programmes ont été approuvés par les comités d'accompagnement et seront proposés au gouvernement régional pour validation définitive en décembre. La phase opérationnelle pourra alors débuter.

Comme vous pouvez le constater, le processus de participation est au cœur du dispositif des contrats école. Via le processus participatif mis en place dans le cadre des contrats école de la troisième série, les avis des élèves ont donc été intégrés dans la priorisation des projets et dans les points d'attention à intégrer aux programmes d'actions et d'investissement qui seront proposés au gouvernement.

1237 **Mme Isabelle Pauthier (Ecolo)**.- Vos réponses témoignent effectivement d'une approche assez large de la concertation dans le cadre de ces contrats école ; une approche qui est également ouverte sur le quartier. C'est primordial, car la démocratie scolaire est essentielle, pour deux raisons.

Premièrement, de manière générale, l'expertise des personnes concernées améliore considérablement la mise en œuvre des projets. Les élèves qui fréquentent quotidiennement ces espaces s'approprient beaucoup mieux leur nouvel environnement et se sentent davantage concernés dès lors qu'ils sont naturellement impliqués dans les projets.

Deuxièmement, ce bien-être est essentiel, surtout en cette période de crise, qui a tout particulièrement touché les jeunes. Dès lors,

Mevrouw Isabelle Pauthier (Ecolo) *(in het Frans).- Ik ben blij dat het overleg over de schoolcontracten breed wordt aangepakt en ook openstaat voor de buurt.*

Schooldemocratie is van essentieel belang. Door de leerlingen bij de reflectie en de uitvoering te betrekken, kunnen zij verbonden worden met positieve projecten en zullen zij zich beter voelen in hun nieuwe omgeving.

We kunnen het ontbreken van oudervereniging in de betrokken scholen alleen maar betreuren. Misschien zal het schoolcontract ouders ertoe aanzetten om bij dit soort projecten betrokken te raken.

l'inclusion des élèves dans la réflexion et la mise en œuvre leur permet d'être en lien avec des projets positifs auxquels ils peuvent s'identifier. Bien entendu, nous ne pouvons que déplorer l'absence d'associations de parents dans les écoles en question. Peut-être le processus autour des écoles pourrait-il inciter des noyaux de parents à se mobiliser dans le cadre de ce type de projets.

- *L'incident est clos.*

- *Het incident is gesloten.*

1241 **QUESTION ORALE DE MME CÉLINE FREMAULT**

1241 **à M. Pascal Smet, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'Urbanisme et du Patrimoine, des Relations européennes et internationales, du Commerce extérieur et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,**

1241 **concernant le réaménagement de l'avenue de la Toison d'Or et du boulevard de Waterloo.**

1243 **Mme Céline Fremault (Les Engagés)**.- Le 22 juillet dernier, nous apprenions dans différents journaux la délivrance, par votre administration, d'un permis d'urbanisme pour réaménager complètement l'avenue de la Toison d'Or et le boulevard de Waterloo.

Plus qu'un simple lifting, ce projet semble ambitieux puisqu'il vise à transformer radicalement ces deux artères commerciales de notre capitale. Vous souhaitez, je cite, « basculer vers la ville à taille humaine ».

Si nous pouvons nous réjouir, mon groupe et moi, de cette avancée importante dans ce projet majeur, des inquiétudes subsistent.

Tout projet de réaménagement se doit d'être pensé et coconstruit avec les parties prenantes, assez nombreuses dans ce dossier, dont les commerçants et les habitants. Je ne vais pas revenir en détail sur les projets et contre-projets présentés par les uns et les autres, mais une question de principe se pose : ce projet suscite-t-il plus d'inquiétudes que d'adhésion ?

À la lecture des différentes informations et réactions, je me demandais combien de réunions de concertation ont été organisées avec les habitants et les commerçants des artères concernées depuis la présentation des premières ébauches ? Des grandes lignes se sont-elles dégagées de ces concertations ?

Comptez-vous, vous et votre administration, renforcer la communication et les réunions d'information avec les habitants et les commerçants, en amont et durant le chantier ? Cela suppose la mise en place d'un suivi important .

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW CÉLINE FREMAULT

aan de heer Pascal Smet, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Stedenbouw en Erfgoed, Europese en Internationale Betrekkingen, Buitenlandse Handel en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende de heraanleg van de Gulden-Vlieslaan en de Waterloolaan.

Mevrouw Céline Fremault (Les Engagés) *(in het Frans).- Op 22 juli schreef de pers dat de administratie een bouwvergunning heeft afgegeven voor de volledige heraanleg van de Gulden Vlieslaan en de Waterloolaan. Het gaat niet om een eenvoudige facelift, maar om een radicale transformatie van de twee winkelstraten.*

Hoeveel overlegvergaderingen zijn er met de buurtbewoners en winkeliers georganiseerd? Wat is er uit dat overleg naar voren gekomen?

Zijn u en uw administratie van plan de communicatie en informatievergaderingen voort te zetten, zowel voor als tijdens de werken?

Welke maatregelen zult u in overleg met Brussel-Stad nemen om de overlast voor de winkeliers te beperken?

Quelles stratégies seront mises en place, en concertation avec la Ville de Bruxelles, pour limiter les nuisances du chantier pour les commerçants ?

1245 **M. Pascal Smet, secrétaire d'État**.- Je réponds également au nom de Mme Elke Van den Brandt, compétente pour l'exécution du permis.

Vous connaissez le dossier. Vous avez même pris une décision concernant la station essence, dans le cadre de vos fonctions antérieures. Vous étiez d'accord de la supprimer. Dans le permis, elle le sera effectivement. Ce point n'était pas évident.

De nombreuses réunions ont eu lieu concernant ce réaménagement lors de la législature précédente. Ma collègue a également organisé des réunions sous cette législature, avec des représentants d'urban.brussels, de la Ville de Bruxelles et de mon cabinet, ainsi que des riverains et des commerçants. Nous sommes aujourd'hui arrivés au permis.

Ce week-end, en me promenant dans le quartier commercial d'Anvers, j'ai été frappé par la différence. C'était propre et agréable. Ce n'est pas le cas sur l'avenue de la Toison d'Or et le boulevard de Waterloo. Il y a plein de voitures. C'est un vaste parking à ciel ouvert. Cela doit changer. Nous sommes nombreux, me semble-t-il, à adhérer à cette idée.

Tous les arguments ont été épuisés. Il y a eu une bonne écoute, aussi, concernant la largeur de la voirie. Aujourd'hui, il est temps d'exécuter le permis d'urbanisme. Ce dernier exigera toutefois de nombreuses concertations. D'ailleurs, lors de la précédente législature, vous étiez là lorsque nous avons, avec Didier Gosuin, confié à hub.brussels une mission relative aux grands chantiers. Celle-ci sera reprise par hub.brussels, avec Bruxelles Mobilité, la Ville de Bruxelles et les associations de commerçants. Il faudra bien préparer cet énorme chantier, qui demandera une importante planification. Tout le monde est bien conscient que les magasins doivent rester accessibles.

1247 L'avantage est que la zone de travaux sur le boulevard de Waterloo est assez large, ce qui permet de planifier le chantier tout en garantissant l'accessibilité. Sur la chaussée d'Ixelles, malgré le léger retard accusé par les impétrants et un espace plus réduit, les travaux ont avancé rapidement.

Les communes concernées, à savoir la Ville de Bruxelles, Ixelles et, dans une moindre mesure, Saint-Gilles, ainsi que hub.brussels et Bruxelles Mobilité préparent le chantier en élaborant un vaste plan d'accompagnement destiné aux habitants et commerçants avant et pendant la phase de chantier. Comme pour les autres projets, des réunions de travail seront organisées avec les entrepreneurs, les associations de commerçants et les habitants.

Au cours des six dernières années, hub.brussels et Bruxelles Mobilité ont beaucoup travaillé sur la question. Hub.brussels a même élaboré une boîte à outils pour l'accompagnement des chantiers. La communication est primordiale, tout comme

De heer Pascal Smet, staatssecretaris *(in het Frans).- Ik antwoord ook namens minister Van den Brandt, die verantwoordelijk is voor de uitvoering van de vergunning.*

Toen ik dit weekend door de winkelstraten van Antwerpen liep, werd ik getroffen door het verschil. Het was er schoon en aangenaam. Dat is niet het geval op de Gulden Vlieslaan en de Waterloolaan. Er zijn veel auto's. Het is een grote parkeerplaats in de open lucht. Dat moet veranderen.

Er is heel wat overleg over het project georganiseerd, zowel tijdens de vorige als tijdens de huidige regeerperiode. Wij hebben goed naar alle partijen geluisterd. Nu is het tijd om de vergunning uit te voeren. Dat vraagt heel wat planning, want de winkels moeten bereikbaar blijven.

Hub.brussels en Brussel Mobiliteit werken samen met de gemeenten Elsene, Brussel-Stad en Sint-Gillis aan een uitgebreid begeleidingsplan voor bewoners en winkeliers voor en tijdens de werken. Er zullen werkvergaderingen worden georganiseerd met de aannemers, handelaarsverenigingen en bewoners.

Hub.brussels heeft zelfs een toolbox ontwikkeld voor de begeleiding van dergelijke werven. Communicatie is essentieel. Bovendien moet de zone bereikbaar blijven voor iedereen, zowel voor voetgangers, fietsers en leveranciers als voor automobilisten.

De vergunningen voor de herinrichting zijn afgegeven. Brussel-Stad moet enkel nog een vergunningsaanvraag indienen voor een groot kunstwerk. De winkeliers vragen een kunstwerk van nationaal belang om klanten te lokken, zelfs buiten de openingstijden van de winkels. De "Man van Atlantis" zal worden verplaatst. Ook voor de kiosken moet Brussel-Stad nog

l'accessibilité pour tous les usagers, qu'ils soient piétons, cyclistes, livreurs ou automobilistes.

L'ensemble du gouvernement est conscient du fait qu'il ne faut pas sous-estimer l'importance stratégique de ce quartier pour la Région bruxelloise.

Les permis ont été délivrés pour les aménagements. La Ville de Bruxelles doit encore introduire une demande de permis pour une grande œuvre d'art. En effet, les commerçants demandaient également qu'une œuvre artistique d'envergure nationale attire les chalands vers l'artère, même en dehors des heures d'ouverture des commerces. « L'Homme de l'Atlantide » sera, quant à lui, déplacé. La Ville de Bruxelles doit aussi introduire une demande de permis relative aux kiosques. Nous allons le lui rappeler.

een vergunning aanvragen. Wij zullen de gemeente daaraan herinneren.

1249 **Mme Céline Fremault (Les Engagés)**.- Je comprends bien les questions de concertation et autres, mais je m'inquiète aussi. Le projet semble avancer, mais ne risque-t-on pas de le voir suspendu pendant des années parce qu'il faudra attendre que la Ville de Bruxelles accorde - ou non - un permis pour une statue ?

Mevrouw Céline Fremault (Les Engagés) *(in het Frans).- Ik hoop dat het project niet jarenlang zal worden uitgesteld omdat we moeten wachten tot Brussel-Stad een vergunning voor een kunstwerk afgeeft.*

1249 **M. Pascal Smet, secrétaire d'État**.- Non ! La zone pour la statue est déjà prévue dans le plan de réaménagement. C'est tout à fait compatible. Le projet peut être exécuté sans permis et sans le kiosque. Mais il est évidemment préférable que tant l'œuvre d'art que le kiosque puissent être installés dès que les travaux seront terminés.

De heer Pascal Smet, staatssecretaris *(in het Frans).- De zone voor het kunstwerk is al opgenomen in het plan. Het project kan zonder kunstwerk en zonder kiosk worden uitgevoerd, maar het is natuurlijk beter als alles in een keer gebeurt.*

1249 **Mme Céline Fremault (Les Engagés)**.- Cela me semble tout à fait normal. Mais cela ne peut être reporté éternellement.

Mevrouw Céline Fremault (Les Engagés) *(in het Frans).- Dat is een goede zaak.*

1249 **M. Pascal Smet, secrétaire d'État**.- La Ville de Bruxelles est favorable aux travaux.

De heer Pascal Smet, staatssecretaris *(in het Frans).- De stad Brussel steunt het project.*

1249 **Mme Céline Fremault (Les Engagés)**.- Ce qui est indispensable, c'est de voir débuter d'ici peu un certain nombre de chantiers. De multiples études ont déjà été réalisées, depuis longtemps, mais rien ne se fait.

Mevrouw Céline Fremault (Les Engagés) *(in het Frans).- Het is hoog tijd dat de werken eindelijk van start gaan.*

- L'incident est clos.

- Het incident is gesloten.

1257 **QUESTION ORALE DE MME CÉLINE FREMAULT**

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW CÉLINE FREMAULT

1257 **à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé du Développement territorial et de la Rénovation urbaine, du Tourisme, de la Promotion de l'image de Bruxelles et du Biculturel d'intérêt régional,**

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van Gewestelijk Belang,

1257 **et à M. Pascal Smet, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'Urbanisme et du Patrimoine, des Relations européennes et internationales, du Commerce extérieur et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,**

en aan de heer Pascal Smet, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Stedenbouw en Erfgoed, Europese en Internationale Betrekkingen, Buitenlandse Handel en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

concernant le nouveau stade pour l'Union Saint-Gilloise.

Mme Céline Fremault (Les Engagés).- Depuis deux ans - et pas plus tard qu'hier soir avec sa victoire contre le Standard de Liège -, le parcours sportif de l'Union Saint-Gilloise fait la fierté de notre Région, que ce soit en championnat ou en Europa League. Dans le cas précis de l'Europa League, notons que l'Union doit jouer ses matchs à domicile au stade de Louvain car celui de Forest ne répond pas aux normes européennes, ce que nous déplorons.

Nous ne reviendrons pas sur la malédiction du stade à Bruxelles, sous la législature précédente, et je peux comprendre la frilosité des acteurs gouvernementaux sur le sujet. Toutefois, une solution semblait être sur la table avec l'annonce, il y a plusieurs mois, de la volonté des propriétaires du club d'investir plusieurs dizaines de millions d'euros dans une nouvelle infrastructure digne de ce nom.

Il est important de souligner, après avoir souvent parlé des différents montages financiers pour le fameux stade national qui n'aura jamais vu le jour, que cette solution ne demandait pas le moindre euro d'investissement public, ce qui n'est pas négligeable. Le propriétaire de l'équipe de Brighton était en effet disposé à investir plus de 80 millions d'euros pour réaliser la nouvelle configuration du stade qui accueillerait l'Union.

Intelligemment, perspective.brussels avait été désigné pour réaliser une étude proposant différents scénarios :

- le réaménagement du stade actuel, qui semble avoir été balayé d'un revers de main en raison du classement de la façade du stade Joseph Marien et de l'impossibilité de reculer les tribunes à cause du parc à l'arrière ;

- la création d'un nouveau stade sur le site Adrien Bertelson, derrière Forest National ;

- l'utilisation d'un terrain au Bempt, proche du site d'Audi Brussels : cette piste semblait privilégiée et nous avions pu voir des illustrations de ce que pourrait être la nouvelle configuration du stade de l'Union Saint-Gilloise. Malheureusement, il faut croire à une malédiction footballistique à Bruxelles, car le projet serait au point mort. En effet, la commune de Forest semble toujours opposée à l'éventuelle installation du stade sur le site du Bempt, notamment pour des questions environnementales et de mobilité.

Il est important de faire le point sur cette question au vu de l'évolution sportive du club, qui réalise aujourd'hui des exploits. Bien qu'étant très en vue, ses perspectives d'avenir sont difficiles, malgré des investissements importants et son rôle de rassembleur des générations.

betreffende het nieuwe stadion voor Union Saint- Gilloise.

Mevrouw Céline Fremault (Les Engagés) *(in het Frans).- Sinds twee jaar boekt voetbalclub Union Sint-Gillis uitstekende resultaten, zowel op Belgisch als op Europees niveau. Voor de thuiswedstrijden in de Europa League moet Union evenwel in het stadion van Leuven spelen omdat het stadion van Vorst niet aan de Europese normen voldoet.*

Er leek een oplossing op tafel te liggen toen de eigenaars van de club zich enkele maanden geleden bereid verklaarden om meer dan 80 miljoen euro in een nieuwe infrastructuur te investeren. Er zou geen overheidsinvestering nodig zijn.

Perspective.brussels werd gevraagd om meerdere scenario's te onderzoeken:

- de uitbreiding van het huidige stadion. Dat blijkt evenwel onmogelijk omdat de gevel van het stadion beschermd is en de tribunes niet kunnen worden verplaatst door het park aan de achterzijde;

- de bouw van een nieuw stadion op de site Adrien Bertelson;

- de bouw van een nieuw stadion op de Bempt. Dat scenario leek de voorkeur weg te dragen, maar het project is vastgelopen. De gemeente Vorst zou nog steeds tegen het project gekant zijn, onder meer om milieu- en mobiliteitsredenen.

1261 Où en sont les discussions entre le club, les communes de Forest et de Saint-Gilles et la Région, qui est également partie prenante ? Il est indispensable de voir clair et d'être fixé sur la question de l'implémentation d'un futur stade sur le site du Bempt.

La Région est capable de créer une régie autonome communale pour la construction d'un stade national de hockey dans une commune comme Uccle, de travailler avec Beliris, de se réjouir que nous puissions y parvenir en 2026 et participer à des championnats. Pourquoi les choses seraient-elles tellement plus compliquées pour l'Union Saint-Gilloise ? Certes, ces dossiers ne sont pas similaires, mais des difficultés en matière environnementale et de mobilité se sont aussi posées pour le stade de hockey.

En juin dernier, vous avez déclaré vouloir faciliter le processus d'octroi de permis. La transparence est de mise dans ce dossier, eu égard au passé. Qu'en est-il aujourd'hui, notamment face aux points soulevés par la commune de Forest ? Celle-ci aurait déclaré que les uns et les autres seraient fixés d'ici à la fin de l'année sur la possibilité de s'installer sur le site du Bempt, proche d'Audi Brussels.

Si le nouveau stade de l'Union Saint-Gilloise ne se construit pas sur le site du Bempt, quelles sont les autres options sur la table ? Ce dossier ne peut être considéré comme classé parce que perspective.brussels a détaillé trois configurations. Il ne faut pas s'arrêter là et faire preuve de créativité.

En outre, qu'en est-il du site Adrien Bertelson, qui avait été analysé par perspective.brussels ?

Il serait inconcevable de voir l'Union Saint-Gilloise quitter la Région car, comme le dit la chanson des supporters, « l'Union doit rester de Bruxelles la fierté ». Je compte sur vous pour prendre ce dossier encore plus à bras-le-corps dans les semaines qui viennent, étant donné qu'une date butoir est annoncée. Si les choses n'arrivent pas à se conclure avec Forest, il y a une obligation dans le chef du gouvernement de se pencher avec le plus grand sérieux sur le futur stade de l'Union Saint-Gilloise.

Het is belangrijk om een oplossing te vinden voor Union. Hoever staan de besprekingen tussen Union, de gemeenten Vorst en Sint-Gillis en het gewest?

Er is een autonome gemeentelijke regie opgericht voor de bouw van een nationaal hockeystadion in Ukkel. Waarom zou het moeilijker zijn om een oplossing te vinden voor Union? Natuurlijk zijn de dossiers niet vergelijkbaar, maar er waren ook milieu- en mobiliteitsproblemen met het hockeystadion.

In juni zei u dat u het vergunningsproces wilde vergemakkelijken. Transparantie is belangrijk. Wat is de huidige situatie?

De gemeente Vorst zou tegen het einde van het jaar een beslissing nemen met betrekking tot de Bempt. Als het nieuwe stadion niet op de Bempt wordt gebouwd, welke andere opties liggen er dan op tafel? We moeten creatief zijn en mogen ons niet beperken tot de drie scenario's die perspective.brussels heeft onderzocht. Hoe zit het overigens met de site Adrien Bertelson?

Het zou ondenkbaar zijn dat Union het gewest verlaat. Als het niet tot een akkoord met de gemeente Vorst komt, moet de regering een andere oplossing zoeken.

1263 **M. Pascal Smet, secrétaire d'État**.- La présence du club dans un tissu urbain tel que Bruxelles est importante, même si je suis plutôt un supporter passif. Un aspect tout aussi important, selon moi, est le caractère familial, le sentiment de « communautarisme » positif qui caractérise le club, comme c'est le cas dans les clubs anglais.

Pour cette raison, le ministre-président et moi-même avons toujours considéré qu'il était bon d'accompagner la commune, en qualité de facilitateur ou de conseiller. L'étude réalisée à cet égard par perspective.brussels est le fruit d'une décision que le ministre-président et moi-même avons prise avec la commune afin d'objectiver le dossier.

Il me paraît utile de rappeler que tout le monde aurait aimé que le club continue à jouer dans le stade actuel. Néanmoins,

De heer Pascal Smet, staatssecretaris *(in het Frans).- De aanwezigheid van een club als Union Sint-Gillis in het stedelijke weefsel is belangrijk. Daarom vindt de regering het nuttig om de gemeente te begeleiden. De studie van perspective.brussels is een beslissing die de minister-president en ik samen met de gemeente hebben genomen om het dossier te objectiveren.*

Iedereen zou graag zien dat Union in het huidige stadion blijft spelen. Het aangrenzende park is evenwel niet alleen als monument, maar ook als locatie beschermd. Elke uitbreiding is dus onmogelijk, om juridische, ecologische, operationele en veiligheidsredenen.

selon le plan régional d'affectation du sol, le parc est une zone doublement classée - non seulement comme monument, mais aussi comme site. Dès lors, même si le stade était construit à côté, les sorties de secours donneraient directement sur le parc. En outre, au vu des nombreuses exigences écologiques, je vois mal comment nous pourrions envisager cette extension, d'autant plus qu'elle nécessiterait la suspension du classement - ce qui serait une première en Belgique.

Toute extension est donc impossible, pour une myriade de raisons juridiques, écologiques, d'exploitation et de sécurité.

1269 Par conséquent, il est logique et essentiel que le club reste dans le quartier. Le stade actuel continuera d'ailleurs à servir comme stade de base pour des équipes de jeunes ou féminines. D'autres activités pourront aussi y être organisées.

Il est donc important que le nouveau stade se situe à proximité. Dans les environs, seul le site du Bempt conviendrait. Il s'agit non pas d'un parc, mais d'une zone située le long du ring et à proximité de l'entreprise Audi Brussels, utilisée actuellement comme zone de dépôt de voirie par la commune de Forest. Elle permet donc une bonne organisation de la mobilité.

De nombreuses réunions ont été organisées dans le cadre de ce dossier. J'ai personnellement participé à celle qui s'est tenue en juillet 2022, qui réunissait la commune, la Région et le club. En septembre, les parties prenantes, parmi lesquelles la police et le club, se sont réunies pour objectiver les enjeux de mobilité. Enfin, la semaine dernière, la Région et la commune ont à nouveau traité du dossier.

La commune a maintenant demandé, par écrit, au club de présenter une proposition concrète, notamment en ce qui concerne les investissements.

Il convient de noter qu'il est ici question d'un investisseur privé qui souhaite construire un stade avec ses propres fonds et que les investissements publics sont donc limités. Il n'en reste pas moins que la question reste importante, car le terrain appartient à la commune. Faudra-t-il le vendre ou procéder par le biais d'un bail emphytéotique ? La question est ouverte.

Tous les aspects du dossier doivent être examinés, comme la vente, les conditions financières, le projet de plan, etc. Le club est donc tenu d'élaborer une proposition qu'il présentera non seulement à la commune, mais aussi à la Région. Celle-ci est en effet compétente pour la mobilité. Elle gère notamment l'accessibilité des bus de la STIB, ainsi que les voiries régionales, et octroie les permis d'urbanisme et les permis d'exploitation.

Ayant une expérience de dix ans dans le domaine de la mobilité à Bruxelles, je comprends les inquiétudes de la commune à cet égard. Cependant, je suis convaincu que les problèmes de mobilité peuvent être résolus par l'élaboration d'un plan de mobilité bien pensé.

Het is evenwel logisch en essentieel dat Union in de buurt blijft. Het huidige stadion zal als thuisbasis voor jeugd- en damesteams worden gebruikt. Er kunnen ook andere activiteiten worden georganiseerd. Voor de bouw van een nieuw stadion in de omgeving zou alleen de Bempt geschikt zijn. Het terrein is geen park en ligt langs de Ring, wat een goede mobiliteitsorganisatie mogelijk maakt.

Over dit dossier zijn talrijke vergaderingen georganiseerd. Zo kwamen in september de betrokken partijen bijeen om de mobiliteitsproblemen te objectiveren en hebben het gewest en de gemeente de kwestie vorige week opnieuw besproken.

De gemeente heeft Union nu schriftelijk verzocht om een concreet voorstel te doen. Het is belangrijk om te vermelden dat het om een particuliere investeerder gaat die met eigen middelen een stadion wil bouwen. De overheidsinbreng zal dus beperkt zijn. Toch blijft de vraag belangrijk, aangezien de grond eigendom is van de gemeente.

Union moet haar voorstel niet alleen aan de gemeente, maar ook aan het gewest voorleggen. Het gewest is immers verantwoordelijk voor de mobiliteit en het openbaar vervoer en verleent de bouw- en exploitatievergunningen.

Ik begrijp dat de gemeente bezorgd is over de mobiliteitsproblemen, maar die kunnen worden opgelost met een goed mobiliteitsplan.

1271 J'ai cru comprendre que le club voulait que son stade réponde à des critères de durabilité et respecte la biodiversité dans le quartier. Des garanties pourront ainsi être données.

Je pense que le club va prochainement mettre une proposition concrète sur la table. La Région et la commune pourront alors se prononcer et négocier sur cette base. J'espère que nous pourrons arriver à un accord.

Il me paraît préférable que la Région et la commune travaillent ensemble dès le départ, sur la base des éléments disponibles. Nous devons éviter de laisser pourrir le dossier. Il est temps que le club, la Région et la commune se mettent autour de la table pour négocier sur la base d'une proposition concrète. Je pense que c'est en bonne voie et j'espère que dans quelques semaines, nous y verrons plus clair.

Union wil bovendien een duurzaam stadion bouwen dat de biodiversiteit in wijk respecteert. Dat zou de gemeente moeten geruststellen.

We mogen de zaak niet laten verrotten. Het is hoog tijd dat Union, het gewest en de gemeente rond de tafel gaan zitten en onderhandelen op basis van een concreet voorstel. Ik hoop dat we over enkele weken meer duidelijkheid krijgen.

1273 **Mme Céline Fremault (Les Engagés)**.- J'entends que vous avez accompagné la commune de Forest en tant que facilitateur et que vous avez assisté à un certain nombre de réunions. Nous sommes donc suspendus à la décision de la commune, qui devra déterminer ce qu'elle est prête à accepter.

Mevrouw Céline Fremault (Les Engagés) *(in het Frans).- Wij wachten dus op de beslissing van de gemeente.*

1273 **M. Pascal Smet, secrétaire d'État**.- La Région peut intervenir dans ce dossier, qui revêt aussi une importance régionale.

De heer Pascal Smet, staatssecretaris *(in het Frans).- Het gewest kan ook optreden, aangezien het om een dossier van gewestelijk belang gaat.*

1273 **Mme Céline Fremault (Les Engagés)**.- À ce stade, toutefois, c'est Forest qui a la main et qui se prononcera d'ici à la fin de l'année. Il se joue en ce moment une partie de ping-pong entre la commune et le club, puisque celui-ci s'entend dire qu'il doit soumettre une proposition concrète.

Je vous propose ainsi de vous investir totalement dans ce dossier pour éviter que ce match-là ne s'éternise. Il me semble inconcevable que nous allions au-devant de la même déconfiture que celle que nous avons connue avec le stade national. D'ici au printemps 2023, il est indispensable de savoir où l'on va, avec qui, pour quels montants et selon quel échéancier. Dans le cas contraire, le dossier risque bien de s'embourber, ce qui serait tout à fait indigne.

Je compte sur le gouvernement bruxellois pour qu'il cadre ces échanges et fasse respecter strictement le calendrier.

Mevrouw Céline Fremault (Les Engagés) *(in het Frans).- Er is momenteel een pingpongspel aan de gang tussen de gemeente en Union. Ik reken op de regering om ervoor zorgen dat dat spel niet eindeloos aansleept en dat er een strikt tijdschema wordt gerespecteerd. We kunnen ons geen nieuwe mislukking zoals met het nationale stadion veroorloven.*

- *L'incident est clos.*

- *Het incident is gesloten.*

2107 **QUESTION ORALE DE MME ISABELLE PAUTHIER**

2107 **à M. Pascal Smet, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'Urbanisme et du Patrimoine, des Relations européennes et internationales, du Commerce extérieur et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,**

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW ISABELLE PAUTHIER

aan de heer Pascal Smet, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Stedenbouw en Erfgoed, Europese en Internationale Betrekkingen, Buitenlandse Handel en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

2107 **concernant l'installation de câbles par les opérateurs de téléphonie et le respect du patrimoine.**

2109 **Mme Isabelle Pauthier (Ecolo)**.- Il s'agit d'un problème qui a suscité un certain émoi sur les réseaux sociaux. En effet, plusieurs particuliers se sont plaints sur les réseaux sociaux ce vendredi 2 septembre, photo à l'appui, du fait que Proximus avait foré des trous dans la façade de leur maison – en l'occurrence inscrite à l'inventaire du patrimoine puisque datant d'avant 1932 – sans avoir préalablement demandé l'autorisation et encore moins délibéré avec le propriétaire des lieux du parcours desdits câbles alors que, dans certains cas, des gaines techniques étaient pré-installées. Dans certains cas, il s'agit de toute évidence de façades de caractère, dotées par exemple de soubassements en pierres naturelles et de ressauts. Cette information a fait effet boule de neige, laissant apparaitre de nombreuses interventions non concertées.

Un internaute rappelle que la façade de la Maison Autrique, à Schaerbeek, est concernée. Or, cet immeuble est classé et le Code bruxellois de l'aménagement du territoire prescrit que les actes et travaux portant sur des biens classés doivent être soumis à autorisation. Ces câblages sont probablement anciens, mais restent problématiques sur le plan patrimonial.

Dans un premier temps, le community manager de Proximus n'a pas apporté de précision, se contentant de demander leur adresse aux personnes concernées. Plus tard dans la journée, la presse a rapporté que Proximus reconnaissait « une erreur », tout en émettant des doutes sur l'aspect classé de la bâtisse de l'internaute qui l'a interpellée.

Le 8 septembre, Proximus a plaidé une erreur du sous-traitant, reconnaissant ainsi sa responsabilité. D'autres témoignages font état de pose inadaptée de boîtiers à l'intérieur des immeubles.

Le raccordement au haut débit a été rendu obligatoire via une directive européenne de 2014. Cette obligation a été intégrée dans le règlement régional d'urbanisme (RRU) par arrêté en 2019. L'article 15 du RRU actuel précise que « Dans le cas de nouvelles constructions, le raccordement, notamment aux réseaux de téléphone, d'électricité et de télédistribution, à l'eau, au gaz et aux égouts ainsi que le passage des câbles ou tuyaux destinés à ceux-ci sont réalisés de manière non apparente. Lorsque le respect de l'alinéa 1er est techniquement impossible, le raccordement peut se faire par l'intermédiaire de tubages en attente intégrés dans la structure et faisant partie de la construction. »

Il n'apporte pas de précisions quant au traitement du bâti existant, qui, a fortiori, doit être préservé des atteintes au patrimoine.

2111 Des campagnes de câblage ont déjà été réalisées, jusqu'ici en passant systématiquement par les caves et l'intérieur des constructions, ce qui suppose de prendre rendez-vous avec les propriétaires ou les occupants. C'était le cas par exemple en 2018 au boulevard Adolphe Max, où j'avais mes bureaux.

betreffende de installatie van kabels door telefoonoperatoren en de eerbiediging van het erfgoed.

Mevrouw Isabelle Pauthier (Ecolo) *(in het Frans).- Proximus heeft gaten geboord in gevels van geklasseerde gebouwen zonder voorafgaand toestemming te vragen. Toen burgers op 2 september foto's van de gebeurtenis deelden op sociale media, bleek dat zulke voorvallen wel vaker voorkomen, ook al zijn er in sommige gebouwen technische ruimtes aanwezig.*

Zelfs de gevel van het geklasseerde Autriquehuis moest eraan geloven. De kabels zijn daar waarschijnlijk stokoud, wat een probleem vormt voor het erfgoedbeheer.

In eerste instantie gaf Proximus geen verklaring. De community manager vroeg enkel het adres van de betrokken personen. Later gaf Proximus toe "een fout" te hebben gemaakt maar twijfelde het bedrijf of het gebouw in kwestie wel geklasseerd was.

Op 8 september wees Proximus op een fout bij de onderaannemer, waarmee het bedrijf toegaf verantwoordelijkheid te dragen. In sommige gebouwen blijken de decoderkastjes overigens op een verkeerde plek te hangen.

Breedbandverbindingen zijn sinds 2014 verplicht door een Europese richtlijn. In 2019 is de verplichting bij besluit opgenomen in artikel 15 van de Gewestelijke Stedenbouwkundige Verordening (GSV). De tekst bevat geen informatie over de behandeling van bestaande gebouwen. In het bijzonder moet erfgoed worden beschermd.

Tot nu toe is de bekabeling stelselmatig aangebracht in kelders en aan de binnenkant van gebouwen. Telecomoperatoren moeten een afspraak maken met de eigenaars of bewoners.

Van eigenaars wordt verwacht dat ze zorg dragen voor hun gevels. Het is dan ook gerechtvaardigd om telecomoperatoren

Il est demandé aux propriétaires de fournir un effort pour que les façades des immeubles, interfaces entre la propriété privée et l'espace public, présentent un ensemble de qualités techniques et esthétiques, culturelles ou sociales. Il est dès lors légitime de demander aux opérateurs techniques de respecter cette exigence, et qu'eux aussi procèdent avec soin, efficacité et discrétion - comme dans beaucoup d'endroits dans le monde - à la mission qui leur est impartie.

Les opérateurs sont-ils tenus d'utiliser d'éventuelles gaines techniques préexistantes ? Celles-ci sont reprises aux permis d'urbanisme délivrés dans le cadre des rénovations. Existe-t-il un cadastre de ces installations ?

Qu'est-il prévu, dans le projet Good Living pour améliorer ces situations ?

En ce qui concerne spécifiquement la Maison Autrique, de quel type de câbles s'agit-il ? Pourquoi traversent-ils la façade de cet immeuble classé ?

te vragen om hun werk zorgvuldig, efficiënt en discreet uit te voeren.

Zijn de operatoren verplicht om bestaande technische ruimtes te gebruiken? Die zijn opgenomen in stedenbouwkundige vergunningen voor renovaties. Bestaat er een overzicht van die installaties?

Welke verbeteringen bevat Good Living?

Waarom lopen er kabels door de gevel van het geklasseerde Autriquehuis? Om welk type kabels gaat het?

2113 **M. Pascal Smet, secrétaire d'État**.- L'article 99 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques autonomes instaure une servitude d'utilité publique au profit des opérateurs, à savoir un droit, à titre gratuit, « pour l'établissement des câbles, lignes aériennes et équipements connexes, de fixer à demeure des supports sur des murs et façades donnant sur la voie publique, d'utiliser des terrains ouverts et non bâtis, de traverser ou de franchir des propriétés sans attache ni contact ».

Elle prescrit tout de même de tendre à « rechercher un accord quant à l'endroit et la méthode d'exécution des travaux, avec la personne dont la propriété sert d'appui, est franchie ou traversée. À défaut d'accord, l'opérateur transmet par lettre recommandée à la poste une description claire de l'endroit projeté et de la méthode d'exécution des travaux, à la personne dont la propriété sert d'appui, est franchie ou traversée. Dans les huit jours francs de la réception de ce courrier, la personne dont la propriété sert d'appui, est franchie ou traversée peut introduire une réclamation motivée auprès de l'institut. L'introduction de la réclamation suspend l'exécution de l'intention. L'institut entend les deux parties et prend une décision motivée dans un délai d'un mois après réception de la réclamation ». Tout cela est d'ailleurs expliqué sur le site internet de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications.

Par ailleurs, nous n'avons pas de cadastre des installations. L'article 15 tel que cité dans votre question figurait déjà dans le règlement régional d'urbanisme (RRU), avant la transposition de la directive européenne 2014/61/UE « Haut débit ». Il a été repris dans le projet Good Living, à la différence que le deuxième alinéa permettant un raccordement via un tubage en attente intégré dans la structure du bâtiment n'est plus prévu.

La disposition concernée mentionne l'obligation de réaliser les raccordements aux réseaux, notamment de téléphone, internet et de télédistribution, de manière non apparente dans toute

De heer Pascal Smet, staatssecretaris *(in het Frans).- Artikel 99 van de wet van 21 maart 1991 bepaalt dat elke operator het recht heeft om kosteloos "voor de aanleg van de kabels, bovengrondse lijnen en bijbehorende uitrustingen, op blijvende wijze steun te nemen op muren en gevels, die uitgeven op de openbare weg, gebruik te maken van open en onbebouwde gronden of eigendommen zonder aanhechting of aanraking te overspannen of te overschrijden".*

Krachtens hetzelfde artikel moeten operatoren echter streven naar overeenstemming met de eigenaar van het betrokken gebouw. Bij gebrek aan overeenstemming kan de eigenaar een bezwaarschrift indienen bij het Belgisch Instituut voor Postdiensten en Telecommunicatie. Dat heeft een opschortende werking. Die informatie staat op de website van het instituut.

We beschikken niet over een overzicht van de installaties. Artikel 15 van de GSV ging vooraf aan de omzetting van richtlijn 2014/61/EU over breedbandverbindingen. Het artikel maakt deel uit van Good Living, met uitzondering van de tweede paragraaf, over aansluiting door middel van een wachtbuis die deel uitmaakt van het bouwwerk. Vanaf nu moeten aansluitingen op nutsvoorzieningen onzichtbaar zijn in elk gebouw en niet langer uitsluitend bij nieuwbouw.

construction, et non plus seulement dans les constructions nouvelles.

2115 Quant aux obligations dérivant de la directive relative au haut débit, le règlement régional d'urbanisme (RRU) de 2006 a fait l'objet d'une modification partielle par arrêté du 4 avril 2019. L'article 15 précité a été complété de deux paragraphes qui imposent en substance de doter les immeubles neufs et les immeubles existants faisant l'objet d'une rénovation de grande ampleur d'une infrastructure physique adaptée au haut débit. Cette infrastructure doit être située à l'intérieur de l'immeuble, dans les locaux de l'utilisateur final, jusqu'au point de terminaison du réseau. Elle doit s'intégrer aux constructions de manière telle qu'elle ne constitue pas une nuisance esthétique pour le bâtiment.

Notons qu'il existe plusieurs dispenses à cette obligation, par exemple lorsque l'immeuble est destiné à un usage sensible (bâtiment militaire ou à des fins de sécurité nationale), fait l'objet d'une mesure de protection patrimoniale ou est en passe de l'être.

Les obligations liées au haut débit ont été reprises dans le projet de RRU Good Living, en l'espèce dans le titre 3 « Habitabilité », dans la mesure où l'infrastructure visée est située à l'intérieur de la construction, sous réserve de l'éventuel point d'accès qui peut se trouver à l'extérieur.

En conclusion, les normes définies dans le RRU de 2006 (modifié en 2019) et celles qui seront en vigueur lorsque le RRU Good Living entrera en application ne divergent pas sensiblement, à l'exception de l'obligation d'intégration visuelle, qui sort renforcée de la réforme, qu'il s'agisse de constructions nouvelles ou existantes.

Il est à noter que ces règles doivent être lues en même temps que les dispositions de l'arrêté relatif aux actes et travaux dits de minime importance. En l'état actuel de la réglementation, cet arrêté dispense de permis d'urbanisme le placement sur façade d'un câble et une conduite de communications électroniques ou numériques, pour autant que sa couleur soit similaire à celle de ladite façade et que son tracé suive les lignes architecturales de l'immeuble telles que le seuil de la fenêtre, la corniche, les jointages entre façades et la rive de la toiture. Cette disposition ne vise pas les biens qui font l'objet d'une protection patrimoniale.

La pose de câbles ou d'autres dispositifs de télécommunication sur les biens protégés est soumise à un permis d'urbanisme unique. Elle n'est pas dispensée de permis, mais est instruite par procédure simplifiée.

La maison Autrique et la commune de Schaerbeek en ont été informées, ainsi que des droits et des obligations s'imposant aux opérateurs, lesquels doivent introduire une demande et obtenir un permis d'urbanisme pour les biens protégés. Faute de permis d'urbanisme, le câble doit être retiré.

Dans le cas de la maison Autrique, le câble serait présent depuis au moins vingt ans. La commune de Schaerbeek et la maison

De GSV van 2006 is gewijzigd bij besluit van 4 april 2019. Aan artikel 15 zijn twee paragrafen toegevoegd. Nieuwe en gerenoveerde gebouwen moeten worden uitgerust met infrastructuur die breedband aankan. De inrichting moet zich in het gebouw bevinden en opgaan in de structuur, zodat ze de esthetiek van het gebouw niet verstoort.

Gebouwen die voor militaire doeleinden of veiligheidsdoeleinden worden gebruikt, krijgen een uitzondering. Hetzelfde geldt voor beschermd erfgoed of gebouwen die op het punt staan om als dusdanig erkend te worden.

Het hoofdstuk "Bewoonbaarheid" van Good Living omvat verplichtingen over breedbandverbindingen. Infrastructuur moet zich binnen het gebouw bevinden. Enkel het toegangspunt mag zich buiten bevinden. De normen in de GSV van 2006 en in Good Living lopen dus niet erg uiteen.

Die regels moeten samen gelezen worden met de bepalingen in het besluit over werken van geringe omvang. Volgens dat besluit is er geen vergunning nodig voor het aanbrengen van kabels of leidingen, zolang hun kleur gelijkaardig is aan de kleur van de gevel en het tracé van de kabel de architecturale lijnen van het gebouw volgt.

Het aanbrengen van infrastructuur voor telecommunicatie op beschermde gebouwen is niet vrijgesteld van een vergunning. Wel geldt er een vereenvoudigde procedure.

Het Autriquehuis en de gemeente Schaarbeek werden op de hoogte gebracht van de procedure en van de rechten en plichten van telecomoperatoren. Bij gebrek aan een vergunning moet de kabel verwijderd worden.

De kabel in het Autriquehuis zou al twintig jaar oud zijn. Het Autriquehuis en de gemeente willen de betrokken operator nu opdragen om een vergunningsaanvraag in te dienen.

Autrique tentent d'identifier l'opérateur pour qu'il régularise la situation, autrement dit pour qu'il introduise une demande permis.

2117 **Mme Isabelle Pauthier (Ecolo)**.- Vous confirmez sur toute la ligne que les personnes en question avaient parfaitement le droit de se plaindre. En effet, Proximus n'a pas respecté la procédure que vous avez mentionnée, qui l'oblige à demander l'accord préalable des propriétaires.

Deuxièmement, Proximus n'a pas non plus respecté les modalités, puisque vous confirmez que les câbles doivent être installés de manière non apparente. Or, en l'occurrence, les techniciens de Proximus ont foré comme des cow-boys dans des soubassements en pierre bleue et posé des câbles noirs sur des façades néoclassiques blanches.

Il s'agit donc en quelque sorte d'un flagrant délit d'infraction de la part de Proximus. Des sanctions lui seront-elles infligées ? Je pense qu'il s'agit d'un élément important pour les propriétaires victimes de ces agissements, car il est facile de faire des reproches aux sous-traitants. Il y a lieu avant tout d'adresser aux sous-traitants un cahier des charges, dont la pierre angulaire est le respect de la législation.

- *L'incident est clos.*

Mevrouw Isabelle Pauthier (Ecolo) *(in het Frans).- Wie klaagde, had daar dus alle recht toe. Proximus heeft zich niet gehouden aan de procedure. Het bedrijf had geen toestemming van de eigenaars. Terwijl de kabels niet zichtbaar mogen zijn, heeft Proximus bovendien als een gek geboord in natuursteen en zwarte kabels aangebracht op witte gevels.*

Zal het bedrijf gestraft worden? Voor de slachtoffers is dat belangrijk. Het is gemakkelijk om verwijten door te schuiven naar onderaannemers, die bovenal een bestek moeten ontvangen waarin duidelijk staat welke wetgeving ze moeten naleven.

- *Het incident is gesloten.*

2121 **QUESTION ORALE DE MME INGRID PARMENTIER**

2121 **à M. Pascal Smet, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'Urbanisme et du Patrimoine, des Relations européennes et internationales, du Commerce extérieur et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,**

2121 **concernant la demande de permis concernant le site boisé de « Ten Reuken » en lisière de la forêt de Soignes.**

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW INGRID PARMENTIER

aan de heer Pascal Smet, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Stedenbouw en Erfgoed, Europese en Internationale Betrekkingen, Buitenlandse Handel en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende de vergunningsaanvraag voor het beboste terrein Tenreuken aan de rand van het Zoniënwoud.

2123 **Mme Ingrid Parmentier (Ecolo)**.- Le projet « Ten Reuken », situé à Watermael-Boitsfort, en lisière de forêt de Soignes, vise la construction de logements.

Bien que constructible au plan régional d'affectation du sol (PRAS), ce site fait intégralement partie du maillage vert et, plus spécifiquement, du réseau écologique bruxellois. Il fait en effet lien entre le parc Ten Reuken, le parc Seny, la forêt de Soignes et le parc de la Royale Belge.

Situé à proximité de trois zones Natura 2000, à savoir la zone spéciale de conservation « Forêt de Soignes et vallée de la Woluwe », ce lieu est particulièrement important pour les batraciens, les chauves-souris et bien d'autres espèces protégées par l'ordonnance « Nature » de 2012.

Sur la carte d'évaluation biologique, ce site est repris en haute valeur biologique. Or, le projet de construction nécessite

Mevrouw Ingrid Parmentier (Ecolo) *(in het Frans).- Op de Tenreukensite in Watermaal-Bosvoorde is een bouwproject gepland.*

Hoewel het terrein volgens het Gewestelijk Bestemmingsplan mag worden bebouwd, maakt het integraal deel uit van het groene en ecologische netwerk. Het verbindt meerdere parken met elkaar en ligt nabij drie Natura 2000-gebieden en het Zoniënwoud. Het is een site van hoogbiologische waarde die bijzonder belangrijk is voor amfibieën, vleermuizen en vele andere beschermde soorten. Voor het bouwproject moeten echter 309 van de 466 bomen worden gekapt.

Op 11 september organiseerden actiegroepen een mars om tegen het bouwproject te protesteren. Het behoud van de groene ruimte is belangrijk, gezien de verschraling van de biodiversiteit en

l'abattage de centaines d'arbres, ou plus exactement 309 sur 466, si mes chiffres sont corrects.

Une marche réunissant des groupes d'actions et des collectifs citoyens défendant la nature en ville a eu lieu le dimanche 11 septembre pour protester contre ce projet. Il est incompréhensible de construire ce site, étant donné la crise de la biodiversité, le contexte général de dérèglement climatique et la nécessité à la fois de préserver les îlots de fraîcheur et les stocks de carbone que constituent les zones boisées et de protéger notre forêt de Soignes en prenant grand soin de sa lisière. Il s'agit, de plus, d'un fond de vallée, avec risque d'inondation, lequel ne peut être qu'accru par les constructions projetées.

De quelle manière la valeur écologique intrinsèque de ce site sera-t-elle prise en compte dans l'analyse de ce dossier par vos services ? Si je m'en inquiète, c'est qu'urban.brussels avait, en décembre 2021, remis un avis favorable sur une version antérieure du projet. Les communes de Watermael-Boitsfort et d'Auderghem avaient, quant à elles, remis un avis défavorable.

Quelles sont vos possibilités pour protéger ce site ? Les communes de Watermael-Boitsfort et d'Auderghem ont introduit un recours au gouvernement pour un permis accordé à la société B@1 Sports & Leisure pour le lotissement d'un bien situé sur l'avenue Jean Van Horenbeeck, l'avenue du Grand Forestier et la drève Joseph Vanderborght.

2125 Ces recours étaient motivés principalement par l'intérêt écologique du site et la proximité des zones Natura 2000, et ont été déclarés recevables par le gouvernement le 12 août dernier. Cette décision peut-elle être prise en considération pour l'analyse du cas de la demande de permis du projet Ten Reuken ?

2127 **M. Pascal Smet, secrétaire d'État**.- Je vous rappelle qu'un permis avait déjà été délivré en 2017 pour un projet sur cette parcelle, beaucoup plus imposant et moins respectueux de la nature. Ce permis a ensuite été refusé dans le cadre d'une procédure de rappel sur la base d'un avis négatif du Collège d'urbanisme.

Le projet actuel a été entièrement repensé et répond en grande partie aux objections exprimées vis-à-vis du projet précédent. Son concept, son emplacement et son gabarit ont été repensés. Un rapport d'impact a été réalisé, notamment une évaluation des conséquences d'un tel projet pour la faune et la flore.

Le projet prévoit une série de mesures pour limiter son impact. Il est notamment prévu d'assurer une connectivité avec la zone Natura 2000 adjacente, ainsi qu'avec la parcelle boisée voisine au nord. Le projet a par ailleurs été conçu de manière à préserver une zone boisée dans son état naturel actuel à l'arrière de la parcelle. Cette bande arborée a une largeur variable d'environ 24 à 33 m.

Entre les différents bâtiments, le projet prévoit des corridors végétalisés d'une largeur de 17 m où des arbres à hautes tiges

de klimaatverandering. Bovendien ligt de site in een dal met overstromingsrisico.

Zullen uw diensten bij de analyse van het dossier rekening houden met de ecologische waarde van de site? Welke mogelijkheden hebt u om de site te beschermen?

De gemeenten Watermaal-Bosvoorde en Oudergem tekenden beroep aan tegen een vergunning die aan B@1 Sports & Leisure werd toegekend op basis van het ecologische belang van het perceel en de nabijheid van Natura 2000-gebieden. De regering verklaarde die beroepen ontvankelijk. Zal met die beslissing rekening worden gehouden voor het Tenreukenproject?

De heer Pascal Smet, staatssecretaris *(in het Frans).- In 2017 werd er al een vergunning afgegeven voor een project op dat perceel, dat veel imposanter was en minder rekening hield met de natuur. De vergunning werd evenwel herroepen na een negatief advies van het Stedenbouwkundig College.*

Het huidige project is volledig herzien en omvat een reeks maatregelen om de gevolgen voor de flora en fauna te beperken. Het is de bedoeling om de verbinding met het aangrenzende Natura 2000-gebied en het aangrenzende bos te waarborgen.

Daartoe zal het bos van 24 tot 33 m diep achteraan het perceel worden behouden. Tussen de verschillende gebouwen komen groene corridors van 17 m breed, waar hoge bomen zullen worden geplant. De corridors zijn ook bedoeld om afstromend water naar de vallei te leiden. Bewoners zullen alleen hun privétuin of terras mogen gebruiken.

Een greppel langs de Tenreukenweg zal het regenwater naar de Woluwe leiden en tegelijk dienst doen als paddengreppel. De site zal worden omheind, maar onder de omheining zal 20 cm worden vrijgelaten om dieren door te laten. Voorts zullen

seront plantés. Les corridors présentent un relief progressif en connexion avec le talus en fond de parcelle, ce qui permet de recréer un effet continu de forêt. Les corridors ont également pour vocation de diriger les eaux de ruissellement vers la noue.

Les résidents ne peuvent utiliser que leur jardin ou terrasse privée, afin que les espaces verts soient réservés à la faune et à la flore. Ceci est important, car la fréquence de passage affecte l'état des sols et de la flore.

La noue intégrée le long de la voirie Ten Reuken permet de diriger les eaux pluviales vers un pertuis à créer passant sous la voirie jusqu'au fossé situé sur le site Souverain 25 avant rejet dans la Woluwe. Cette noue sert également de crapauduc, permettant de canaliser les batraciens vers le fossé du Souverain 25 lors de leur migration entre la forêt et les étangs.

Le site sera clôturé et une ouverture de 20 cm sous les clôtures permettra le passage de la faune.

Le projet prévoit d'autre part des aménagements favorables à la présence de la faune locale. Des nichoirs et gîtes pour oiseaux, chauves-souris et petite faune terrestre seront par exemple installés dans les espaces verts.

Les trois grands bâtiments ont des toitures intensives, d'une hauteur de minimum 50 cm, qui ne nécessitent pas d'entretien et assurent une meilleure intégration des bâtiments dans leur environnement.

2129 Les modifications apportées au projet approfondissent et renforcent son aspect écologique. Un grand changement concerne les arbres à planter. Actuellement, le projet modifié prévoit la plantation de 92 arbres supplémentaires, portant le nombre d'arbres à planter à 160. Cette modification permettra de renforcer le caractère vert du projet.

L'aménagement de la maison mitoyenne a également été revu. Le garage a été déplacé de manière à rentrer de face depuis la rue et à dégager et verdir la zone latérale. L'annexe arrière a été réduite de 3,05 m de largeur et de 23 cm de profondeur, ce qui permet d'élargir la zone verte entre le bâtiment C et la maison mitoyenne.

Le plan paysager a été approfondi. Le terrain est divisé en différentes zones et la plantation et la gestion dans chaque zone sont uniques afin d'accroître la biodiversité de la parcelle. Le projet offre aussi des mesures d'accompagnement des batraciens et des chiroptères dans les stratégies paysagères.

Par ailleurs, le projet prend plusieurs mesures pour protéger et améliorer le caractère unique de cette zone. Un élément qui pourrait encore être amélioré est celui de l'intégration de la rampe d'accès au parking dans le bâtiment. Cela permettrait de créer un couloir vert supplémentaire sur le côté gauche de la parcelle.

En ce qui concerne le dossier relatif au terrain adjacent, ces deux dossiers présentent la similarité d'être chacun situé dans

nestkasten en schuilplaatsen voor vogels, vleermuizen en kleine landdieren worden geplaatst.

Op de drie grote gebouwen komen groendaken. Voorts zullen er 92 extra bomen worden gepland, wat het totaal op 160 brengt. Al die wijzigingen versterken het groene en ecologische karakter van het project.

De garage van de eengezinswoning werd verplaatst om de zijkant te kunnen vergroenen en de achteruitbouw werd verkleind om de groene zone tussen de gezinswoning en gebouw C breder te maken.

Het perceel is verdeeld in verschillende zones. De beplanting in elke zone is uniek om de biodiversiteit te vergroten.

U verwijst naar het project van B@1 Sports & Leisure op het aangrenzende perceel. Beide percelen liggen in een bufferzone van 60 m rond een Natura 2000-gebied, wat betekent dat een effectenbeoordeling moet worden uitgevoerd.

Volgens de Natuurordonnantie mag de overheid slechts een bouwvergunning afgeven als ze er op basis van de effectenbeoordeling van overtuigd is dat het project de integriteit van de zone niet zal aantasten. Volgens de regering was een dergelijke zekerheid niet bereikt in het project van B@1 Sports & Leisure. Daarom heeft de regering op basis van artikel 191 van het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening gevraagd om de plannen aan te passen.

une zone tampon de 60 m autour d'une zone Natura 2000, ce qui implique la réalisation d'une évaluation appropriée des incidences, conformément à l'article 57 de l'ordonnance de 2012 relative à la conservation de la nature.

Conformément à l'article 64 de cette ordonnance, pour délivrer un permis d'urbanisme, l'autorité délivrante doit avoir la certitude, compte tenu des informations contenues dans ladite évaluation, que le projet ne portera pas atteinte à l'intégrité du site. De l'avis du gouvernement, une telle certitude n'était pas acquise dans le cadre du projet porté par B@1 Sports & Leisure, raison pour laquelle le gouvernement a invoqué l'article 191 du Code bruxellois de l'aménagement du territoire pour solliciter des plans modifiés et s'assurer que le projet réponde à l'ensemble des objectifs de la zone Natura 2000 précitée.

Un examen similaire est en cours dans le cadre du projet Ten Reuken. Le permis d'environnement vient d'être délivré par le Collège d'environnement. Il prévoit une série de conditions d'exploitation du projet, lesquelles seront également reprises dans la suite de l'instruction du permis d'urbanisme.

Pour pouvoir bénéficier de mesures de protection en tant que patrimoine immobilier, un site doit présenter un ou plusieurs intérêts décrits par le Code bruxellois de l'aménagement du territoire, c'est-à-dire un intérêt historique, archéologique, artistique, esthétique, scientifique, social, technique, paysager, urbanistique ou folklorique. Dans le cas du site Ten Reuken, les intérêts qu'il présente n'ont pas été jugés suffisants pour entamer sa protection patrimoniale.

2131 Je vous rappelle que le site était un site ouvert jusqu'aux années 1950 et contenait en partie une maison et un jardin privés jusqu'à sa démolition en 1975.

Je répète que l'on a parfois tendance à utiliser le patrimoine pour la reconnaissance de la biodiversité, mais qu'il s'agit de deux problématiques différentes.

Dans le cadre de ce dossier, de nombreuses instances ont formulé un avis favorable. Nous analysons donc l'ensemble de celui-ci afin de parvenir à une décision légale.

2133 **Mme Ingrid Parmentier (Ecolo)**.- Cette mouture du projet est indéniablement meilleure que la première. Il n'empêche que, du point de vue des naturalistes, la construction de ce site est difficilement compréhensible à cet endroit, en lisière de forêt. De plus, il ne s'agit pas de répondre à un manque de logements sociaux, puisqu'il s'agit de logements de luxe.

Se pose vraiment la question, dans le contexte actuel de changement climatique et de perte de la biodiversité, de la pertinence de sacrifier des parcelles comme celle-là, même si elles ne sont pas classées du point de vue patrimonial. L'aspect de la nature est tout aussi crucial, même si vous vous devez de respecter la légalité.

Voor het Tenreukenproject is een soortgelijke evaluatie aan de gang. Het Milieucollege heeft zojuist de milieuvergunning afgegeven. Die bevat een aantal uitbatingsvoorwaarden die ook in de bouwvergunning zullen worden opgenomen.

Om voor bescherming als onroerend erfgoed in aanmerking te komen, moet een site een historisch, archeologisch, artistiek, esthetisch, wetenschappelijk, sociaal, technisch, landschappelijk, stedenbouwkundig of folkloristisch belang hebben. Voor de Tenreukensite werden die belangen niet voldoende geacht om een beschermingsprocedure in gang te zetten.

Sommigen trachten het concept erfgoed te gebruiken om de biodiversiteit te beschermen, maar dat zijn twee verschillende zaken.

Heel wat instanties hebben een gunstig advies over het nieuwe project uitgebracht. Wij analyseren nu het hele dossier om tot een wettelijke beslissing te komen.

Mevrouw Ingrid Parmentier (Ecolo) *(in het Frans).- De nieuwe versie is ontegenzeggelijk beter dan de eerste, maar gezien de klimaatverandering en de achteruitgang van de biodiversiteit lijkt het niet verstandig om het perceel op te offeren voor bebouwing, ook al is de site niet beschermd. U moet de wet naleven, maar natuur is belangrijker dan ooit.*

Bovendien biedt het project geen antwoord op het gebrek aan sociale woningen, aangezien er enkel luxewoningen komen.

2133 **M. Pascal Smet, secrétaire d'État**.- C'est la loi. Étant donné qu'il s'agit d'un terrain à bâtir, tout changement d'affectation serait payant.

2133 **Mme Ingrid Parmentier (Ecolo)**.- C'est une réflexion qui s'impose pour toute une série de parcelles, dans le cadre du PRAS.

- L'incident est clos.

2141 **QUESTION ORALE DE MME ISABELLE PAUTHIER**

2141 **à M. Pascal Smet, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'Urbanisme et du Patrimoine, des Relations européennes et internationales, du Commerce extérieur et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,**

2141 **concernant l'avenir du site de la villa Dewin.**

2143 **Mme Isabelle Pauthier (Ecolo)**.- L'avenir du site de la villa Dewin a déjà fait l'objet de nombreux débats au sein de la commission.

En janvier dernier, vous annonciez dans la presse votre intention de classer l'entièreté du jardin de ce chef-d'œuvre de l'architecture Art déco situé rue Meyerbeer à Forest. Le 27 janvier 2022 vous publiiez sur votre site internet une affirmation qui laissait entrevoir un classement complet. Vous disiez : « Le site peut être qualifié de rare par ses caractéristiques : le tracé du jardin se présente comme une composition originale et très étudiée, conçue en tenant compte du nombre d'or et plus précisément du rectangle d'or, élaboré sur la base de la suite de Fibonacci. Les arbres en périphérie du jardin forment le cadre du rectangle d'or et les tracés des chemins constituent la spirale. Il s'agirait d'un exemple unique à Bruxelles ». Vous repreniez donc l'argumentaire du comité Meunier.

Cependant, nous apprenons maintenant qu'une partie seulement du jardin, reprenant seulement le périmètre du chemin de promenade, serait couverte par le projet d'arrêté de classement. Ce classement partiel ne correspond pas à la demande de classement de la totalité du jardin, comme le préconise pourtant l'avis de la Commission royale des monuments et des sites. En s'éloignant de cet avis afin de permettre au promoteur de bâtir le terrain adjacent, le gouvernement précédent avait commis une lourde erreur d'appréciation.

Le classement partiel envisagé créerait une surface non bâtissable de près de 30 mètres le long de la rue de la Mutualité. C'est quasi la même distance, décalée de 15 mètres vers le nord, que celle prévue dans la demande de permis d'urbanisme d'Immograda de décembre 2020, alors qu'à cette époque, ni classement, ni indemnité n'étaient à l'ordre du jour.

Le projet de décision est donc toujours aussi incompréhensible sur les plans politique, patrimonial et économique. Quant à une

De heer Pascal Smet, staatssecretaris *(in het Frans).- Het gaat om een bouwterrein. Elke bestemmingswijziging kost geld.*

Mevrouw Ingrid Parmentier (Ecolo) *(in het Frans).- We zouden niettemin een bestemmingswijziging moeten overwegen voor een hele reeks percelen.*

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW ISABELLE PAUTHIER

aan de heer Pascal Smet, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Stedenbouw en Erfgoed, Europese en Internationale Betrekkingen, Buitenlandse Handel en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende de toekomst van de site van de Villa Dewin.

Mevrouw Isabelle Pauthier (Ecolo) *(in het Frans).- In januari zei u dat u van plan was om de hele tuin van het art-decomeesterwerk Villa Dewin in de Meyerbeerstraat te beschermen. Op 27 januari publiceerde u een bericht in die zin op uw website. Daaruit bleek dat u de argumenten van het Meuniercomité overnam.*

Nu blijkt echter dat slechts een deel van de tuin bescherming krijgt. Nochtans stuurt ook de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen aan op volledige bescherming.

Die gedeeltelijke bescherming zou een onbebouwbare oppervlakte van bijna 30 m langs de Onderlingebijstandsstraat opleveren. Dat is bijna dezelfde afstand die in de vergunningsaanvraag van Immograda van december 2020 stond, toen er van bescherming noch schadeloosstelling sprake was.

De ontwerpbeslissing is dus politiek, erfgoedkundig en economisch nog altijd even onbegrijpelijk. Volgens het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening moet het gewest de eigenaar schadeloos stellen als het op een eerder afgeleverde bouwvergunning terugkomt door het goed definitief te beschermen. In dit geval was de vergunning echter nog niet afgeleverd.

Waarom wordt de bescherming beperkt tot de wandelweg? Waarom is er sprake van een schadevergoeding, terwijl Immograda zijn vergunningsaanvraag heeft ingetrokken?

éventuelle indemnisation du propriétaire, le Code bruxellois de l'aménagement du territoire prévoit en son article 240 § 6 qu'elle est à la charge de la Région lorsqu'il est fait obstacle à la mise en œuvre d'une autorisation de bâtir ou de lotir non périmée et préalablement délivrée au propriétaire d'un bien destiné à la construction, du seul fait de l'adoption d'un arrêté définitif de classement de ce bien. Comme nous le savons, dans le cas présent, aucun permis n'a cependant été délivré.

Pourquoi le périmètre de classement est-il limité au seul chemin de promenade ?

Pourquoi est-il question d'une indemnité alors qu'aucun permis n'a été délivré, puisque la demande de permis a été retirée par Immograda ?

2145 **M. Pascal Smet, secrétaire d'État**.- Le périmètre de classement correspond au tracé figurant dans la demande de classement illustrant la conception éventuelle du jardin Dewin selon le rectangle d'or. À ma connaissance, l'initiative citoyenne n'a proposé aucune réduction ou modification de son emprise.

La demande de permis n'a pas été retirée, mais est statée jusqu'à l'aboutissement de la demande de classement. La question des indemnités viendra à l'ordre du jour, mais, pour l'heure, la procédure suit son cours.

2145 **Mme Isabelle Pauthier (Ecolo)**.- Votre réponse est lapidaire, mais elle est claire et va plutôt dans le bon sens ! Les personnes qui suivent ce dossier ont entendu tout autre chose, et c'était problématique.

En l'absence de réduction de l'emprise prévue, le projet d'arrêté de classement couvrirait donc bien l'ensemble du jardin. C'est une information importante.

2145 **M. Pascal Smet, secrétaire d'État**.- Cela vient de l'initiative citoyenne.

2145 **Mme Isabelle Pauthier (Ecolo)**.- Il y a là un enjeu d'intégrité, de cohérence et d'authenticité, tant sur le plan patrimonial que de la biodiversité. Le projet immobilier adjacent prévoyait en effet l'abattage d'arbres à haute tige.

La demande de permis d'urbanisme est toutefois statée en attendant d'une prise de position quant au classement, et non retirée. Il me semblait pourtant avoir lu dans la presse que c'était le cas, mais il y a eu tellement de péripéties... Pouvez-vous clarifier ce point ?

Quant à l'indemnisation, elle n'est donc pas à l'ordre du jour ?

2153 **M. Pascal Smet, secrétaire d'État**.- Elle sera à l'ordre du jour au moment venu.

De heer Pascal Smet, staatssecretaris *(in het Frans).- De beschermingszone stemt overeen met de stippellijn in de beschermingsaanvraag die het uiteindelijke ontwerp van de Dewintuin volgens de gulden snede aangeeft. Voor zover ik weet, heeft het burgerinitiatief geen wijziging van de omvang voorgesteld.*

De vergunningsaanvraag is niet ingetrokken, maar opgeschort tot de beschermingsaanvraag is afgerond. De schadevergoedingskwestie is voor later.

Mevrouw Isabelle Pauthier (Ecolo) *(in het Frans).- Uw antwoord is bondig, maar het gaat in de goede richting. Als er geen sprake is van een beperking van de omvang, heeft het beschermingsbesluit betrekking op de hele tuin.*

De heer Pascal Smet, staatssecretaris *(in het Frans).- Dat komt uit het burgerinitiatief.*

Mevrouw Isabelle Pauthier (Ecolo) *(in het Frans).- De integriteit, de coherentie en de authenticiteit van het erfgoed en de biodiversiteit staan op het spel. Het aangrenzende vastgoedproject omvatte de kap van de hoogstambomen.*

De aanvraag van de stedenbouwkundige vergunning is dus opgeschort in afwachting van een beslissing tot bescherming en niet ingetrokken.

Van een schadevergoeding is er voorlopig dus ook geen sprake?

De heer Pascal Smet, staatssecretaris *(in het Frans).- Die is aan de orde als het zover is.*

2153 **Mme Isabelle Pauthier (Ecolo)**.- C'est-à-dire s'il s'avère qu'un permis a été délivré. Dans le cas contraire, aucune indemnisation n'est donc prévue ?

2153 **M. Pascal Smet, secrétaire d'État**.- Non, puisqu'il s'agit d'un terrain à bâtir. S'il y a un classement, oui, car toutes les démarches sont déjà accomplies.

2153 **Mme Isabelle Pauthier (Ecolo)**.- Néanmoins, l'article du Code bruxellois de l'aménagement du territoire que j'ai cité ne prévoit pas d'indemnisation si aucun permis n'a été délivré.

2153 **M. Pascal Smet, secrétaire d'État**.- Je pense que c'est sous réserve, je dois le vérifier.

2153 **Mme Isabelle Pauthier (Ecolo)**.- Il s'agit d'une demande de permis modificatif.

2153 **M. Pascal Smet, secrétaire d'État**.- Oui.

2153 **Mme Isabelle Pauthier (Ecolo)**.- Il faudra vérifier ce point technique. J'ai compris que vous visiez le classement intégral du jardin. Si tel est bien le projet, il faut s'organiser pour atteindre ce résultat.

- L'incident est clos.

2167 **QUESTION ORALE DE M. KALVIN SOIRESSE NJALL**

2167 **à M. Pascal Smet, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'Urbanisme et du Patrimoine, des Relations européennes et internationales, du Commerce extérieur et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,**

2167 **concernant le suivi dans le plan d'action du gouvernement de la résolution relative à la décolonisation structurelle et inclusive de l'espace public bruxellois dans le cadre d'un travail de dialogue et de mémoire.**

2167 **Mme la présidente.-** En l'absence de M. Kalvin Soiresse Njall, sa question orale est lue par Mme Isabelle Pauthier.

2171 **Mme Isabelle Pauthier (Ecolo)**.- La déclaration de politique régionale du gouvernement votée par le Parlement est explicite en matière de décolonisation de l'espace public. Elle prévoit que « le gouvernement initiera une réflexion, en concertation avec le monde académique et les acteurs associatifs concernés, relative aux symboles dans l'espace public liés à la colonisation ».

Le 17 juillet 2020, le Parlement a voté, à une très large majorité, en faveur d'une résolution relative à la décolonisation structurelle et inclusive de l'espace public bruxellois dans le cadre d'un travail de dialogue et de mémoire. Cette résolution

Mevrouw Isabelle Pauthier (Ecolo) *(in het Frans).- Dat wil zeggen als er een vergunning is afgeleverd. Anders is er toch geen schadevergoeding verschuldigd?*

De heer Pascal Smet, staatssecretaris *(in het Frans).- Neen, aangezien het een bouwgrond is. Als er bescherming komt wel, aangezien alle stappen al zijn gezet.*

Mevrouw Isabelle Pauthier (Ecolo) *(in het Frans).- In het Brussels Wetboek voor Ruimtelijke Ordening staat nochtans dat er geen schadevergoeding verschuldigd is als er geen vergunning is afgeleverd.*

De heer Pascal Smet, staatssecretaris *(in het Frans).- Dat is onder voorbehoud. Ik moet het nagaan.*

Mevrouw Isabelle Pauthier (Ecolo) *(in het Frans).- Het gaat om een aanvraag van een wijzigingsvergunning.*

De heer Pascal Smet, staatssecretaris *(in het Frans).- Ja.*

Mevrouw Isabelle Pauthier (Ecolo) *(in het Frans).- Dat technische detail behoeft verduidelijking. Als u van plan bent om de hele tuin te beschermen, moet u daar werk van maken.*

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER KALVIN SOIRESSE NJALL

aan de heer Pascal Smet, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Stedenbouw en Erfgoed, Europese en Internationale Betrekkingen, Buitenlandse Handel en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende de follow-up in het actieplan van de regering van de resolutie betreffende de structurele en inclusieve dekolonisering van de Brusselse openbare ruimte in het kader van een werk van dialoog en herinnering.

Mevrouw de voorzitter.- Bij afwezigheid van de heer Kalvin Soiresse Njall wordt de mondelinge vraag door mevrouw Isabelle Pauthier voorgelezen.

Mevrouw Isabelle Pauthier (Ecolo) *(in het Frans).- In de gewestelijke regeerverklaring staat dat de regering zich over de symbolen van de kolonisatie in de openbare ruimte zal buigen.*

Op 17 juli 2020 keurde een grote meerderheid van het parlement een resolutie over de structurele en inclusieve dekolonisering van de openbare ruimte goed. De resolutie stuurt aan op wetenschappelijk onderzoek, een stuurgroep met representatieve organisaties en academici en initiatieven in verband met de

demandait entre autres au gouvernement d'effectuer un travail de recherche scientifique, de mettre sur pied un groupe de pilotage comprenant des acteurs associatifs et universitaires représentatifs de la diversité bruxelloise et de mener toute une série d'initiatives en lien avec la présence des traces de l'histoire coloniale dans notre espace public. Ce travail de décolonisation doit être mené en dialogue avec les communes.

La résolution demandait également l'érection d'infrastructures dans l'espace public bruxellois qui mettent en valeur des personnages ou leur action en résonance avec l'antiracisme, l'anticolonialisme, les droits des femmes, etc. Elle demandait également au gouvernement d'être attentif aux travaux en lien avec la décolonisation dans les entités fédérées et au niveau fédéral.

Monsieur le Secrétaire d'État, à la suite de cette résolution, vous avez mis en place un groupe de travail qui a réfléchi au travail de décolonisation de l'espace public bruxellois. Au bout de plusieurs mois de travail, ce groupe a rendu un rapport dont nous avons pris connaissance et qui a été longuement discuté au sein de cette commission. Dans la foulée, vous avez annoncé la mise en place d'un plan d'action sur la base de ce rapport.

Depuis, les autres entités ont avancé. La Flandre a mis en place un document qui sert d'outil guidant les communes dans le cadre des initiatives locales en matière de décolonisation de l'espace public. La Fédération Wallonie-Bruxelles a enfin adopté, dans ses référentiels scolaires du tronc commun, des éléments pédagogiques sur l'histoire coloniale qui doivent être traduits dans les programmes scolaires. Sur ce point concernant l'enseignement, mon collègue Soiresse Njall précise par ailleurs que, dans la déclaration de politique régionale, le gouvernement s'est aussi fixé comme objectif de « plaider pour l'inclusion d'éléments liés à l'histoire des discriminations, de la colonisation, de la décolonisation, des migrations, des mouvements féministes et LGBTQIA+, sensiblement à Bruxelles dans les cursus scolaires ».

2173 Un travail important reste à réaliser en ce qui concerne l'enseignement d'après le tronc commun, où l'histoire coloniale belge n'est toujours pas obligatoire dans les programmes. L'actualité l'a montré, le parlement fédéral est sur le point d'achever les travaux de sa commission spéciale sur le sujet. Nous sommes à moins d'un an et demi de la fin de la législature. On l'a vu, les autres entités avancent. Le temps presse si nous voulons voir tout le processus que je viens de décrire, connaître un début de concrétisation.

Monsieur le Secrétaire d'État, où en est l'élaboration du plan d'action du gouvernement sur le sujet ? Quel est le suivi qui a été assuré aux demandes faites par le Parlement au gouvernement concernant la résolution relative à la décolonisation structurelle et inclusive de l'espace public bruxellois, dans le cadre d'un travail de dialogue et de mémoire ? Quels sont les éléments de cette résolution qui ont été inclus ou sont en cours d'inclusion dans votre plan d'action ?

aanwezigheid van sporen van het koloniale verleden in de openbare ruimte.

Er moet ook nieuwe infrastructuur komen die mensen onder de aandacht brengt die zich hebben ingezet tegen racisme en kolonialisme en voor vrouwenrechten.

Naar aanleiding van de resolutie kwam er een werkgroep die een rapport heeft opgesteld. Op basis van dat rapport hebt u een actieplan aangekondigd.

Sindsdien hebben de andere deelstaten vooruitgang geboekt. Vlaanderen heeft een leidraad voor gemeentelijke initiatieven met het oog op de dekolonisering van de openbare ruimte uitgewerkt. De Federatie Wallonië-Brussel heeft eindelijk de pedagogische aanpak van de koloniale geschiedenis goedgekeurd. In de gewestelijke beleidsverklaring staat trouwens ook dat de geschiedenis van de kolonisatie, de dekolonisatie, de migratie, de vrouwen- en LGBTQIA+-beweging op school aan bod moet komen.

De Belgische koloniale geschiedenis is nog altijd geen verplichte leerstof. De regering moet dringend in actie schieten, als ze nog deze regeerperiode zaken wil realiseren.

Hoe zit het met het actieplan? Welk gevolg kregen de vragen die het parlement aan de regering heeft gericht? Welke elementen van de resolutie neemt u in uw actieplan op?

De bijzondere commissie van het federale parlement is bijna klaar met haar werkzaamheden. Wat heeft die commissie opgeleverd? Zijn er elementen in de resolutie die we snel kunnen uitvoeren?

La commission spéciale du parlement fédéral va bientôt achever ses travaux et rendre son rapport. Vous avez été auditionné par cette commission. Quels sont vos retours par rapport aux travaux de cette commission, dans le cadre des objectifs fixés par la déclaration de politique régionale ? Comment comptez-vous articuler les résultats des travaux de cette commission avec votre plan d'action ? Des éléments préconisés par la résolution et le groupe de travail peuvent-ils être concrétisés rapidement ?

2173 **Mme la présidente.-** Je ne comprends pas pourquoi le Bureau élargi a accepté cette question orale alors que monsieur le secrétaire d'État a émis le souhait de nous présenter son plan dès qu'il sera achevé.

Mevrouw de voorzitter.- Ik begrijp niet waarom het Uitgebreid Bureau deze mondelinge vraag heeft aanvaard, terwijl de staatssecretaris heeft laten weten dat hij ons zijn plan zal voorstellen, zodra het klaar is.

2177 **M. Pascal Smet, secrétaire d'État**.- Le plan d'action est en effet en cours d'élaboration. Il n'y a que cinq semaines que le Parlement m'a informé du fait qu'outre la résolution, aucun document ou texte supplémentaire ne sera envoyé au gouvernement.

Je souhaite travailler de manière proactive avec le Parlement et initialement, je pensais que ce dernier nous livrerait des pistes de réflexion inspirées du rapport des experts. Le Parlement a décidé de ne pas le faire et j'en ai été informé le 6 octobre dernier. Actuellement, l'administration finalise le plan et je dois encore prendre connaissance de sa dernière version.

J'espère que le texte pourra encore être soumis au gouvernement cette année, pour que nous ayons un échange de vues à ce sujet au Parlement au début de l'année prochaine. Dans l'intervalle, le groupe de travail doit remettre un rapport, les Heritage Days ont été consacrés avec succès à la thématique de la décolonisation et une exposition de l'artiste contemporaine Géraldine Tobé Mutamande sera inaugurée à la Lever House ce mercredi à 16 heures par moi-même, en collaboration avec la VUB.

Urban.brussels est en outre en contact avec la commission spéciale du parlement fédéral, qui n'a pas la tâche facile. Je rappelle à cet égard que je me suis rendu au parlement fédéral pour expliquer ce que nous entreprenons à Bruxelles.

Une fois que le rapport aura été adopté par le gouvernement et discuté ici, il faudra encore du temps avant que chaque commune, chaque organisation et chaque Communauté puisse mettre en œuvre ces actions.

De heer Pascal Smet, staatssecretaris *(in het Frans).- Ik wil proactief met het parlement samenwerken en dacht eerst dat het ons op basis van het rapport een aantal ideeën zou bezorgen. Ik kreeg pas op 6 oktober te horen dat dat niet het geval was. Momenteel legt de administratie de laatste hand aan het actieplan.*

Ik hoop dat het nog dit jaar naar de regering kan en dat we het begin volgend jaar in het parlement kunnen bespreken. In afwachting moet de werkgroep een rapport indienen, zijn de Heritage Days succesvol aan de dekolonisatie gewijd en opent een expositie van Géraldine Tobé Mutamande de deuren in het Lever House.

Urban.brussels staat bovendien in contact met de bijzondere commissie van het federaal parlement, waar ik heb uiteengezet wat het Brussels Gewest onderneemt.

Als het rapport eenmaal is goedgekeurd en hier besproken, moet elke gemeente, organisatie en gemeenschap nog met eigen acties komen.

2179 **Mme Isabelle Pauthier (Ecolo)**.- Je le réaffirme, mon collègue Kalvin Soiresse Njall n'était pas le seul à avoir compris qu'il n'y aurait pas de texte supplémentaire du Parlement à cet égard. Pour mon groupe, c'est réellement la résolution, débattue très largement en début de législature, dans le cadre d'un débat de fond, qui porte les recommandations du Parlement auprès du gouvernement.

Quant au plan d'action, nous ne doutions pas qu'il était en cours de rédaction. Je note que nous devrions pouvoir en débattre au début de l'année prochaine. Nous attendons tous ce plan d'action avec impatience. Nous avons une longueur d'avance sur

Mevrouw Isabelle Pauthier (Ecolo) *(in het Frans).- Collega Soiresse Njall was niet de enige die had begrepen dat er geen aanvullende tekst van het parlement zou komen. Volgens mijn fractie staan alle aanbevelingen van het parlement in de resolutie.*

We twijfelden er niet aan dat er aan het actieplan wordt gewerkt. We kijken er vol ongeduld naar uit. We hebben een voorsprong op de federale regering, omdat de draagwijdte van de resolutie veel beperkter is.

le niveau fédéral, entre autres parce que la portée est beaucoup plus circonscrite. En Région de Bruxelles-Capitale, nous visons à traiter les traces de l'histoire coloniale dans l'espace public, mais c'est aussi un point focal, pour l'ensemble du pays, de la représentation que la population peut se faire de l'histoire. Nous ne pouvons par conséquent que vous encourager à avancer dans ce plan d'action.

- *L'incident est clos.*

- *Het incident is gesloten.*

2183

QUESTION ORALE DE M. TRISTAN ROBERTI

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER TRISTAN ROBERTI

2183 **à M. Pascal Smet, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'Urbanisme et du Patrimoine, des Relations européennes et internationales, du Commerce extérieur et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,**

aan de heer Pascal Smet, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Stedenbouw en Erfgoed, Europese en Internationale Betrekkingen, Buitenlandse Handel en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

2183 **concernant la réforme du Cobat.**

betreffende de hervorming van het BWRO.

2183 **Mme la présidente.-** En l'absence de M. Tristan Roberti, sa question orale est lue par Mme Isabelle Pauthier.

Mevrouw de voorzitter.- Bij afwezigheid van de heer Tristan Roberti wordt de mondelinge vraag voorgelezen door mevrouw Isabelle Pauthier.

2187 **Mme Isabelle Pauthier (Ecolo)**.- Comme vous le savez, le 21 janvier 2021, à la suite d'un recours introduit par Inter-Environnement Bruxelles, la Cour constitutionnelle a annulé certains articles du Code bruxellois de l'aménagement du territoire, révisés en 2017, car elle les considérait comme contraires au droit à la protection d'un environnement sain en ce qu'ils étaient préjudiciables au principe de standstill. Vous avez d'ailleurs été interrogé plusieurs fois à ce sujet. Mon collègue ne souhaitait dès lors pas s'appesantir sur le fait que la Cour a annulé les dispositions qui faisaient passer de 200 à 400 emplacements de stationnement, le seuil prévu par l'obligation de réaliser une étude d'incidences.

M. Roberti souhaite vous interroger à nouveau afin d'éclaircir certains points et d'obtenir des informations sur le suivi de ces changements.

En 2021, vous aviez émis différentes options visant soit à demander au Parlement d'adopter une ordonnance avec effet rétroactif, soit à adopter de nouveau les seuils annulés en les motivant mieux, soit à aligner les seuils prévus pour les permis d'urbanisme et les permis d'environnement, soit à accepter la décision de la Cour constitutionnelle et à s'en tenir aux seuils initiaux réintroduits par les effets de l'arrêt de la Cour.

Mon groupe avait indiqué que la dernière de ces pistes lui semblait être la meilleure. En effet, les études d'incidences sont indispensables afin d'analyser sérieusement les effets sur l'environnement et les solutions de remplacement. Une étude d'incidences consiste en une analyse assez poussée des impacts d'un projet sur toute une série d'aspects : mobilité, patrimoine, environnement, etc. Cet outil donne un éclairage précieux aux personnes chargées d'examiner la demande de permis

Mevrouw Isabelle Pauthier (Ecolo) *(in het Frans).- In januari 2021 verklaarde het Grondwettelijk Hof bepaalde artikelen van het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening, dat in 2017 werd herzien, nietig omdat ze afbreuk deden aan het standstillbeginsel inzake milieubescherming.*

Het Grondwettelijk Hof vernietigde onder meer de verhoging van de drempel voor de verplichting om een effectenstudie uit te voeren van 200 naar 400 parkeerplaatsen.

In 2021 bracht u verschillende oplossingen naar voren: ofwel het parlement een ordonnantie met terugwerkende kracht laten aannemen, ofwel de vernietigde drempelwaarden opnieuw invoeren maar ze beter motiveren, ofwel de drempelwaarden voor bouw- en milieuvergunningen op elkaar afstemmen, ofwel de beslissing van het Grondwettelijk Hof aanvaarden en opnieuw de oorspronkelijke drempelwaarden toepassen.

Voor de Ecolofractie is die laatste oplossing de beste, aangezien een effectenstudie een grondige analyse van de milieueffecten en alternatieven waarborgt. Ook de erfgoed- en milieuverenigingen waren verheugd over de beslissing van het Grondwettelijk Hof.

et permet de déterminer les mesures à imposer pour limiter les incidences négatives. Elle offre en outre des garanties de professionnalisme et de transparence puisqu'elle doit être réalisée par des auteurs agréés, que son élaboration est suivie par un comité d'accompagnement et qu'elle fait pleinement partie des documents pouvant être consultés dans le cadre des enquêtes publiques. D'ailleurs, les associations de défense du patrimoine et de l'environnement se sont réjouies de la décision de la Cour constitutionnelle.

2189 En 2021, vous aviez expliqué que vous alliez présenter au gouvernement une proposition de prise de position. Parmi les différentes pistes que vous aviez évoquées à l'époque, laquelle a-t-elle été sélectionnée ?

Vu que nous n'avons reçu aucun texte de loi, peut-on considérer que l'annulation est acceptée telle quelle et que le gouvernement ne prévoit pas de présenter un projet d'ordonnance pour réintégrer les seuils annulés ?

Qu'en est-il des dossiers en cours de traitement au moment où l'annulation est intervenue ? Leur sécurité juridique est-elle désormais garantie ?

Pourriez-vous dresser l'état des lieux des neuf projets concernés sous cet angle ? À titre d'exemple, le projet Lebeau a fait l'objet d'une nouvelle demande de permis d'urbanisme, assortie d'un projet de parking de 199 places. D'autres demandeurs ont-ils fait le choix de faire réaliser une étude d'incidences ?

Cet aspect de la réforme de 2017 fait-il également l'objet d'une analyse dans le cadre de l'évaluation en cours du Code bruxellois de l'aménagement du territoire ?

U zou een voorstel aan de regering voorleggen. Voor welke optie hebt u uiteindelijk gekozen? Het parlement heeft geen wettekst ontvangen. Betekent dat dat de regering de nietigverklaring heeft aanvaard?

Hoe zit het met de dossiers die in behandeling waren op het moment van de nietigverklaring? Voor het Lebeauproject is bijvoorbeeld een nieuwe bouwaanvraag ingediend, met een parking van 199 plaatsen. Hebben andere aanvragers ervoor gekozen een effectenstudie te laten uitvoeren?

Wordt dit aspect van de hervorming van 2017 ook geanalyseerd in de lopende evaluatie van het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening?

2191 **M. Pascal Smet, secrétaire d'État**.- Un avant-projet d'ordonnance modifiant le Code bruxellois de l'aménagement du territoire (Cobat) a été approuvé en première lecture par le gouvernement en octobre 2021. Toutefois, compte tenu des difficultés juridiques soulevées par le Conseil d'État et de la réalisation de l'évaluation de la réforme du Cobat, le gouvernement a décidé, en avril 2022, d'interrompre la procédure d'adoption de cet avant-projet d'ordonnance et de nous charger, le ministre de l'Environnement et moi-même, de cette question dans le cadre de l'évaluation de la réforme plus globale du Cobat. Nous devrions en recevoir les conclusions au cours de ce mois de novembre.

En ce qui concerne les projets, le projet d'aménagement d'un parking souterrain place de la Vaillance a été introduit. Le dossier, qui comprend une étude d'incidences, est en cours d'instruction ; le permis n'a pas encore été notifié. Ce projet ayant été introduit selon la nouvelle procédure, avec une étude d'incidences, la sécurité juridique s'agissant du seuil de stationnement est donc garantie.

Le projet d'extension et de réorganisation du parking de l'hôpital universitaire néerlandophone de Bruxelles (Universitair Ziekenhuis Brussel, UZ Brussel) a été modifié pour se conformer

De heer Pascal Smet, staatssecretaris *(in het Frans).- De regering heeft in oktober 2021 een voorontwerp van ordonnantie tot wijziging van het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening (BWRO) goedgekeurd. In april besliste ze om de goedkeuringsprocedure te onderbreken en de minister van Leefmilieu en mij op te dragen om de juridische moeilijkheden te integreren in de globale evaluatie van de hervorming van het BWRO. We verwachten de conclusies deze maand nog.*

Het dossier over de aanleg van een parkeergarage onder het Dapperheidsplein is in behandeling. Er is nog geen vergunning betekend. Omdat de plannen volgens de nieuwe procedure zijn ingediend, is er geen juridische onzekerheid over de ondergrens van het aantal parkeerplaatsen.

De uitbreiding van de parkeergarage van het UZ Brussel is in overeenstemming gebracht met de oude ondergrenzen, waardoor er een effectenstudie moet gebeuren. De vergunning is in juni 2021 betekend. Ook in dat dossier is er dus geen juridische onzekerheid.

De vergunningsaanvraag voor de parking van Royal Sporting Club Anderlecht is ingetrokken, net zoals die voor de Lebeauperking en die van bpost. Die van Mercedes-Benz loopt

aux anciens seuls et rester soumis à la réalisation d'un rapport d'incidences. L'UZ Brussel a réalisé une importante étude de mobilité concernant le réaménagement de ses espaces de stationnement. Le permis a été notifié en juin 2021. La sécurité juridique en lien avec le seuil de stationnement est donc également garantie pour ce dossier.

Par ailleurs, la demande de permis pour le parking du Royal Sporting Club Anderlecht a été retirée. La demande de permis pour le projet de parking Lebeau a aussi été retirée, mais une adaptation du projet est en cours. La demande de permis de bpost a été retirée. Celle de Mercedes-Benz, n'a pas été retirée, mais le demandeur ne donne plus de nouvelles. La demande de permis initiale d'Apcoa Parking a été retirée, mais une nouvelle demande, avec étude d'incidences, a été introduite. La demande de permis de la Fédérale Assurance a été modifiée pour se conformer aux anciens seuils et rester soumise à la réalisation d'un rapport d'incidences. Enfin, concernant le parking des Abattoirs, une nouvelle demande, avec étude d'incidences, a été introduite.

Enfin, ma réponse à votre dernière question est oui : c'est prévu dans le cahier spécial des charges.

nog, maar de aanvrager laat niets meer van zich laten horen. De oorspronkelijke aanvraag van Apcoa Parking is ingetrokken, maar er is een nieuwe, met effectenstudie. De aanvraag van Federale Verzekering is aangepast aan de voormalige grenzen en er moet dus ook een effectenonderzoek worden gedaan. Voor de Slachthuizen is een nieuwe aanvraag met effectenonderzoek ingediend.

Het antwoord op uw laatste vraag is ja, dat is opgenomen in de bijzondere aanbestedingsvoorwaarden.

2193 **Mme Isabelle Pauthier (Ecolo)**.- L'annulation de certains articles du Cobat par la Cour constitutionnelle est une victoire des associations et en particulier d'Inter-Environnement Bruxelles, qui avait déposé un recours contre le relèvement des seuils pour les places de parkings.

De fait, cette disposition ne correspondait pas du tout à la philosophie moderne portée par notre Région et la déclaration de politique régionale qui, avec Good Move, vise à apaiser les quartiers en réduisant la pression automobile sur Bruxelles et l'effet d'aspiration des grands parkings situés sous les nouveaux immeubles de logements et de bureaux.

Aux yeux des écologistes, la procédure de l'étude d'incidences reste très importante et tout à fait pertinente pour examiner l'impact des projets sur les quartiers.

Je vous remercie d'avoir trouvé une sortie de crise honorable à cette question. Je note que, sur l'ensemble des projets cités, un certain nombre ont été revus à la baisse. C'est une bonne chose pour l'environnement, pour la ville, ses habitants et nos poumons.

Je note également que trois projets - Abattoirs, place de la Vaillance et UZ Brussel - feront l'objet d'une étude d'incidences, ce qui est également une bonne chose, puisque les riverains déposeront d'éléments leur permettant d'apprécier la pertinence des demandes.

- *L'incident est clos.*

Mevrouw Isabelle Pauthier (Ecolo) *(in het Frans).- De vernietiging van bepaalde artikelen uit het BWRO is een overwinning voor de organisaties en meer bepaald voor Inter-Environnement Bruxelles. De bepaling ging in tegen de gewestelijke beleidsverklaring die met Good Move de autodruk in Brussel wil verlagen. Ecolo vindt het effectenonderzoek belangrijk om de impact van nieuwe bouwprojecten te bepalen.*

U hebt een eerbare uitweg uit de crisis gevonden. Het is ook goed nieuws voor het milieu, de stad en de inwoners dat in een aantal projecten het aantal parkeerplaatsen is verminderd en dat er een effectenonderzoek komt naar de parking aan de Slachthuizen, het Dapperheidsplein en het UZ Brussel.

- *Het incident is gesloten.*